

# Haier

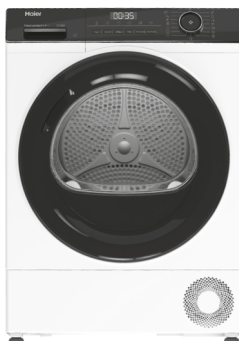
## QUICK GUIDE: **939 Heat-Pump-Dryer**



To download any other further information in your language please go to:

**[go.he.services/haier-um](https://go.he.services/haier-um)**

<b>IT</b>	.....	<b>3</b>
<b>DE</b>	.....	<b>7</b>
<b>EN</b>	.....	<b>11</b>
<b>ES</b>	.....	<b>15</b>
<b>FR</b>	.....	<b>19</b>
<b>NL</b>	.....	<b>23</b>
<b>PT</b>	.....	<b>27</b>
<b>BG</b>	.....	<b>31</b>
<b>HR</b>	.....	<b>35</b>
<b>HU</b>	.....	<b>39</b>
<b>SL</b>	.....	<b>43</b>
<b>SR</b>	.....	<b>47</b>
<b>CS</b>	.....	<b>51</b>
<b>PL</b>	.....	<b>55</b>
<b>RO</b>	.....	<b>59</b>
<b>SK</b>	.....	<b>63</b>
<b>UKR</b>	.....	<b>67</b>
<b>EL</b>	.....	<b>71</b>
<b>DA</b>	.....	<b>75</b>
<b>SV</b>	.....	<b>79</b>
<b>FI</b>	.....	<b>83</b>
<b>NO</b>	.....	<b>87</b>
<b>AR</b>	.....	<b>91</b>



Scaricare l'app hOn



Download on the  
App Store

GET IT ON  
Google play

EXPLORE IT ON  
AppGallery

GUIDA RAPIDA:

Asciugatrice a pompa di calore 939

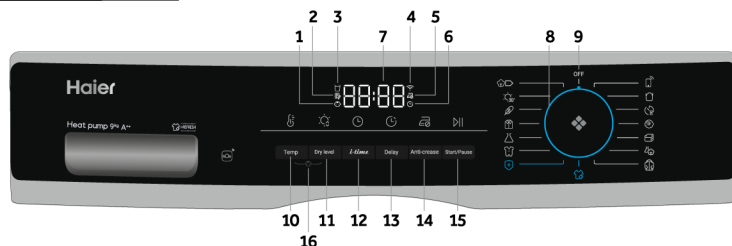
GRAZIE PER AVER ACQUISTATO UN PRODOTTO HAIER

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di utilizzare questo elettrodomestico. Le istruzioni contengono informazioni importanti che vi aiuteranno a utilizzare al meglio l'elettrodomestico e a garantire un'installazione, un uso e una manutenzione sicuri e corretti.

## 1 Installazione

- ▶ Garantire una posizione che consenta l'apertura completa dello sportello. Non installare l'asciugatrice dietro una porta con serratura, una porta scorrevole o una porta con cardini sul lato opposto dello sportello dell'asciugatrice poiché ciò potrebbe limitarne l'apertura completa.
- ▶ Installare l'elettrodomestico in un luogo asciutto e ben ventilato.
- ▶ Non installare mai l'elettrodomestico all'aperto in un luogo umido o in un'area che potrebbe essere soggetta a perdite d'acqua, come sotto o vicino a un livello. In caso di perdite d'acqua disinserire l'alimentazione e lasciare asciugare l'elettrodomestico all'aria.
- ▶ Installare o utilizzare l'elettrodomestico solo dove la temperatura è superiore a 5°C.
- ▶ Non posizionare l'elettrodomestico direttamente su un tappeto o vicino a una parete o a un mobile.
- ▶ Non esporre l'elettrodomestico al gelo, al calore o alla luce solare diretta o in prossimità di fonti di calore (es. stufe, caloriferi).
- ▶ Assicurarsi che le informazioni elettriche sulla targhetta identificativa siano conformi all'alimentazione elettrica. In caso contrario, contattare un elettricista.
- ▶ Non utilizzare adattatori multipresa e prolunghie.
- ▶ Prestare attenzione a non danneggiare il cavo elettrico e la presa. In caso di danni, far eseguire la sostituzione da un elettricista.
- ▶ Utilizzare una presa separata con messa a terra per l'alimentazione facilmente accessibile dopo l'installazione. L'elettrodomestico deve essere collegato a terra.

## 2 Pannello di controllo



Impostazioni:

- 1 Indicatore blocco bambini
- 2 Indicatore filtro pulito
- 3 Indicatore serbatoio vuoto
- 4 Indicatore Wi-Fi
- 5 Indicatore antipiega
- 6 Indicatore partenza ritardata

- 7 Display
- 8 Manopola programmi
- 9 Accensione

Funzioni:

- 10 Pulsante Temp.
- 11 Pulsante Asciugatura
- 12 pulsante i-time

- 13 Pulsante Partenza ritardata
- 14 Pulsante Antipiega
- 15 Pulsante Start/Pausa
- 16 Pulsante Blocco bambini

Per avere ulteriori informazioni nella tua lingua, consulta il sito:

[go.he.services/haier-um](http://go.he.services/haier-um)

## 2.1 - IMPOSTAZIONI

### ► Accensione

Per avviare l'elettrodomestico, ruotare la manopola in qualsiasi posizione (eccetto OFF). Per spegnere la macchina, ruotare la manopola in posizione OFF (9).

### ► Start/Pausa

Premere il pulsante Start/Pausa per avviare un ciclo di asciugatura. Premere nuovamente il pulsante per mettere in pausa il ciclo di asciugatura.

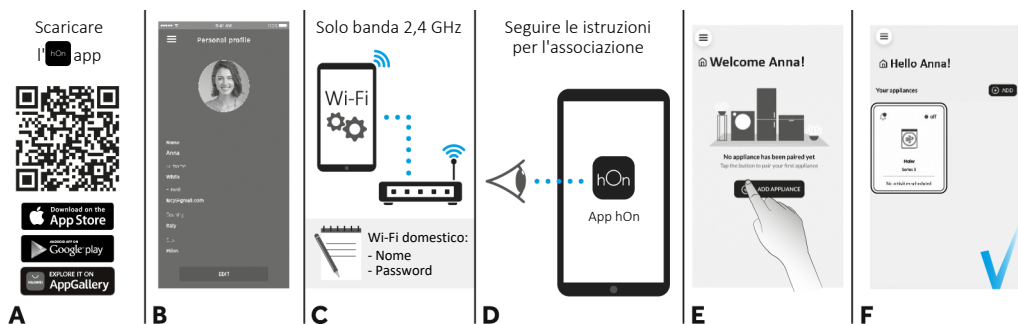
### ► Display

Il display mostra il tempo rimanente, un eventuale ritardo e altre informazioni correlate.

### ► Indicatore Wi-Fi

Questo indicatore informa gli utenti sullo stato di connessione del Wi-Fi. Se viene stabilita la connessione Wi-Fi, l'indicatore si illuminerà.

## PROCESSO DI ASSOCIAZIONE ALL'APP



### ► Indicatore blocco bambini

Il blocco bambini è stato realizzato per impedire ai bambini di regolare l'impostazione del programma. Per attivare questa funzione, dopo l'avvio di un ciclo, premere contemporaneamente i pulsanti Asciugatura e Temp. per 3 secondi finché l'icona dell'indicatore non si illumina. Per disattivarla, premere nuovamente entrambi pulsanti per 3 secondi.

### ► Cicalino

Il cicalino è attivato di default. Per disattivare la funzione del cicalino, premere contemporaneamente i 2 pulsanti (Partenza ritardata e i-time) per 3 secondi fino a sentire un segnale acustico. Per attivarla, premere nuovamente entrambi pulsanti per 3 secondi.

## 2.2 - FUNZIONI

### ► pulsante i-time

Questa funzione è progettata per consentire agli utenti di regolare la durata del ciclo in base alle proprie esigenze.

### ► Pulsante Temp.

Questo pulsante è impostato per regolare la temperatura di asciugatura in base alle esigenze o ai requisiti degli utenti. Sono presenti 3 livelli:

☰ - 3 Alta temperatura

☰ - 2 Temperatura media

☰ - 1 Bassa temperatura

### ► Pulsante Asciugatura

Premere questo pulsante per impostare il contenuto finale di umidità della biancheria alla fine del ciclo.

☰ - 3 Armadio

☰ - 2 Pronto da indossare

☰ - 1 Pronto da stirare
















### ► Indicatore antipiega


















La funzione Antipiega è progettata per aiutare a rimuovere le pieghe dei vestiti. Al termine del ciclo di asciugatura, la rotazione del cestello contribuisce allo stiramento dei vestiti; questo fa sì che non ci sarà più bisogno di preoccuparsi di dimenticare i propri abiti nell'asciugatrice.\*\* Al termine del ciclo di asciugatura, se era stata precedentemente selezionata la funzione antipiega, la spia si accende. Il cestello mantiene la rotazione per altre 6 ore con ventilazione a freddo.

### ► Partenza ritardata

La funzione Partenza ritardata consente agli utenti di ritardare l'ora di inizio del ciclo (da 0 a 12 ore con 1 ora a fase). Quando questa funzione è attivata, l'icona dell'indicatore si illumina.

## 2.3 - PROGRAMMI

-  **Remoto:** seleziona questo programma per controllare da remoto il dispositivo tramite le impostazioni Wi-Fi. In questo caso l'avvio del ciclo avverrà tramite i comandi dell'app.
-  **Carico XXL:** il ciclo Carico XXL è il nuovo programma esclusivo in grado di adattare la propria tecnologia di asciugatura alla massima capacità di carico.
-  **A tempo:** specificamente progettato per diversi tipi di tessuti. Gli utenti sono liberi di decidere il tempo di asciugatura in completa autonomia.
-  **Lana:** per l'asciugatura di capi in lana. Si consiglia di lavare tutti i vestiti a rovescio prima dell'asciugatura.
-  **Piumone:** il ciclo perfetto per i tuoi piumoni; riduce al minimo i grovigli e le pieghe grazie a specifici movimenti del cestello.
-  **Mix:** un nuovo ciclo innovativo per asciugare diversi tipi di tessuti contemporaneamente.
-  **Sport:** questo ciclo è adatto ai capi tecnici utilizzati quando si pratica sport: la macchina asciuga delicatamente e con particolare cura i vestiti per evitare il restringimento e il deterioramento delle fibre elastiche.
-  **i-Refresh:** un ciclo brevettato da Haier che consente all'elettrodomestico di prendersi cura di diversi tipi di tessuto (cotone e sintetici) insieme, che vengono asciugati in soli 30 secondi.
-  **Hygienic:** un ciclo certificato BAF, specificamente progettato per rimuovere batteri, acari e virus sui vestiti con lavaggi ad alte temperature. Questo ciclo può rinfrescare rapidamente i capi di cui si ha bisogno, garantendo il miglior compromesso tra tempo e prestazioni di asciugatura.
-  **Babycare:** un ciclo specifico pensato per l'abbigliamento e la biancheria intima di bambini, in cui si richiede un processo di sterilizzazione ad alte temperature.
-  **Sintetici:** per asciugare tessuti sintetici che necessitano di un trattamento accurato e specifico.
-  **Camicie:** questo ciclo specifico è stato pensato per l'asciugatura delle camicie ed è in grado di ridurre al minimo grovigli e pieghe grazie a specifici movimenti del cestello.
-  **Delicati:** un ciclo progettato per asciugare tessuti delicati che necessitano di un trattamento accurato e specifico.
-  **Rapido 30':** un ciclo fisso di 30 minuti che garantisce capi pronti in poco tempo. Perfetto per asciugare piccole quantità di indumenti in fibra chimica leggera o in cotone.
-  **Cotone:** per l'asciugatura di indumenti o cappotti in cotone. I valori sull'etichetta energetica si basano su questo programma.

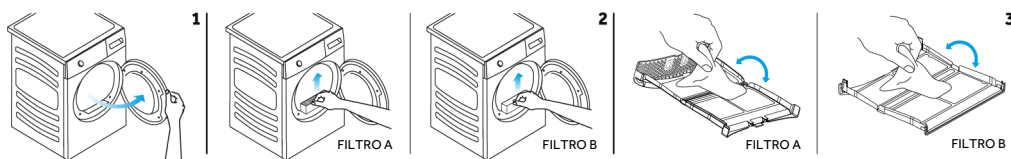
						 TEMPO DI ASCIUGATURA	OPZIONI SELEZIONABILI				
		8	9	10	11	min.	Antipiega	Partenza ritardata	Temp.	Asciugatura	i-time
	Remoto	-	-	-	-	-	—	—	—	—	—
	Carico XXL	-	-	-	-	130	✓	✓	✓	—	—
	A tempo	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	—	✓
	Lana	1	1	1	1	70	—	✓	—	—	✓
	Piumone	-	-	-	-	250	✓	✓	✓	—	—
	Mix	4	4	4	4	125	✓	✓	✓	✓	—
	Sport	4	4	4	4	94	✓	✓	✓	✓	—
	i-Refresh	1	1	1	1	30	✓	✓	✓	—	✓
	Hygienic	5	5	5	5	220	✓	✓	—	—	—
	Babycare	2,5	2,5	2,5	2,5	110	✓	✓	✓	✓	—
	Sintetici	4	4	4	4	100	✓	✓	✓	✓	—
	Camicie	2,5	2,5	2,5	2,5	70	✓	✓	✓	✓	—
	Delicati	2	2	2	2	100	✓	✓	✓	✓	—
	Rapido 30'	2,5	2,5	2,5	2,5	30	—	✓	✓	—	—
	Cotone	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	✓	—

### 3 Cura e manutenzione

#### ► Pulizia del filtro per lanuggine

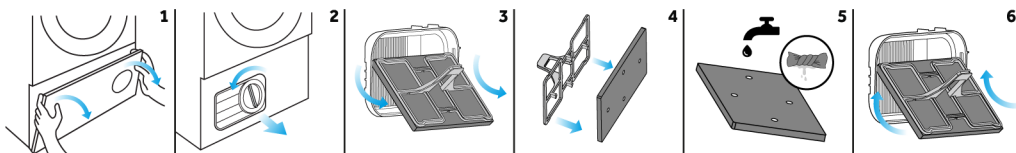
Per la pulizia del filtro per lanuggine (pulire la lanuggine dopo ogni ciclo):

- 1 Aprire lo sportello;
- 2 Estrarre i due filtri A e B in sequenza tirandoli verso l'alto, come mostrato in figura;
- 3 Rimuovere delicatamente la lanuggine da entrambi i filtri utilizzando la punta delle dita o una spazzola morbida, un panno o posizionando i filtri sotto l'acqua corrente;
- 4 Chiudere entrambi i filtri riposizionandoli all'interno dello sportello, e assicurarsi che siano correttamente posizionati.



### ► Pulizia dello scambiatore di calore

- 1 Rimuovere lo zoccolo;
- 2 Ruotare la maniglia in senso antiorario ed estrarre il coperchio anteriore;
- 3 Rimuovere delicatamente il telaio del filtro in spugna;
- 4 Rimuovere delicatamente la spugna dal telaio;
- 5 Lavare la spugna sotto l'acqua corrente e ruotarla in modo da rimuovere polvere o pelucchi. Strizzare la spugna e riposizionarla con cura sul telaio;
- 6 Rimontare il telaio del filtro in spugna e assicurarsi che si trovi in posizione corretta.

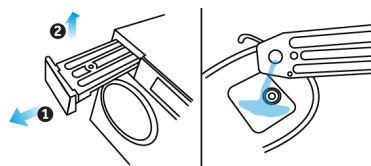


**i Avviso** Se la lanuggine/il filtro del condensatore è molto sporco, può essere pulito sotto l'acqua corrente. Lasciare asciugare bene prima dell'uso.

### ► Serbatoio dell'acqua

Estrarre il serbatoio dell'acqua dalla sua sede. Svuotare il serbatoio dell'acqua. Al termine, inserire nuovamente il serbatoio dell'acqua nell'asciugatrice.

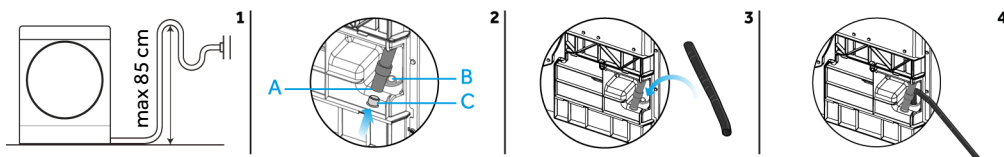
**IMPORTANTE:** Dopo ogni ciclo di asciugatura, svuotare il serbatoio dell'acqua. Vedere la relativa sezione nel manuale.



## 4 Installazione del tubo di scarico

Per evitare di svuotare il serbatoio dell'acqua dopo ogni ciclo di asciugatura, l'acqua può essere scaricata direttamente in un tubo di scarico (figura 1).

- 1 Il sistema di scarico dell'acqua è situato nella parte posteriore dell'elettrodomestico in basso a destra;
- 2 Scollegare il tubo (A) dal raccordo (B) tirandolo verso l'alto. Chiudere il tubo estratto con il tappo (C) fornito con il kit (figura 2);
- 3 Collegare il tubo al raccordo (B) prestando la massima attenzione (figura 3-4).



## 5 Etichetta di cura

Controllare le etichette di cura sui capi, soprattutto quando li si mette nell'asciugatrice per la prima volta. Di seguito sono riportati i simboli più comunemente utilizzati:

- Può essere inserito in asciugatrice.
- Asciugare ad alta temperatura.
- Non asciugabile in asciugatrice.
- Asciugare a bassa temperatura.



Per ulteriori informazioni, fare riferimento a [www.haier-europe.com](http://www.haier-europe.com)



# Haier



## SCHNELLANLEITUNG:

## 939 Wärmepumpentrockner

## WIR DANKEN IHNEN FÜR DEN KAUF EINES HAIER-PRODUKTS

Laden Sie die hOn App herunter

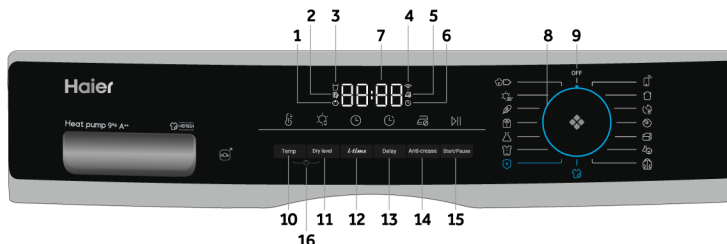


Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Die Anleitung enthält wichtige Informationen, die Ihnen helfen, das Gerät optimal zu nutzen und eine sichere und ordnungsgemäße Installation, Verwendung und Wartung zu gewährleisten.

## 1 Installation

- ▶ Achten Sie auf einen Standort, der ein vollständiges Öffnen der Tür ermöglicht. Stellen Sie den Wäschetrockner nicht hinter einer abschließbaren Tür, einer Schiebetür oder einer Tür mit Scharnieren auf der gegenüberliegenden Seite der Wäschetrocknertür auf, da dies die vollständige Öffnung der Tür des Trockners einschränkt.
- ▶ Stellen Sie das Gerät an einem gut belüfteten, trockenen Ort auf.
- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals im Freien, in einem Nassraum oder an einem Ort auf, an dem Wasser austreten kann, wie z. B. unter oder in der Nähe eines Spülbeckens. Im Falle eines Wasserschadens unterbrechen Sie die Stromzufuhr und lassen Sie das Gerät an der Luft trocknen.
- ▶ Installieren oder verwenden Sie das Gerät nur an Orten, an denen die Temperatur über 5°C liegt.
- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht direkt auf einen Teppich oder in die Nähe einer Wand oder eines Möbels auf.
- ▶ Setzen Sie das Gerät keinem Frost, keiner Hitze, direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Wärmequellen (z. B. Öfen, Heizungen) aus.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Angaben auf dem Typenschild mit der Stromversorgung übereinstimmen. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an einen Elektriker.
- ▶ Verwenden Sie keine Mehrfachstecker-Adapter und Verlängerungskabel.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie das Stromkabel und den Stecker nicht beschädigen. Wenn Kabel und Stecker beschädigt sind, lassen Sie sie von einem Elektriker austauschen.
- ▶ Verwenden Sie für die Stromversorgung eine separate geerdete Steckdose, die nach der Installation leicht zugänglich ist. Das Gerät muss geerdet sein.

## 2 Bedienfeld



## Einstellungen:

- 1 Kindersicherungsanzeige
- 2 Anzeige Filter reinigen
- 3 Anzeige Tank ausleeren
- 4 WLAN-Anzeige
- 5 Anzeige Knitterfrei
- 6 Anzeige Verzögerter Start

## Funktionen:

- 7 Anzeige
- 8 Programm-Knopf
- 9 Ein/Aus-Schalter
- 10 Taste Temp.
- 11 Taste für Trockengrad
- 12 i-time-Taste
- 13 Taste „Zeitvorwahl“
- 14 Taste Knitterfrei
- 15 Taste Start/Pause
- 16 Kindersicherungstaste

Um weitere Informationen in Ihrer Sprache herunterzuladen, besuchen Sie bitte unsere Website:

[go.he.services/haier-um](http://go.he.services/haier-um)

## 2.1 - EINSTELLUNGEN

### ► Ein/Aus-Schalter

Drehen Sie den Knopf in eine beliebige Position (außer OFF), um das Gerät zu starten. Drehen Sie den Knopf auf die Position OFF (9), um das Gerät auszuschalten.

### ► Start/Pause

Drücken Sie Start/Pause, um einen Trockendurchgang zu starten. Drücken Sie die Taste erneut, um den Trockendurchgang zu unterbrechen.

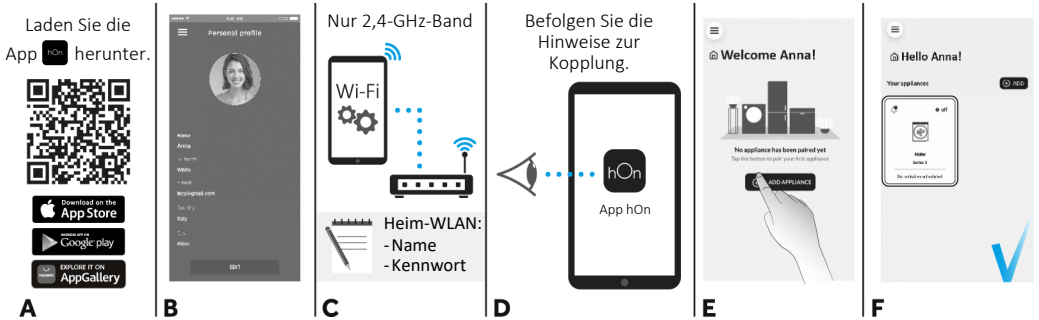
### ► Anzeige

Das Display zeigt die verbleibende Zeit, die Zeit bis zum verzögerten Start und andere Informationen an.

### ► WLAN-Anzeige

Diese Anzeige weist darauf hin, ob das WLAN verbunden ist oder nicht. Wenn die Verbindung zum WLAN besteht, leuchtet diese Anzeige auf.

## KOPPLUNG MIT DER APP



### ► Kindersicherungsanzeige

Die Kindersicherung soll verhindern, dass Kinder die Programmeinstellungen verändern. Um diese Funktion zu aktivieren, drücken Sie nach dem Programmstart 3 Sekunden lang gleichzeitig die Tasten für Trockengrad und Temp., bis das Anzeigesymbol aufleuchtet. Um sie zu deaktivieren, drücken Sie diese beiden Tasten erneut 3 Sekunden lang.

### ► Summer

Der Summer ist standardmäßig aktiviert. Um die Summerfunktion zu deaktivieren, drücken Sie die beiden Tasten (Zeitvorwahl und i-time) gleichzeitig 3 Sekunden lang, bis Sie einen Piepton hören. Um sie zu aktivieren, drücken Sie dieselben beiden Tasten erneut für 3 Sekunden.

## 2.2 - FUNKTIONEN

### ► i-time-Taste

Mit dieser Funktion kann der Benutzer die Programmdauer an seine persönlichen Bedürfnisse anpassen.

### ► Taste Temp.

Mit dieser Taste kann die Trocknungstemperatur an die persönlichen Bedürfnisse oder Anforderungen angepasst werden. Es gibt 3 Stufen:

⏏ - 3 Hohe Temperatur

⏏ - 2 Mittlere Temperatur

⏏ - 1 Niedrige Temperatur

### ► Taste für Trockengrad

Drücken Sie die Taste, um einzustellen, wie hoch der Trockengrad bei Programmende sein soll.

⏏ - 3 Schranktrocken

⏏ - 2 Bereit zum Tragen

⏏ - 1 Mangel trocken

### ► Anzeige Knitterfrei
















Mithilfe der Knitterfrei-Funktion kommen die Kleider mit weniger Falten aus dem Trockner. Die Trommel dreht sich nach dem Trocknen, um die Wäsche aufzulockern, sodass sie länger im Trockner bleiben kann, ohne zu zerknittern. Wenn das Trockenprogramm beendet ist, leuchtet die Anzeige auf, wenn zuvor „Knitterfrei“ ausgewählt wurde. Bei kaltem Trocknen dreht sich die Trommel noch sechs Stunden weiter.
















### ► Zeitvorwahl

Mit der Zeitvorwahlfunktion kann der Benutzer den Programmstart verzögern (von 0 bis 12 Stunden mit Zwischenschritten von einer Stunde). Wenn sie aktiviert ist, leuchtet das Anzeigesymbol auf.



## 2.3 - PROGRAMME

-  **Remote:** Wählen Sie dieses Programm aus, um das Gerät über die WLAN-Einstellungen fernzusteuern. In diesem Fall erfolgt der Programmstart über die App-Befehle.
-  **Schwere Decken:** Das Programm für schwere Decken ist das neue exklusive Programm, das seine Trocknungstechnologie an die maximale Waschladung anpassen kann.
-  **Timer:** Besonders für verschiedene Arten von Stoffen. Die Benutzer können den Trocknungszeitpunkt selbst bestimmen.
-  **Wolle:** Zum Trocknen von Wolltextilien. Kleidungsstücke vor dem Trocknen auf links drehen.
-  **Daunen:** Das perfekte Programm für Bettlaken, das dank spezifischer Trommelbewegungen die Verwicklungen und Falten in der Bettwäsche minimiert.
-  **Mix:** Ein neues, innovatives Programm, das unterschiedliche Textilien in der gleichen Zeit trocknet.
-  **Sport:** Dieses Programm pflegt technische Textilien für Sport und Freizeit: Die Maschine trocknet mit besonderer Vorsicht, um das Einlaufen und Ausleiern elastischer Fasern zu verhindern.
-  **i-Refresh:** Ein von Haier patentierter Waschgang, der es der Maschine ermöglicht, verschiedene Textilien (Baumwolle und Synthetik) zusammen in nur 30 Minuten zu trocknen.
-  **Hygiene:** Ein Programm mit BAF-Zertifikat, das speziell für die Abtötung von Bakterien, Milben und Viren auf Kleidung mit hoher Temperatur entwickelt wurde. Mit diesem Trockengang werden die von Ihnen benötigten Kleidungsstücke schnell aufgefrischt und so ein guter Kompromiss zwischen Dauer und Trocknungsleistung gewährleistet.
-  **Babycare:** Ein spezielles Programm für Babykleidung und Unterwäsche, die bei hohen Temperaturen sterilisiert werden müssen.
-  **Synthetik:** Trocknet Synthetiktextilien, die eine besondere Pflege erfordern.
-  **T-Shirt:** Dies ist ein spezielles Programm zum Trocknen von Hemden, das mit gezielten Trommelbewegungen zerknitterte Wäsche glättet.
-  **Feinwäsche:** Trocknet empfindliche Textilien, die eine besondere Pflege erfordern.
-  **Express 30':** Ein 30-Minuten-Programm, das Ihre Wäsche in kürzester Zeit trocknet. Perfekt zum Trocknen kleiner Mengen von leichter Synthetik- oder Baumwollkleidung.
-  **Baumwolle:** Zum Trocknen von Baumwollkleidung oder Mänteln. Die Werte auf dem Energiekett beruhen auf diesem Programm.

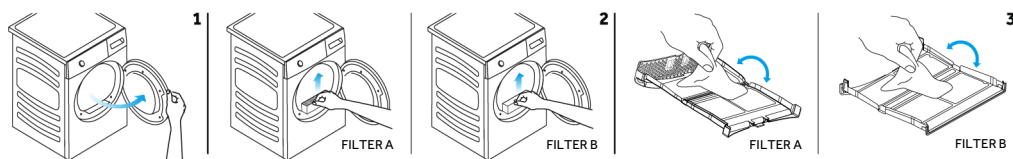
		KG				TROCKNUNGSZEIT min.	AUSWAHL-OPTIONEN				
		8	9	10	11		Knitterfrei	Zeitvorwahl	Temp.	Trockengrad	i-Time
	Remote	-	-	-	-	-	—	—	—	—	—
	Schwere Decken	-	-	-	-	130	✓	✓	✓	—	—
	Timer	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	—	✓
	Wolle	1	1	1	1	70	—	✓	—	—	✓
	Daunen	-	-	-	-	250	✓	✓	✓	—	—
	Mix	4	4	4	4	125	✓	✓	✓	✓	—
	Sport	4	4	4	4	94	✓	✓	✓	✓	—
	i-Refresh	1	1	1	1	30	✓	✓	✓	—	✓
	Hygiene	5	5	5	5	220	✓	✓	—	—	—
	Babycare	2,5	2,5	2,5	2,5	110	✓	✓	✓	✓	—
	Synthetik	4	4	4	4	100	✓	✓	✓	✓	—
	T-Shirt	2,5	2,5	2,5	2,5	70	✓	✓	✓	✓	—
	Feinwäsche	2	2	2	2	100	✓	✓	✓	✓	—
	Express 30'	2,5	2,5	2,5	2,5	30	—	✓	✓	—	—
	Baumwolle	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	✓	—

## 3 Pflege und Wartung

### ► Reinigung des Flusenfilters

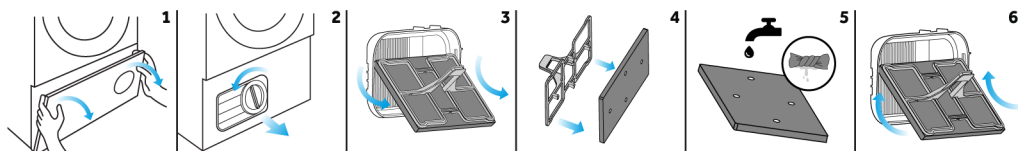
Zum Reinigen des Flusensiebs (bitte reinigen Sie das Flusensieb nach jedem Durchgang):

- 1 Öffnen Sie die Tür. 2 Ziehen Sie die beiden Filter A und B nacheinander wie in der Abbildung gezeigt nach oben heraus.
- 3 Entfernen Sie Fusseln aus beiden Filtern vorsichtig mit den Fingerspitzen oder mit einer weichen Bürste, einem Tuch oder unter fließendem Wasser.
- 4 Schließen Sie beide Filter, indem Sie sie wieder in die Tür einsetzen und dabei sicherstellen, dass sie richtig positioniert sind.



### ► Reinigung von Wärmetauschern

- 1 Entfernen Sie die Sockelabdeckung.
- 2 Drehen Sie den Griff gegen dem Uhrzeigersinn und ziehen Sie die vordere Abdeckung ab.
- 3 Nehmen Sie den Schwammfilterrahmen vorsichtig heraus.
- 4 Nehmen Sie den Schwamm vorsichtig aus dem Rahmen.
- 5 Waschen Sie den Schwamm, indem Sie ihn unter laufendes Wasser halten und ihn so drehen, dass Staub und Flusen entfernt werden. Wringen Sie den Schwamm aus und setzen Sie ihn vorsichtig wieder in den Rahmen ein.
- 6 Setzen Sie den Schwammfilterrahmen wieder ein und vergewissern Sie sich, dass er richtig sitzt.

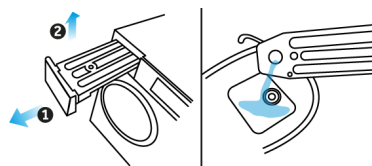


**Hinweis** Wenn der Flusen-/Kondensatorfilter stark verschmutzt ist, kann er unter fließendem Wasser gereinigt werden. Lassen Sie ihn vor der weiteren Verwendung gründlich trocknen.

### ► Wasserbehälter

Ziehen Sie den Wasserbehälter aus seinem Gehäuse. Leeren Sie den Wasserbehälter aus. Setzen Sie ihn anschließend wieder in den Wäschetrockner ein.

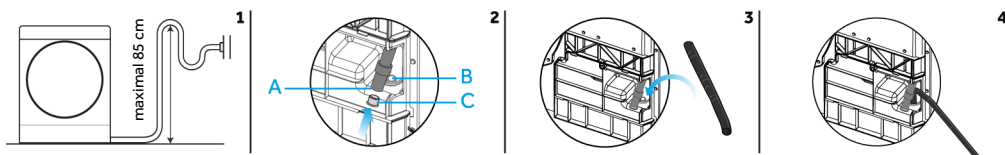
**WICHTIG:** Leeren Sie den Wasserbehälter nach jedem Trockendurchgang aus. Siehe „Ausleeren des Wasserbehälters“ in der Bedienungsanleitung.



## 4 Installation des Ablaufschlauchs

Damit der Wasserbehälter nicht nach jedem Trockengang geleert werden muss, kann das Wasser direkt in ein Abwasserabflussrohr geleitet werden (Abbildung 1).

- 1 Das Wasserablaufsystem befindet sich an der Rückseite der Maschine auf der unteren rechten Seite.
- 2 Den Schlauch (A) nach oben vom Anschluss abziehen (B). Den abgezogenen Schlauch mit der Kappe verschließen (C), die mit dem Kit geliefert wurde (Abbildung 2).
- 3 Schließen Sie den Schlauch an das Anschlussstück (B) an und achten Sie auf richtigen Sitz (Abbildung 3-4).



## 5 Pflegeetikett

Lesen Sie die Pflegeetiketten auf Ihren Kleidungsstücken, insbesondere wenn Sie sie zum ersten Mal in den Wäschetrockner geben. Im Folgenden sind die am häufigsten verwendeten Symbole aufgeführt:

- Kann im Trockner getrocknet werden.
- Im Wäschetrockner bei hoher Hitze trocknen.
- Nicht trocknergeeignet.
- Im Wäschetrockner bei niedriger Hitze trocknen.



Weitere Informationen finden Sie unter [www.haier-europe.com](http://www.haier-europe.com)



# Haier

## QUICK GUIDE: 939 Heat-Pump-Dryer



Download the hOn App



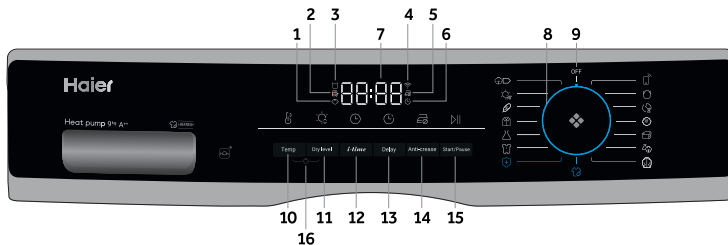
THANK YOU FOR PURCHASING A HAIER PRODUCT

Please read this instructions carefully before using this appliance. The instructions contain important information which will help you get the best out of the appliance and ensure safe and proper installation, use and maintenance.

## 1 Installation

- ▶ Ensure a location which allows opening the door fully. Do not install the tumble dryer behind a lockable door, a sliding door or a door with hinges on the opposite side of the tumble dryer door as this limits the full opening of the tumble dryer door.
- ▶ Install the appliance in a well-ventilated, dry place.
- ▶ Never install the appliance outdoors in a damp place, or in an area which may be prone to water leaks such as under or near a sink unit. In the event of a water leak cut power supply and allow the machine to dry naturally.
- ▶ Install or use the appliance only where the temperature is above 5°C.
- ▶ Do not place the appliance directly on a carpet or close to a wall or furniture.
- ▶ Do not expose the appliance to any frost, heat or direct sunlight or in the near of heat sources (e.g. stoves, heaters).
- ▶ Make sure that the electrical information on the rating plate agrees with the power supply. If it does not, contact an electrician.
- ▶ Do not use multi-plug adapters and extension cables.
- ▶ Make sure not to damage the electric cable and the plug. If damaged have it replaced by an electrician.
- ▶ Use a separate earthed socket for the power supply which is easily accessible after installation. The appliance must be earthed.

## 2 Control panel



### Settings:

- |                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| 1. Child-lock indicator   | 4. Wifi indicator        |
| 2. Clear filter indicator | 5. Anti-crease indicator |
| 3. Empty tank indicator   | 6. Delay indicator       |

### Functions:

- |                 |                      |                        |
|-----------------|----------------------|------------------------|
| 7. Display      | 10. Temp. button     | 13. Delay button       |
| 8. Program knob | 11. Dry level button | 14. Anti-crease button |
| 9. Power        | 12. i-time button    | 15. Start/Pause button |
|                 |                      | 16. Child-lock button  |

To download any other further information in your language please go to:

[go.he.services/haier-um](http://go.he.services/haier-um)

## 2.1 - SETTINGS

### ► Power

Turn the knob to any position (except OFF) to start the machine. Turn knob the OFF position (9) to shut down the machine.

### ► Start/Pause

Press Start/Pause to start a drying cycle. Press button again to pause the drying cycle.

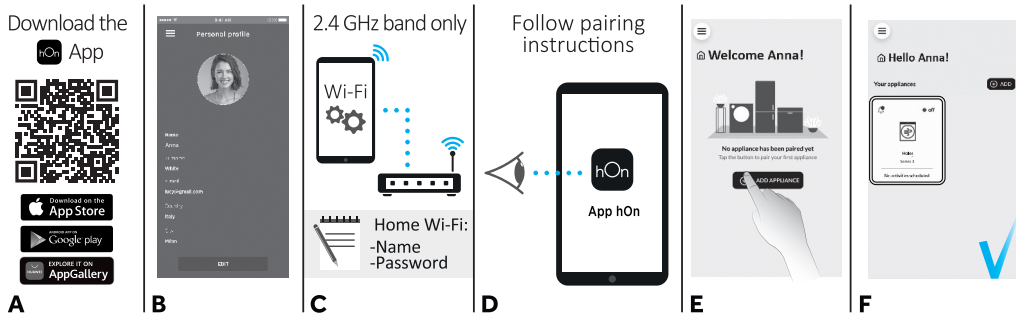
### ► Display

The display shows the remaining time, the delay time and other related information.

### ► Wifi indicator

This indicator reminds users whether the wifi is connected or not. If the wifi connection is successful, this indicator will light up.

## APP PAIRING PROCESS



### ► Child lock indicator

Child lock is designed to prevent children from adjusting the program setting. To activate this function, after a cycle has been started, press the Dry level and Temp. button at the same time for 3 seconds until the indicator icon lights up. To deactivate it, press these 2 buttons for 3 seconds again.

### ► Buzzer

The buzzer is activated by default. To deactivate the buzzer function, press the 2 buttons (Delay and i-time) at the same time for 3 seconds until you hear a beep sound. To activate it, press the same two buttons for 3 seconds again.

## 2.2 - FUNCTIONS

### ► i-time button

This function is designed to allow users to adjust cycle duration based on personal needs.

### ► Temp. button

This button is set to adjust drying temperature based on personal needs or requirements. There are 3 levels:

High temperature      Middle temperature      Low temp.

### ► Dry-level button

Press the button to set the final moisture content of the laundry at the end of the cycle.

Cupboard      Ready to wear      Ready to iron
















### ► Anti-crease indicator
















Anti-crease function is designed to help remove wrinkles of clothes. The drum will rotate after the drying cycle to stretch clothes so there is no need to worry about forgetting to take out clothes. When the drying cycle ends, if Anti-crease was previously selected the indicator will light up. The drum will keep rotation for another 6 hours with cold wind in.

### ► Delay

Delay function allows users to delay the start time of the cycle (From 0 to 12 hours with 1 step hours). When activated, the indicator icon lights up.

## 2.3 - PROGRAMS

-  **Remote:** Select this program to remotely control the device through WiFi settings. In this case, the start of cycle will take place through the App commands.
-  **Bulky:** The Bulky cycle is the new exclusive program that is capable to adapt its drying technology to the maximum capacity load.
-  **Timer:** Specifically design for different types of fabrics. The users can decide with complete autonomy the drying time by themselves.
-  **Wool:** For drying wool clothes. It is recommended to reverse all clothes before drying.
-  **Duvet:** The perfect cycle for your duvets, that minimize the tangles and folds thanks specific movements of the drum.
-  **Mix:** A new innovative cycle to dry different kinds of fabrics in the same time.
-  **Sports:** Takes care of your technical garments used for sport and fitness: the machine dries gently with special care to avoid shrinking and deterioration of elastic fibers.
-  **i-Refresh:** An Haier patent-owned cycle, that allows the machine to take care of your different fabrics together (cotton and synthetic), drying them out with only 30'.
-  **Hygienic:** A BAF certificate cycle, specifically designed to kill bacteria and mites as well as virus on clothes with high temperature. This cycle can quickly refresh the garments that you need, ensuring the best compromise between time and drying performance.
-  **Baby care:** A specific cycle design for baby clothes and underwear that needs high temperature sterilization.
-  **Synthetics:** To dry synthetic fabrics that need an accurate and specific treatment.
-  **Shirt:** This specific cycle has been conceived to dry shirts minimizing tangles and folds thanks specific movements of the drum.
-  **Delicate:** A cycle design to dry delicate fabrics that need an accurate and specific treatment.
-  **Quick 30':** A fixed 30 minutes cycle that allows you to have items ready in a short time. Perfect to dry small amounts of light weight chemical fiber or cotton clothing.
-  **Cotton:** For drying cotton clothes or coats. The values on the Energy Label are based on this programme.

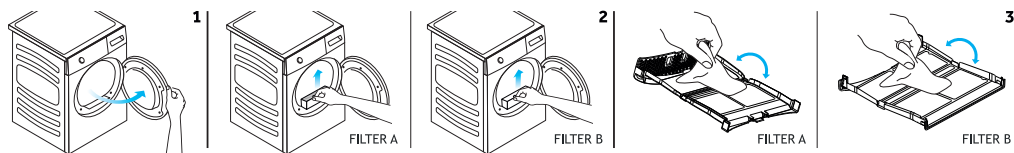
		KG				DRYING TIME	SELECTABLE OPTIONS				
		8	9	10	11		min.	Anti crease	Delay	Temp.	Dry level
	Remote	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Bulky	-	-	-	-	130	✓	✓	✓	-	-
	Timer	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	-	✓
	Wool	1	1	1	1	70	-	✓	-	-	✓
	Duvet	-	-	-	-	250	✓	✓	✓	-	-
	Mix	4	4	4	4	125	✓	✓	✓	✓	-
	Sport	4	4	4	4	94	✓	✓	✓	✓	-
	i-Refresh	1	1	1	1	30	✓	✓	✓	-	✓
	Hygienic	5	5	5	5	220	✓	✓	-	-	-
	Baby care	2,5	2,5	2,5	2,5	110	✓	✓	✓	✓	-
	Synthetics	4	4	4	4	100	✓	✓	✓	✓	-
	Shirt	2,5	2,5	2,5	2,5	70	✓	✓	✓	✓	-
	Delicate	2	2	2	2	100	✓	✓	✓	✓	-
	Quick 30'	2,5	2,5	2,5	2,5	30	-	✓	✓	-	-
	Cotton	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	✓	-

## 3 Care and maintenance

### ► Lint filter cleaning

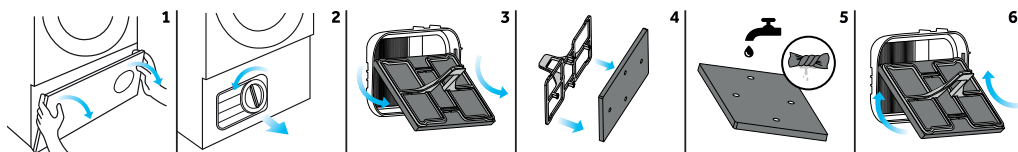
To clean the lint filter (please clean the lint after every cycle):

- 1 Open the door;
- 2 Extract the two filters A and B in sequence pulling them upwards, as shown in the figure;
- 3 Gently remove lints from both filters using your fingertips or a soft brush, a cloth or under water running;
- 4 Close both filters by repositioning them inside the door, making sure they are positioned correctly in place.



### ► Heat exchanger cleaning

- ❶ Remove the kickplate;
- ❷ Turn the handle anti-clockwise and pull out the front cover;
- ❸ Gently remove the sponge filter frame;
- ❹ Gently remove the sponge from the frame;
- ❺ Wash the sponge by holding it under a running tap turning it so to remove any dust or fluff. Wring out the sponge and refit it carefully on the frame;
- ❻ Refit the sponge filter frame ensuring that it is in the correct position.

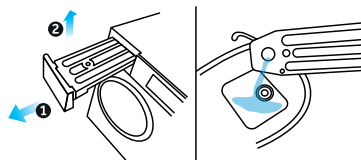


**i Notice** If the lint/the condenser filter is very dirty, it can be cleaned under running water. Let it dry thoroughly before use.

### ► Water tank

Pull out the water tank from its housing. Then empty the water tank. Once you finish please reinstall the water tank to the tumble dryer.

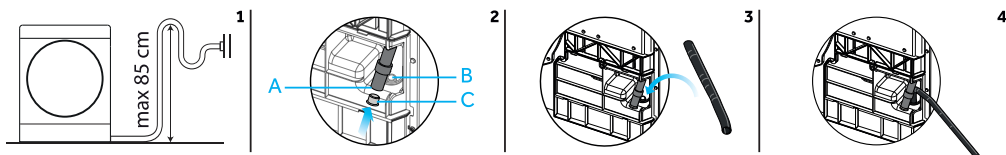
**IMPORTANT:** Empty the water tank after each drying cycle. See empty the water tank section of the manual.



## 4 Drain Hose installation

In order to avoid to empty the water container after each drying cycle, the water can be discharged directly to a waste water drain pipe (figure 1).

- ❶ The water drainage system is located at the back of the machine on the lower right side;
- ❷ Disconnect the hose (A) from the fitting (B) by pulling it upwards. Close the extracted tube with the cap (C) supplied with the kit (figure 2);
- ❸ Connect the hose into the fitting (B) making sure it (figure 3-4).



## 5 Care label

Please check the care labels on your garments, especially when placing it in the tumble dryer for the first time. Below are the most commonly used symbols:

- May be tumble dried.
- Tumble dry – high heat.
- Do not tumble dry.
- Tumble dry – low heat.



For more information please refer to  
[www.haier-europe.com](http://www.haier-europe.com)



# Haier



Descargar la aplicación hOn



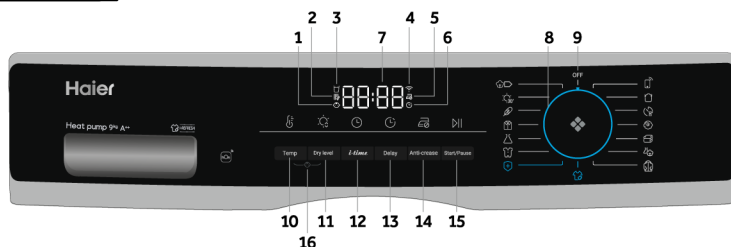
GRACIAS POR COMPRAR UN PRODUCTO HAIER

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar este aparato. Las instrucciones contienen información importante que le ayudará a sacar el máximo partido del aparato y a garantizar una instalación, un uso y un mantenimiento seguros y correctos.

## 1 Instalación

- ▶ Asegúrese de que la ubicación permite abrir la puerta completamente. No instale la secadora detrás de una puerta con cerradura, una puerta corredera o una puerta con bisagras en el lado opuesto de la puerta de la secadora, ya que esto limita la apertura total de la puerta de la secadora.
- ▶ Instale el aparato en un lugar bien ventilado y seco.
- ▶ No instale nunca el aparato al aire libre, en un lugar húmedo o en una zona propensa a las filtraciones de agua, como debajo o cerca de un fregadero. En caso de fuga de agua, corte el suministro eléctrico y deje que la máquina se seque de forma natural.
- ▶ Instale o utilice el aparato sólo donde la temperatura sea superior a 5°C.
- ▶ No coloque el aparato directamente sobre una alfombra ni cerca de una pared o mueble.
- ▶ No exponga el aparato a heladas, calor o luz solar directa ni cerca de fuentes de calor (por ejemplo, estufas o calefactores).
- ▶ Asegúrese de que la información eléctrica de la placa de características coincide con la fuente de alimentación. Si no es así, póngase en contacto con un electricista.
- ▶ No utilice adaptadores multienchufe ni cables alargadores.
- ▶ Asegúrese de no dañar el cable eléctrico ni el enchufe. Si está dañado, haga que lo sustituya un electricista.
- ▶ Utilice una toma de corriente con conexión a tierra separada para la fuente de alimentación, a la que se pueda acceder fácilmente después de la instalación. El aparato debe estar conectado a tierra.

## 2 Panel de control



### Ajustes:

- |                                 |                                |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 1 Indicador de bloqueo infantil | 4 Indicador Wifi               |
| 2 Indicador de filtro limpio    | 5 Indicador Anti-Arrugas       |
| 3 Indicador de depósito vacío   | 6 Indicador de Inicio Diferido |

### Funciones:

- |                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| 7 Pantalla             | 10 Botón Temperatura  |
| 8 Selector de programa | 11 Botón Nivel Secado |
| 9 Voltaje              | 12 Botón i-time       |

- |                              |
|------------------------------|
| 13 Botón Inicio Diferido     |
| 14 Botón Anti-Arrugas        |
| 15 Botón de Inicio/Pausa     |
| 16 Botón de bloqueo infantil |

Si desea descargar más información en su idioma, vaya a:

[go.he.services/haier-um](http://go.he.services/haier-um)

## 2.1 - AJUSTES

### ► Voltaje

Gire el selector a cualquier posición (excepto OFF) para iniciar la máquina. Gire el selector a la posición OFF (9) para apagar la máquina.

### ► Inicio/Pausa

Pulse Inicio/Pausa para iniciar un ciclo de secado. Pulse de nuevo el botón para pausar el ciclo de secado.

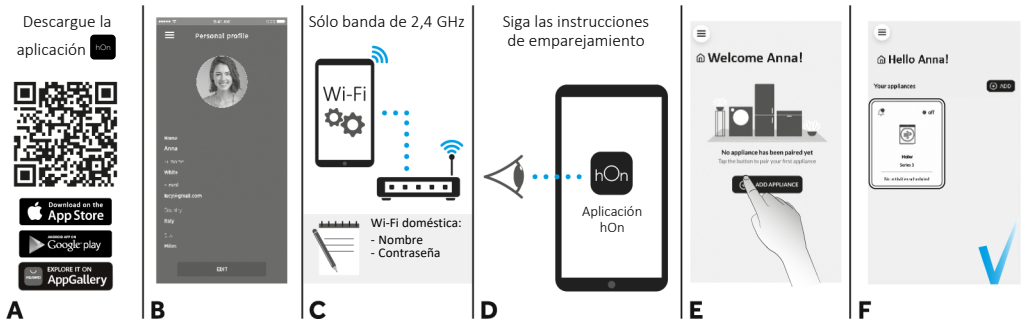
### ► Pantalla

La pantalla muestra el tiempo restante, el tiempo de inicio diferido y otra información relacionada.

### ► Indicador Wifi

Este indicador recuerda a los usuarios si el wifi está conectado o no. Si la conexión wifi se realiza correctamente, este indicador se iluminará.

## PROCESO DE EMPAREJAMIENTO CON LA APLICACIÓN



### ► Indicador de bloqueo infantil

El bloqueo infantil está diseñado para evitar que los niños ajusten la configuración del programa. Para activar esta función, después de iniciar un ciclo, pulse los botones Nivel Secado y Temperatura al mismo tiempo durante 3 segundos hasta que se encienda el icono indicador. Para desactivarlo, pulse de nuevo estos 2 botones durante 3 segundos.

### ► Zumbador

El zumbador está activado por defecto. Para desactivar la función zumbador, pulse los 2 botones (Inicio diferido e i-time) al mismo tiempo durante 3 segundos hasta oír un pitido. Para activarla, vuelve a pulsar los dos botones durante 3 segundos.

## 2.2 - FUNCIONES

### ► Botón i-time

Esta función está diseñada para permitir a los usuarios ajustar la duración del ciclo en función de sus necesidades personales.

### ► Botón Temperatura

Este botón permite ajustar la temperatura de secado en función de las necesidades o requisitos personales. Hay 3 niveles:

⌋ - 3 Temperatura alta

⌋ - 2 Temperatura media

⌋ - 1 Temperatura baja

### ► Botón de nivel de secado

Pulse el botón para ajustar el contenido de humedad final de la colada al final del ciclo.

H - 3 Lista para guardar

H - 2 Lista para usar

H - 1 Lista para plancha

### ► Indicador Anti-Arrugas
















La función Anti-Arrugas está diseñada para ayudar a eliminar las arrugas de la ropa. El tambor girará después del ciclo de secado para estirar la ropa, por lo que no hay que preocuparse por olvidarse de sacar la ropa. Cuando finalice el ciclo de secado, si se ha seleccionado previamente Anti-Arrugas, el indicador se encenderá. El tambor seguirá girando otras 6 horas con viento frío.





### ► Inicio Diferido

La función de inicio diferido permite a los usuarios retrasar la hora de inicio del ciclo (de 0 a 12 horas con intervalos de 1 hora). Cuando está activada, el icono indicador se ilumina.



## 2.3 - PROGRAMAS

-  **Remoto:** Seleccione este programa para controlar el dispositivo de forma remota a través de la configuración WiFi. En este caso, el inicio del ciclo se realizará a través de los controles de la aplicación.
-  **Prendas Grandes:** El ciclo Prendas Grandes es el nuevo programa exclusivo capaz de adaptar su tecnología de secado a la carga de máxima capacidad.
-  **Secado por tiempo:** Diseñado específico para diferentes tipos de tejidos. Los usuarios pueden decidir con total autonomía el tiempo de secado por sí mismos.
-  **Lana:** Para secar ropa de lana. Antes de secar, se recomienda dar la vuelta a las prendas.
-  **Ropa Cama:** El ciclo perfecto para su ropa de cama: minimiza los enredos y pliegues gracias a movimientos específicos del tambor.
-  **Mezcla:** Un nuevo e innovador ciclo para secar diferentes tipos de telas al mismo tiempo.
-  **Ropa Deportiva:** Se ocupa de las prendas técnicas utilizadas para la realización de actividades deportivas y de fitness, secando delicadamente y con un cuidado especial para evitar la contracción y el deterioro de las fibras elásticas.
-  **i-Refresh:** Un ciclo patentado por Haier, que permite a la máquina ocuparse de sus diferentes tejidos juntos (algodón y sintéticos), secándolos en sólo 30'.
-  **Hygiene:** Un ciclo con certificado BAF, diseñado específicamente para eliminar bacterias y ácaros, así como virus en la ropa con alta temperatura. Este ciclo permite refrescar rápidamente las prendas que necesitan, garantizando el mejor equilibrio entre tiempo y rendimiento de secado.
-  **Ropa Bebé:** Un diseño de ciclo específico para ropa de bebé y ropa interior que necesita esterilización a alta temperatura.
-  **Sintéticos:** Para secar tejidos delicados y sintéticos que necesitan un tratamiento específico y adaptado.
-  **Camisas:** Este ciclo específico ha sido concebido para secar camisas minimizando enredos y pliegues gracias a movimientos específicos del tambor.
-  **Delicado:** Un ciclo diseñado para secar tejidos delicados que necesitan un tratamiento específico y adaptado.
-  **Rápido 30':** Un ciclo fijo de 30 minutos que le permite tener las prendas listas en poco tiempo. Perfecto para secar pequeñas cantidades de ropa ligera de fibra química o algodón.
-  **Algodón:** Para secar ropa de algodón o abrigos. Los valores de la etiqueta energética se basan en este programa.

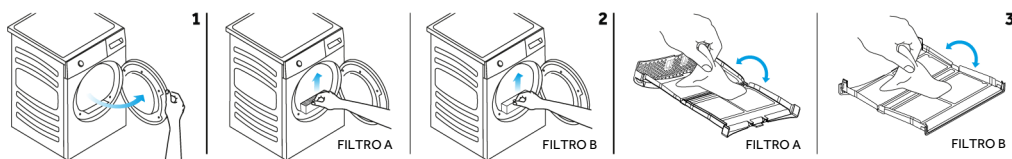
						 TIEMPO DE SECADO	OPCIONES SELECCIONABLES				
		8	9	10	11		min.	Anti-Arrugas	Inicio Diferido	Temperatura	Nivel Secado
	Remoto	-	-	-	-	-	—	—	—	—	—
	Prendas Grandes	-	-	-	-	130	✓	✓	✓	—	—
	Secado por tiempo	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	—	✓
	Lana	1	1	1	1	70	—	✓	—	—	✓
	Ropa Cama	-	-	-	-	250	✓	✓	✓	—	—
	Mezcla	4	4	4	4	125	✓	✓	✓	✓	—
	Ropa Deportiva	4	4	4	4	94	✓	✓	✓	✓	—
	i-Refresh	1	1	1	1	30	✓	✓	✓	—	✓
	Hygiene	5	5	5	5	220	✓	✓	—	—	—
	Ropa Bebé	2,5	2,5	2,5	2,5	110	✓	✓	✓	✓	—
	Sintéticos	4	4	4	4	100	✓	✓	✓	✓	—
	Camisas	2,5	2,5	2,5	2,5	70	✓	✓	✓	✓	—
	Delicado	2	2	2	2	100	✓	✓	✓	✓	—
	Rápido 30'	2,5	2,5	2,5	2,5	30	—	✓	✓	—	—
	Algodón	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	✓	—

## 3 Cuidado y mantenimiento

### ► Limpieza del filtro de pelusas

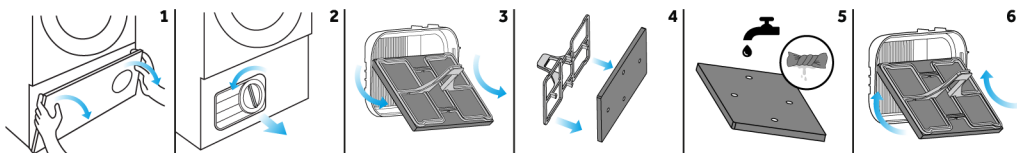
Para limpiar el filtro de pelusa (limpie las pelusas después de cada ciclo):

- 1 Abra la puerta. 2 Extraiga los dos filtros A y B en orden tirando de ellos hacia arriba, tal como se muestra en la imagen.
- 3 Retire suavemente las pelusas de los dos filtros con las yemas de los dedos, o bien utilizando un cepillo suave, un paño o agua corriente.
- 4 Cierre los dos filtros volviendo a colocarlos dentro de la puerta y asegurándose de que estén en la posición correcta.



### ► Limpieza del intercambiador de calor

- 1 Retire la placa de protección.
- 2 Gire el mando hacia la izquierda y tire de la cubierta frontal para extraerla.
- 3 Retire con cuidado el marco del filtro de esponja.
- 4 Retire con cuidado la esponja del marco.
- 5 Lave la esponja manteniéndola bajo el grifo y girándola para eliminar el polvo y las pelusas. Escurra la esponja y vuelva a colocarla con cuidado en el marco.
- 6 Vuelva a colocar el marco del filtro de esponja asegurándose de que está en la posición correcta.

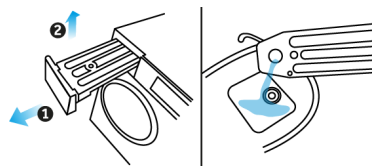


**i Aviso** Si el filtro de pelusa/condensador está muy sucio, puede limpiarse con agua corriente. Déjelo secar bien antes de utilizarlo.

### ► Depósito de agua

Extraiga el depósito de agua de su alojamiento. A continuación, vacíe el depósito de agua. Cuando termine, vuelva a colocar el depósito de agua en la secadora.

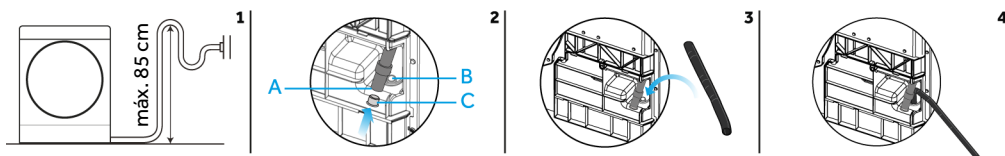
**IMPORTANTE:** Vacíe el depósito de agua después de cada ciclo de secado. Consulte la sección de vaciado del depósito de agua del manual.



## 4 Instalación de la manguera de desagüe

Con el fin de no tener que vaciar el depósito de agua después de cada ciclo de secado, puede evacuar el agua directamente a una tubería de drenaje de aguas residuales (figura 1).

- 1 El sistema de drenaje de agua se encuentra en el lado inferior derecho de la parte posterior de la máquina.
- 2 Desconecte la manguera (A) del elemento de empalme (B) tirando hacia arriba. Cierre el tubo extraído con el tapón (C) suministrado con el kit (figura 2).
- 3 Conecte la manguera con el elemento de empalme (B) y asegúrela bien (figura 3-4).



## 5 Etiqueta de cuidado

Compruebe las etiquetas de cuidado de las prendas, especialmente cuando las introduzca en la secadora por primera vez. A continuación figuran los símbolos más utilizados:

- Se puede secar en secadora.
- Secar en secadora a alta temperatura.
- No secar en secadora.
- Secar en secadora a baja temperatura.



Para más información, consulte  
[www.haier-europe.com](http://www.haier-europe.com)



# Haier

FR

Haier

## GUIDE RAPIDE : 939 Séchoir à pompe à chaleur



Téléchargez l'application hOn.



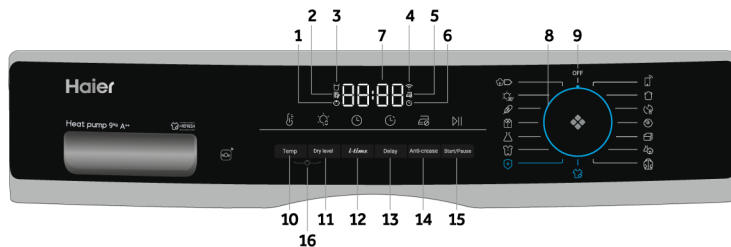
MERCI D'AVOIR ACHETÉ UN PRODUIT HAIER

Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement ces instructions. Les instructions contiennent des informations importantes qui vous aideront à tirer le meilleur parti de l'appareil et à garantir une installation, une utilisation et un entretien sûrs et corrects.

### 1 Installation

- ▶ Assurez-vous que l'emplacement permet l'ouverture complète de la porte. N'installez pas le sèche-linge derrière une porte verrouillable, une porte coulissante ou une porte dont les charnières se trouvent du côté opposé à la porte du sèche-linge.
- ▶ Installez l'appareil dans un endroit sec et bien aéré.
- ▶ N'installez jamais l'appareil à l'extérieur, dans un endroit humide ou susceptible de présenter des fuites d'eau, par exemple sous ou à proximité d'un évier. En cas de fuite d'eau, coupez l'alimentation électrique et laissez la machine sécher naturellement.
- ▶ N'installez ou n'utilisez l'appareil qu'à un endroit où la température ambiante est supérieure à 5 °C.
- ▶ Ne placez pas l'appareil directement sur un tapis ou à proximité d'un mur ou d'un meuble.
- ▶ N'exposez pas l'appareil au gel, à la chaleur ou à la lumière directe du soleil, ni à proximité de sources de chaleur (par exemple, des poêles, des radiateurs).
- ▶ Assurez-vous que les informations électriques figurant sur la plaque signalétique correspondent à l'alimentation électrique. Si ce n'est pas le cas, contactez un électricien.
- ▶ N'utilisez pas d'adaptateurs multiprises ni de câbles de rallonge.
- ▶ Veillez à ne pas endommager le câble électrique et la prise. En cas d'endommagement, faites-le/la remplacer par un électricien.
- ▶ Utilisez une prise distincte avec mise à la terre pour l'alimentation électrique, facilement accessible après l'installation. L'appareil doit être mis à la terre.

### 2 Panneau de commande



#### Configurations :

- 1 Indicateur Sécurité enfant
- 2 Indicateur Nettoyage du filtre
- 3 Indicateur Bac vide
- 4 Indicateur Wi-Fi
- 5 Indicateur Anti-plis
- 6 Indicateur Fin différée

#### Fonctions :

- 7 Afficheur
- 8 Bouton de programme
- 9 Marche
- 10 Bouton Temp.
- 11 Bouton Niveau sec.
- 12 Bouton i-time
- 13 Bouton Fin différée
- 14 Bouton Anti-plis
- 15 Bouton Start/Pause
- 16 Bouton Sécurité enfant

Pour télécharger d'autres informations dans votre langue, accédez à :

[go.he.services/haier-um](http://go.he.services/haier-um)

## 2.1 - CONFIGURATIONS

### ► Marche

Tournez le bouton sur n'importe quelle position (sauf OFF) pour démarrer la machine. Tournez le bouton sur la position OFF (9) pour arrêter la machine.

### ► Start/Pause

Appuyez sur Start/Pause pour démarrer un cycle de séchage. Appuyez de nouveau sur le bouton pour interrompre le cycle de séchage.

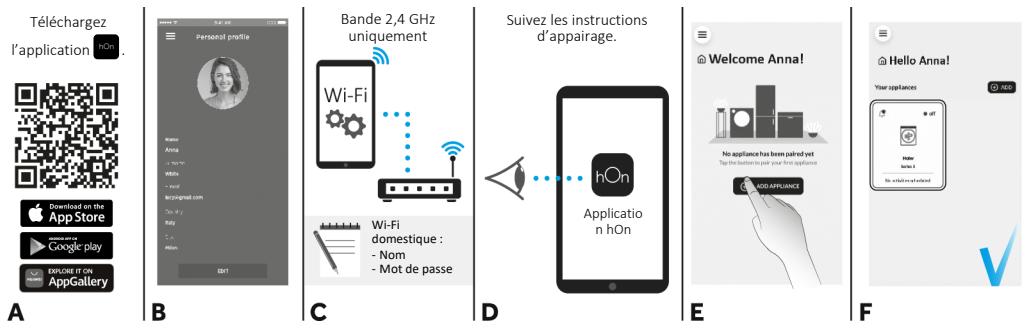
### ► Afficheur

L'écran affiche le temps restant, le temps de fin différée et d'autres informations connexes.

### ► Indicateur Wi-Fi

Cet indicateur rappelle aux utilisateurs si le Wi-Fi est connecté ou non. Si la connexion Wi-Fi est établie, cet indicateur s'allume.

## PROCESSUS D'APPAIRAGE DE L'APPLICATION



### ► Indicateur Sécurité enfant

La sécurité enfant est conçue pour empêcher les enfants de modifier le réglage du programme. Pour activer cette fonction, après le démarrage d'un cycle, appuyez simultanément sur les boutons Niveau sec. et Temp. pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'icône de l'indicateur s'allume. Pour la désactiver, appuyez de nouveau sur ces deux boutons pendant 3 secondes.

### ► Sonnerie

La sonnerie est activée par défaut. Pour désactiver la fonction Sonnerie, appuyez simultanément sur les deux boutons (Fin différée et i-time) pendant 3 secondes jusqu'à entendre un bip sonore. Pour l'activer, appuyez de nouveau sur les deux mêmes boutons pendant 3 secondes.

## 2.2 - FONCTIONS

### ► Bouton i-time

Cette fonction est conçue pour permettre aux utilisateurs d'ajuster la durée du cycle en fonction de leurs besoins personnels.

### ► Bouton Temp.

Ce bouton permet de régler la température de séchage en fonction des besoins personnels. Il existe trois niveaux :

⏸ - 3 Température haute      ⏸ - 2 Température moyenne      ⏸ - 1 Température basse

### ► Bouton Niveau sec.

Appuyez sur le bouton pour régler le taux d'humidité final du linge à la fin du cycle.

H - 3 Armoire      H - 2 Prêt à porter      H - 1 Prêt au repassage
















### ► Indicateur Anti-plis


















La fonction Anti-plis est conçue pour aider à éliminer les plis des vêtements. Le tambour tourne après le cycle de séchage pour étirer les vêtements. Cela évite d'avoir peur d'oublier de sortir les vêtements. À la fin du cycle de séchage, si l'option Anti-plis a été sélectionnée auparavant, l'indicateur s'allume. Le tambour continuera à tourner pendant encore 6 heures en soufflant de l'air froid.

### ► Fin différée

La fonction Fin différée permet aux utilisateurs de retarder l'heure de début du cycle (de 0 à 12 heures avec un incrément de 1 heure). Lorsque cette fonction est activée, l'icône de l'indicateur s'allume.

## 2.3 - PROGRAMMES

-  **Wi-Fi** : Sélectionnez ce programme pour contrôler l'appareil à distance par le biais des paramètres WiFi. Dans ce cas, le démarrage du cycle se fera par le biais des commandes de l'application.
-  **Charge XXL** : Le cycle Charge XXL est le programme exclusif capable d'adapter sa technologie de séchage à la capacité de charge maximale.
-  **Minuterie** : Conçue spécifiquement pour différents types de tissus. Les utilisateurs peuvent décider en toute autonomie du temps de séchage.
-  **Laine** : Pour le séchage des vêtements en laine. Nous recommandons de mettre les vêtements à l'envers avant le séchage.
-  **Couette** : Le cycle parfait pour vos couettes, qui minimise les enchevêtrements et les plis grâce à des mouvements spécifiques du tambour.
-  **Mixte** : Un nouveau cycle révolutionnaire pour sécher différents types de tissus en même temps.
-  **Sports** : Prend soin des vêtements techniques que vous utilisez pour le sport et le fitness : la machine les sèche doucement avec délicatesse pour éviter que les fibres élastiques rétrécissent et s'abîment.
-  **i-Refresh** : Cycle breveté par Haier, qui permet à la machine de prendre soin de vos différents tissus ensemble (coton et synthétiques), en les séchant même en 30 minutes.
-  **Hygiène** : Cycle certifié BAF, spécialement conçu pour éliminer les bactéries et les acariens ainsi que les virus sur les vêtements à haute température. Ce cycle permet de rafraîchir rapidement les vêtements dont vous avez besoin, en assurant le meilleur compromis entre le temps et les performances de séchage.
-  **Bébé Coton** : Cycle spécifique pour les vêtements et sous-vêtements de bébé qui nécessitent une stérilisation à haute température.
-  **Synthétique** : Pour sécher les tissus synthétiques qui nécessitent un traitement précis et spécifique.
-  **Chemise** : Ce cycle particulier a été conçu pour sécher les chemises, en réduisant au maximum froissement et plis grâce à des mouvements spéciaux du tambour.
-  **Délicat** : Cycle conçu pour sécher les tissus délicats qui ont besoin d'un traitement précis et spécifique.
-  **Express 30 min** : Cycle fixe de 30 minutes qui vous permet d'avoir des vêtements prêts en peu de temps. Parfait pour sécher de petites quantités de vêtements légers en fibres synthétiques ou en coton.
-  **Coton** : Pour sécher les manteaux ou les vêtements en coton. Les valeurs figurant sur le label énergétique sont basées sur ce programme.

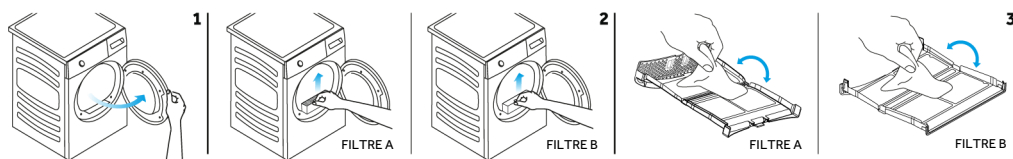
						 TEMPS DE SÉCHAGE	OPTIONS SÉLECTIONNABLES				
							8	9	10	11	min
	Wi-Fi	-	-	-	-	-	—	—	—	—	—
	Charge XXL	-	-	-	-	130	✓	✓	✓	—	—
	Minuterie	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	—	✓
	Laine	1	1	1	1	70	—	✓	—	—	✓
	Couette	-	-	-	-	250	✓	✓	✓	—	—
	Mixte	4	4	4	4	125	✓	✓	✓	✓	—
	Sports	4	4	4	4	94	✓	✓	✓	✓	—
	i-Refresh	1	1	1	1	30	✓	✓	✓	—	✓
	Hygiène	5	5	5	5	220	✓	✓	—	—	—
	Bébé Coton	2,5	2,5	2,5	2,5	110	✓	✓	✓	✓	—
	Synthétique	4	4	4	4	100	✓	✓	✓	✓	—
	Chemise	2,5	2,5	2,5	2,5	70	✓	✓	✓	✓	—
	Délicat	2	2	2	2	100	✓	✓	✓	✓	—
	Express 30 min	2,5	2,5	2,5	2,5	30	—	✓	✓	—	—
	Coton	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	✓	—

## 3 Entretien et maintenance

### ► Nettoyage du filtre à peluches

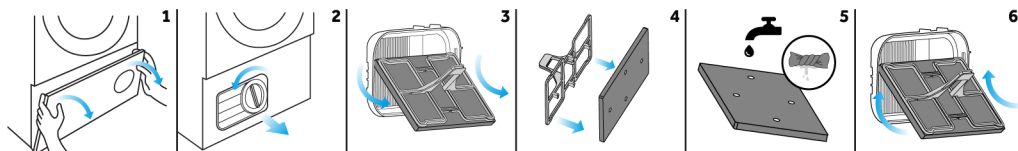
Pour nettoyer le filtre à peluches (retirez les peluches après chaque cycle) :

- 1 Ouvrez la porte.
- 2 Sortez les deux filtres A et B l'un après l'autre en les tirant vers le haut, comme indiqué sur la figure.
- 3 Retirez délicatement les peluches des deux filtres à la main ou à l'aide d'une brosse douce, d'un chiffon ou sous l'eau courante.
- 4 Fermez les deux filtres en les repositionnant à l'intérieur de la porte, en vous assurant qu'ils sont correctement positionnés.



### ► Nettoyage de l'échangeur de chaleur

- 1 Retirez la plaque de protection.
- 2 Tournez la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez le couvercle frontal.
- 3 Retirez délicatement le cadre du filtre en éponge.
- 4 Retirez délicatement l'éponge du cadre.
- 5 Lavez l'éponge en la maintenant sous l'eau courante et en la retournant pour éliminer la poussière ou les fibres. Essorez l'éponge et remplacez-la soigneusement sur le cadre.
- 6 Remettez le cadre du filtre à éponge en place dans la position correcte.



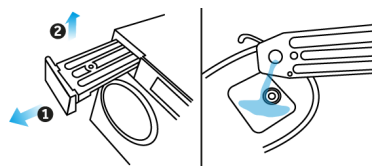
**Avis** Si le filtre à peluches/du condensateur est très sale, il peut être nettoyé à l'eau courante. Laissez-le sécher complètement avant de l'utiliser.

### ► Bac d'eau

Retirez le bac d'eau de son logement. Vider ensuite le bac d'eau. Une fois que vous avez terminé, réinstallez le bac d'eau dans le sèche-linge.

**IMPORTANT : Vider le bac d'eau après chaque cycle de séchage.**

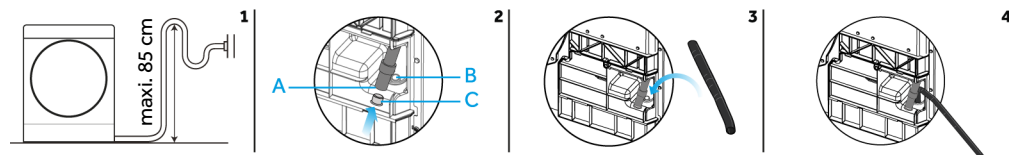
Voir la section « Vidage du bac d'eau » du manuel.



## 4 Installation du tuyau de vidage

Pour éviter de vider le bac d'eau après chaque cycle de séchage, l'eau peut être évacuée directement dans un tuyau d'évacuation de l'eau sale (figure 1).

- 1 Le système de vidage de l'eau est situé à l'arrière de la machine sur le côté inférieur droit.
- 2 Débranchez le tuyau flexible (A) du raccord (B) en le tirant vers le haut. Fermez le tuyau extrait à l'aide du bouchon (C) fourni avec le kit (figure 2).
- 3 Raccordez le tuyau flexible au raccord (B) en vous assurant qu'il est bien inséré (figure 3-4).



## 5 Étiquette d'entretien

Vérifiez les étiquettes d'entretien de vos vêtements, en particulier lorsque vous les mettez dans le sèche-linge pour la première fois. Vous trouverez ci-dessous les symboles les plus couramment utilisés :

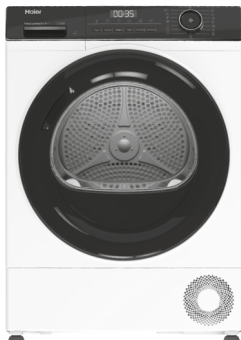
- Peut être séché en sèche-linge.
- Sèche-linge - température élevée.
- Ne pas sécher en sèche-linge.
- Sèche-linge - température basse.



Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.haier-europe.com](http://www.haier-europe.com)



# Haier



Download de **hOn**-app

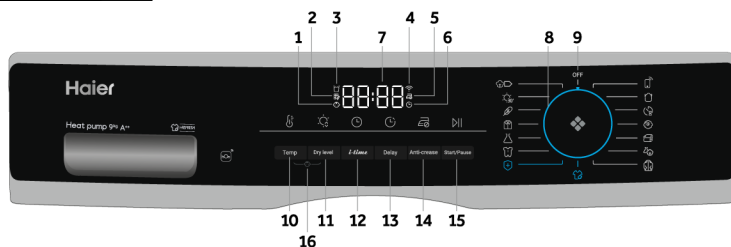


Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat gebruikt. De instructies bevatten belangrijke informatie die u helpt het beste uit het apparaat te halen en installatie, gebruik en onderhoud op een veilige en juiste manier te garanderen.

## 1 Installatie

- ▶ Zorg voor een locatie waar de deur volledig geopend kan worden. Installeer de wasdroger niet achter een afsluitbare deur, een schuifdeur of een deur met scharnieren aan de andere kant van de wasdrogerdeur, omdat dit de volledige opening van de wasdrogerdeur beperkt.
- ▶ Installeer het apparaat op een goed geventileerde, droge plaats.
- ▶ Installeer het apparaat nooit buiten op een vochtige plaats of in een ruimte waar water kan lekken, zoals onder of bij een gootsteen. In geval van een waterlek moet u de stroomtoevoer onderbreken en het apparaat op natuurlijke wijze laten drogen.
- ▶ Installeer of gebruik het apparaat alleen bij temperaturen boven 5°C.
- ▶ Plaats het apparaat niet rechtstreeks op een tapijt of dicht bij een muur of meubels.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan vorst, hitte of direct zonlicht en zet het niet in de buurt van warmtebronnen (zoals kachels, verwarmingstoestellen).
- ▶ Controleer of de elektrische informatie op het typeplaatje overeenkomt met de voeding. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met een elektricien.
- ▶ Gebruik geen adapters met meerdere stekkers en verlengkabels.
- ▶ Zorg ervoor dat de elektrische kabel en de stekker niet beschadigd raken. Laat ze bij beschadiging vervangen door een elektricien.
- ▶ Gebruik voor de voeding een apart geaard stopcontact dat gemakkelijk toegankelijk is na de installatie. Het apparaat moet geaard zijn.

## 2 Bedieningspaneel



### Instellingen:

- 1 Kinderslotindicator
- 2 Indicator 'filter schoonmaken'
- 3 Indicator 'leeg reservoir'

- 4 Wifi-indicator
- 5 Anti-kreukindicator
- 6 Uitstelindicator

- 7 Display
- 8 Programmaknop
- 9 Aan/uit

### Functies:

- 10 Temp.toets
- 11 Droogniveautoets
- 12 Toets i-time

- 13 Uitsteltoets
- 14 Anti-kreuktoets
- 15 Start/pauze-toets
- 16 Kinderslottoets

Ga om meer informatie in uw taal te downloaden naar:

[go.he.services/haier-um](http://go.he.services/haier-um)

## 2.1 - INSTELLINGEN

### ► Aan/uit

Draai de knop naar een willekeurige stand (behalve OFF [uit]) om de machine te starten. Draai de knop naar de positie OFF [uit] (9) om de machine uit te schakelen.

### ► Start/Pauze

Druk op Start/Pauze om een droogcyclus te starten. Druk nogmaals op de toets om de droogcyclus te pauzeren.

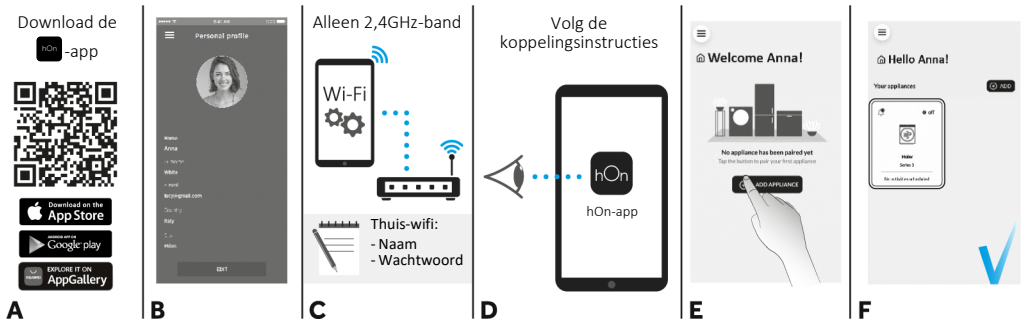
### ► Display

Het display toont de resterende tijd, de uitsteltijd en andere gerelateerde informatie.

### ► Wifi-indicator

Deze indicator herinnert gebruikers eraan of er verbinding is met wifi of niet. Als de wifi-verbinding succesvol is, licht deze indicator op.

## KOPPELINGSPROCES APP



### ► Kinderslotindicator

Het kinderslot is ontworpen om te voorkomen dat kinderen de programma-instellingen aanpassen. Om deze functie te activeren, drukt u na het starten van een cyclus tegelijkertijd 3 seconden op de toetsen 'Droogniveau' en 'Temp.' totdat het indicatorpictogram oplicht. Om de functie uit te schakelen, drukt u opnieuw 3 seconden op deze 2 toetsen.

### ► Zoemer

De zoemer is standaard geactiveerd. Om de zoemerfunctie uit te schakelen, drukt u tegelijkertijd 3 seconden op de 2 toetsen 'Uitstel' en 'i-time' totdat u een pieptoon hoort. Druk nogmaals 3 seconden op dezelfde twee toetsen om hem te activeren.

## 2.2 - FUNCTIES

### ► Toets i-time

Deze functie is ontworpen om gebruikers in staat te stellen de duur van de cyclus aan te passen op basis van persoonlijke behoeften.

### ► Temp.toets

Met deze toets kan de droogtemperatuur worden ingesteld op basis van persoonlijke behoeften of vereisten. Er zijn 3 niveaus:

⌂ - 3 Hoge temperatuur      ⌂ - 2 Middelste temperatuur      ⌂ - 1 Lage temp.

### ► Droogniveauautoets

Druk op de toets om het uiteindelijke vochtgehalte van het wasgoed aan het einde van de cyclus in te stellen.

H - 3 Kastdroog      H - 2 Klaar om te dragen      H - 1 Strikdroog

### ► Anti-kreukindicator

De anti-kreukfunctie is ontworpen om kreukels uit kleding te helpen verwijderen. De trommel draait na de droogcyclus om kleding uit te rekken, u hoeft u dus geen zorgen te maken dat u vergeet de kleding eruit te halen. Als de droogcyclus eindigt gaat de indicator voor Anti-kreuk branden als dit eerder is geselecteerd. De trommel blijft nog 6 uur draaien met koude wind in.
















### ► Uitstel

Met de uitstelfunctie kunnen gebruikers de starttijd van de cyclus uitstellen (van 0 tot 12 uur met stappen van 1 uur). Wanneer geactiveerd, licht het indicatorpictogram op.



## 2.3 - PROGRAMMA'S

-  **Op afstand:** Selecteer dit programma om het apparaat op afstand te bedienen via wifi-instellingen. In dit geval zal de start van het programma via de App-opdrachten gaan.
-  **Volumineus:** De cyclus 'Volumineus' is het nieuwe exclusieve programma dat in staat is om de droogtechnologie aan te passen aan de maximale laadcapaciteit.
-  **Timer:** Specifiek ontworpen voor verschillende soorten stoffen. De gebruikers kunnen de droogtijd volledig zelf bepalen.
-  **Wol:** Voor het drogen van wollen kleding. Het is aanbevolen om alle kleding binnenste buiten te keren vóór het drogen.
-  **Dekbed:** De perfecte cyclus voor uw dekbedden, die verstrengeling en vouwen minimaliseert dankzij specifieke bewegingen van de trommel.
-  **Gemengd:** Een nieuwe innovatieve cyclus om verschillende soorten stoffen tegelijkertijd te drogen.
-  **Sport:** Verzorgt uw technische kledingstukken voor sport en fitness: de machine droogt voorzichtig met speciale zorg om krimpen en aantasting van elastische vezels te voorkomen.
-  **I-Refresh:** Een gepatenteerde cyclus van Haier waarmee de machine verschillende stoffen (katoen en synthetisch) tegelijk kan behandelen en drogen in slechts 30 minuten.
-  **Hygiëne:** Een cyclus met BAF-certificaat, speciaal ontworpen om met een hoge temperatuur bacteriën en mijten, maar ook virussen, op kleding te doden. Dit programma kan de kledingstukken die je nodig hebt snel ontsmetten, waardoor het beste compromis tussen tijd en droogtijd wordt bereikt.
-  **Babyverzorging:** Een specifieke cyclus ontworpen voor babykleding en ondergoed dat op hoge temperatuur gesteriliseerd moet worden.
-  **Synthetisch:** Om synthetische stoffen te drogen die een nauwkeurige en specifieke behandeling nodig hebben.
-  **Shirt:** Deze speciale cyclus werd ontworpen om hemden te drogen en knopen en vouwen te minimaliseren dankzij de specifieke bewegingen van de trommel.
-  **Fijne was:** Een cyclus ontworpen voor het drogen van delicate stoffen die een nauwkeurige en specifieke behandeling nodig hebben.
-  **Snel 30':** Een vaste cyclus van 30 minuten waarmee u items in korte tijd klaar hebt. Perfect om kleine hoeveelheden lichtgewicht kleding van chemische vezels of katoen te drogen.
-  **Katoen:** Voor het drogen van katoenen kleding of jassen. De waarden op het energielabel zijn gebaseerd op dit programma.

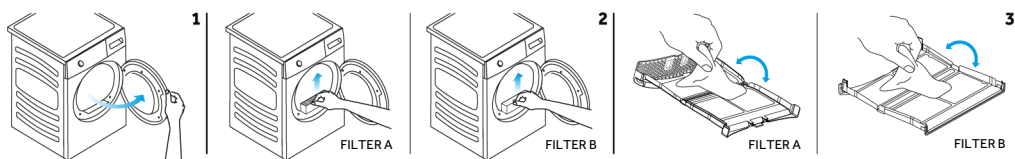
		KG				DROOGTIJD	SELECTEERBARE OPTIES					
		8	9	10	11		min.	Anti-kreuk	Uitstel	Temp.	Droog-niveau	i-Time
	Op afstand	-	-	-	-	-	—	—	—	—	—	
	Volumineus	-	-	-	-	130	✓	✓	✓	—	—	
	Timer	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	—	✓	
	Wol	1	1	1	1	70	—	✓	—	—	✓	
	Dekbed	-	-	-	-	250	✓	✓	✓	—	—	
	Gemengd	4	4	4	4	125	✓	✓	✓	✓	—	
	Sport	4	4	4	4	94	✓	✓	✓	✓	—	
	i-Refresh	1	1	1	1	30	✓	✓	✓	—	✓	
	Hygiënisch	5	5	5	5	220	✓	✓	—	—	—	
	Babyverzorging	2,5	2,5	2,5	2,5	110	✓	✓	✓	✓	—	
	Synthetisch	4	4	4	4	100	✓	✓	✓	✓	—	
	Shirt	2,5	2,5	2,5	2,5	70	✓	✓	✓	✓	—	
	Fijne was	2	2	2	2	100	✓	✓	✓	✓	—	
	Snel 30'	2,5	2,5	2,5	2,5	30	—	✓	✓	—	—	
	Katoen	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	✓	—	

## 3 Verzorging en onderhoud

### ► Het pluizenfilter schoonmaken

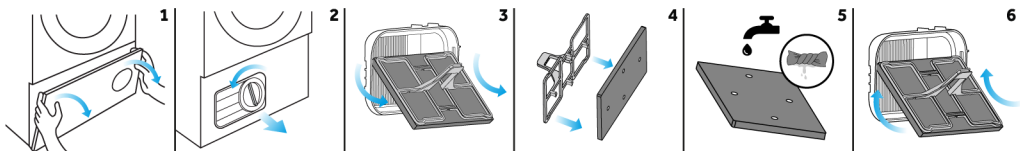
Het pluizenfilter reinigen (reinig het pluizenfilter na elke cyclus):

- 1 Open de deur.
- 2 Trek de twee filters A en B na elkaar naar boven en naar buiten, zoals aangegeven op de afbeelding.
- 3 Verwijder de pluizen voorzichtig uit beide filters met uw vingertoppen of een zachte borstel, een doek of onder stromend water.
- 4 Sluit beide filters door ze terug te plaatsen in de deur; zorg ervoor dat ze goed op hun plaats zitten.



### ► De warmtewisselaar reinigen

- 1 Verwijder de dorpellijst.
- 2 Draai de handgreep linksom en trek het voordeksel eruit.
- 3 Verwijder voorzichtig het sponsfilterframe.
- 4 Haal de spons voorzichtig uit het frame.
- 5 Was de spons door hem onder een lopende kraan te houden en te draaien om stof of pluïsjes te verwijderen. Wring de spons uit en plaats hem voorzichtig terug op het frame.
- 6 Plaats het frame van het sponsfilter terug en zorg ervoor dat het zich in de juiste positie bevindt.



**Opmerking** Als het pluïjs-/condensatiefilter erg vuil is, kan het onder stromend water worden gereinigd. Laat het goed drogen voor gebruik.

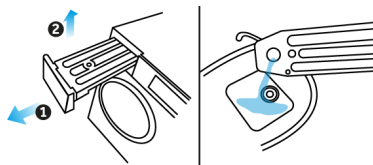
### ► Waterreservoir

Trek het waterreservoir uit de behuizing. Leeg dan het waterreservoir.

Plaats het waterreservoir terug in de wasdroger als u klaar bent.

**BELANGRIJK:** Leeg het waterreservoir na elke droogcyclus.

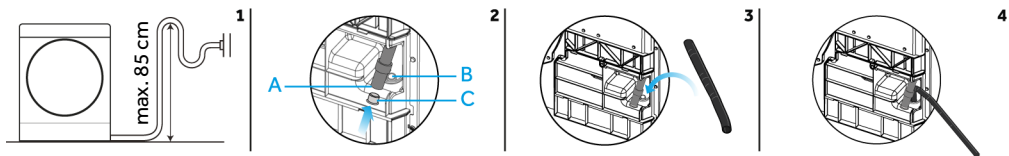
Zie het gedeelte 'Het waterreservoir legen' in de handleiding.



## 4 Installatie van de afvoerslang

Om te voorkomen dat het waterreservoir na iedere droogcyclus moet worden geleegd, kan het water direct worden afgevoerd in een afvoerwaterleiding (afbeelding 1).

- 1 Het waterafvoersysteem bevindt zich rechtsonder aan de achterkant van de machine.
- 2 Maak de slang (A) los van de aansluiting (B) door hem omhoog te trekken. Sluit de verwijderde buis met de dop (C) die bij de kit is geleverd (afbeelding 2).
- 3 Sluit de slang aan op de fitting (B) en zorg ervoor dat hij goed aansluit (figuur 3-4).



## 5 Onderhoudslabel

Controleer de wasetiketten van uw kledingstukken, vooral als u ze voor het eerst in de wasdroger stopt. Hieronder staan de meest gebruikte symbolen:

Mag in de droogtrommel.

Drogen in de droogtrommel – hoge warmte.

Niet in de droger drogen.

Drogen in de droogtrommel – lage warmte.



Ga voor meer informatie naar  
[www.haier-europe.com](http://www.haier-europe.com)



# Haier

GUIA RÁPIDO:  
939 Máquina de secar de bomba de calor



Descarregar a aplicação hOn



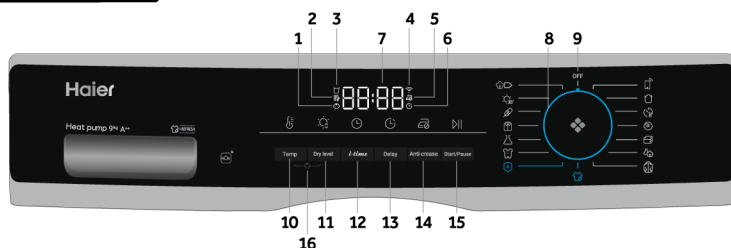
OBRIGADO POR ADQUIRIR UM PRODUTO HAIER

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar este aparelho. As instruções contêm informações importantes que o ajudarão a tirar o melhor partido do aparelho e a garantir uma instalação, utilização e manutenção seguras e corretas.

## 1 Instalação

- ▶ Assegurar uma localização que permita a abertura total da porta. Não instale a máquina de secar roupa atrás de uma porta com fechadura, de uma porta de correr ou de uma porta com dobradiças no lado oposto da porta da máquina de secar roupa, pois isso limita a abertura total da porta da máquina de secar roupa.
- ▶ Instale o aparelho num local seco e bem ventilado.
- ▶ Nunca instale o aparelho ao ar livre, num local húmido ou numa área propensa a fugas de água, como debaixo ou perto de uma lava-loiça. Em caso de fuga de água, corte a alimentação elétrica e deixe a máquina secar naturalmente.
- ▶ Instale ou utilize o aparelho apenas em locais onde a temperatura seja superior a 5°C.
- ▶ Não coloque o aparelho diretamente sobre um tapete ou perto de uma parede ou de um móvel.
- ▶ Não exponha o aparelho à geada, ao calor, à luz solar direta ou à proximidade de fontes de calor (por exemplo, fogões, aquecedores).
- ▶ Certifique-se de que as informações elétricas na placa de classificação estão de acordo com a fonte de alimentação. Se não for o caso, contacte um electricista.
- ▶ Não utilize adaptadores multi-ficha e cabos de extensão.
- ▶ Certifique-se de que não danifica o cabo elétrico e a ficha. Se estiver danificado, deve ser substituído por um electricista.
- ▶ Utilize uma tomada separada com ligação à terra para a alimentação elétrica que seja facilmente acessível após a instalação. O aparelho deve estar ligado à terra.

## 2 Painel de controlo



**Definições:**

- 1 Indicador Trinco para crianças  
2 Indicador de filtro limpo  
3 Indicador de depósito vazio  
4 Indicador Wifi  
5 Indicador anti vincos  
6 Indicador Inicio Diferido

- 7 Ecrã  
8 Botão de programa  
9 Potência

**Funções:**

- 10 Botão Temperatura  
11 Botão Nivel secagem  
12 botão i-time

- 13 Botão Inicio Diferido

- 14 Botão anti vincos  
15 Botão Inicio/Pausa  
16 Botão de bloqueio para crianças

Para descarregar quaisquer outras informações adicionais na sua língua, consulte:

[go.he.services/haier-um](http://go.he.services/haier-um)

## 2.1 - DEFINIÇÕES

### ► Potência

Rode o botão para qualquer posição (exceto OFF) para ligar a máquina. Rodar o botão para a posição OFF (9) para desligar a máquina.

### ► Início/Pausa

Prima Início/Pausa para iniciar um ciclo de secagem. Prima novamente o botão para interromper o ciclo de secagem.

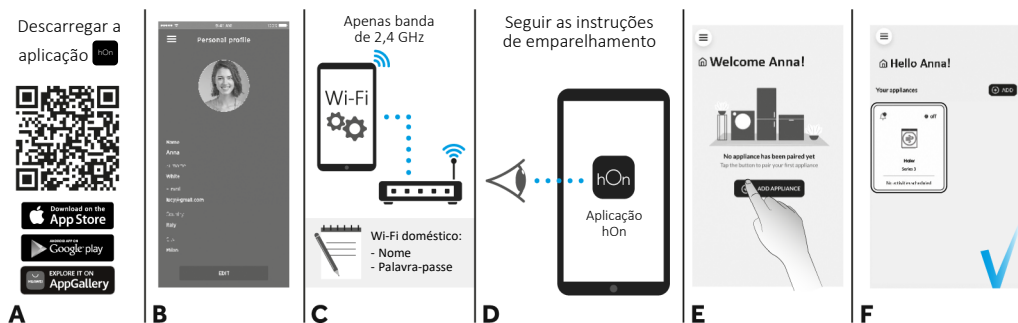
### ► Ecrã

O visor apresenta o tempo restante, o tempo de início diferido e outras informações relacionadas.

### ► Indicador Wifi

Este indicador recorda aos utilizadores se a rede Wi-Fi está ligada ou não. Se a ligação Wi-Fi for bem sucedida, este indicador acende-se.

## PROCESSO APP PAIRING



### ► Indicador Trinco para crianças

O trinco para crianças foi concebido para impedir que as crianças ajustem a definição do programa. Para ativar esta função, após o início de um ciclo, prima o botão Nível secagem e Temperatura ao mesmo tempo durante 3 segundos até que o ícone indicador se acenda. Para o desativar, prima novamente estes 2 botões durante 3 segundos.

### ► Sinal sonoro

O sinal sonoro é ativado por defeito. Para desativar a função de sinal sonoro, prima os 2 botões (Início Diferido e i-time) ao mesmo tempo durante 3 segundos até ouvir um sinal sonoro. Para o ativar, prima novamente os mesmos dois botões durante 3 segundos.

## 2.2 - FUNÇÕES

### ► Botão i-time

Esta função foi concebida para permitir que os utilizadores ajustem a duração do ciclo com base nas suas necessidades pessoais.

### ► Botão Temperatura

Este botão está definido para ajustar a temperatura de secagem com base nas necessidades ou requisitos pessoais. Existem 3 níveis:

⌋ - 3 Temperatura elevada    ⌋ - 2 Temperatura média    ⌋ - 1 Temperatura baixa

### ► Botão de nível seco

Prima o botão para definir o teor de humidade final da roupa no fim do ciclo.

H - 3 Guarda-roupa    H - 2 Pronto a vestir    H - 1 Pronto a engomar


### ► Indicador anti vincos



A função anti vincos foi concebida para ajudar a eliminar as rugas da roupa. O tambor roda após o ciclo de secagem para esticar a roupa, pelo que não é necessário preocupar-se em esquecer-se de tirar a roupa. Quando o ciclo de secagem termina, se a opção anti vincos tiver sido previamente selecionada, o indicador acende-se. O tambor manterá a rotação durante mais 6 horas com vento frio.


















### ► Início Diferido

A função de atraso permite aos utilizadores atrasar a hora de início do ciclo (de 0 a 12 horas com 1 passo de horas). Quando ativado, o ícone indicador acende-se.

## 2.3 - PROGRAMAS

-  **Remoto:** Selecione este programa para controlar remotamente o dispositivo através das definições de WiFi. Neste caso, o início do ciclo ocorrerá através de comandos da aplicação.
-  **Volumosas:** O ciclo Volumosas é o novo programa exclusivo que é capaz de adaptar a sua tecnologia de secagem à capacidade máxima de carga.
-  **Temporizador:** Concebido especificamente para diferentes tipos de tecidos. Os utilizadores podem decidir com total autonomia o tempo de secagem por si próprios.
-  **Lãs:** Para secar roupa de lã. Sugere-se que volte toda a roupa do avesso antes de secar.
-  **Edredões:** O ciclo perfeito para os seus edredões, que minimiza os emaranhados e as dobras graças a movimentos específicos do tambor.
-  **Mistos:** Um ciclo inovador novo para secar diferentes tipos de tecidos ao mesmo tempo.
-  **Desportos:** Cuida das suas peças de roupa técnicas usadas para desporto e fitness; a máquina seca suavemente com um cuidado especial para evitar que as fibras elásticas encolham e se deteriorem.
-  **i-Refresh:** Um ciclo patenteado pela Haier, que permite que a máquina trate dos seus diferentes tecidos em conjunto (algodões e sintéticos), secando-os com apenas 30'.

-  **Higiene:** Um ciclo certificado pela BAF, especificamente concebido para matar bactérias e ácaros, bem como vírus em roupas com alta temperatura. Este ciclo consegue refrescar rapidamente as peças de roupa de que precisa, garantindo o melhor compromisso entre tempo e desempenho de secagem.
-  **Roupas bebé:** Um ciclo específico concebido para roupa de bebé e roupa interior que necessita de esterilização a alta temperatura.
-  **Sintéticos:** Para secar tecidos sintéticos que requerem um tratamento exato e específico.
-  **Camisas:** Este ciclo específico foi concebido para secar camisas minimizando o emaranhamento e as dobras graças a movimentos específicos do tambor.
-  **Delicados:** Um desenho de ciclo para secar tecidos delicados que requerem um tratamento exato e específico.
-  **Rápido 30':** Um ciclo fixo de 30 minutos que lhe permite ter os artigos prontos num curto espaço de tempo. Ideal para secar pequenas quantidades de roupa leve de fibra química ou de algodão.
-  **Algodões:** Para secar roupa de algodão ou casacos. Os valores da Etiqueta Energética baseiam-se neste programa.

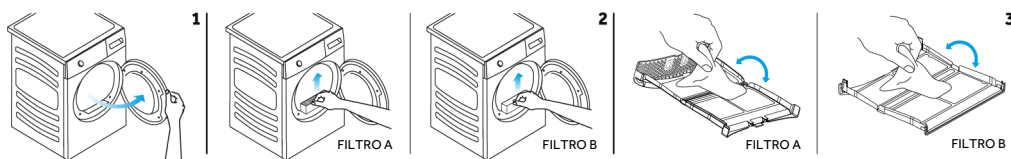
						 TEMPO DE SECAGEM	OPÇÕES SELECIONÁVEIS				
							8	9	10	11	min.
	Remoto	-	-	-	-	-	—	—	—	—	—
	Volumosas	-	-	-	-	130	✓	✓	✓	—	—
	Temporizador	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	—	✓
	Lãs	1	1	1	1	70	—	✓	—	—	✓
	Edredões	-	-	-	-	250	✓	✓	✓	—	—
	Mistos	4	4	4	4	125	✓	✓	✓	✓	—
	Desporto	4	4	4	4	94	✓	✓	✓	✓	—
	i-Refresh	1	1	1	1	30	✓	✓	✓	—	✓
	Higiene	5	5	5	5	220	✓	✓	—	—	—
	Roupa bebé	2,5	2,5	2,5	2,5	110	✓	✓	✓	✓	—
	Sintéticos	4	4	4	4	100	✓	✓	✓	✓	—
	Camisas	2,5	2,5	2,5	2,5	70	✓	✓	✓	✓	—
	Delicados	2	2	2	2	100	✓	✓	✓	✓	—
	Rápido 30'	2,5	2,5	2,5	2,5	30	—	✓	✓	—	—
	Algodões	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	✓	—

### 3 Cuidados e manutenção

#### ► Limpeza do filtro de algodão

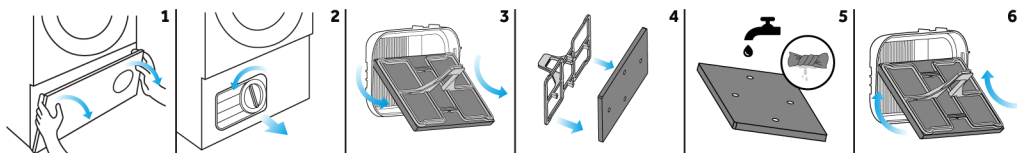
Para limpar o filtro de algodão (limpar o algodão após cada ciclo):

- 1 Abra a porta;
- 2 Retire os dois filtros A e B em sequência puxando-os para cima, como mostrado na figura;
- 3 Remova suavemente o algodão de ambos os filtros utilizando as pontas dos dedos ou uma escova macia, um pano ou água corrente;
- 4 Feche ambos os filtros voltando a colocá-los dentro da porta, certificando-se de que estão posicionados corretamente no lugar.



### ► Limpeza do permutador de calor

- 1 Remova o rodapé;
- 2 Rode o punho para a esquerda e puxe a tampa frontal;
- 3 Retire cuidadosamente a estrutura do filtro de esponja;
- 4 Retire cuidadosamente a esponja da moldura;
- 5 Lave a esponja, colocando-a debaixo de água a correr, rodando-a de modo a remover qualquer pó ou penugem. Torça a esponja e volte a colocá-la cuidadosamente no quadro;
- 6 Volte a colocar a estrutura do filtro de esponja, certificando-se de que está na posição correta.

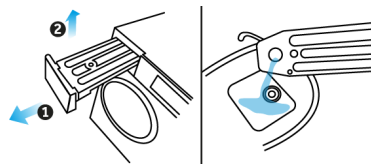


**Aviso** Se o filtro de algodão/do condensador estiver muito sujo, pode ser limpo com água corrente. Deixar secar completamente antes de utilizar.

### ► Depósito de água

Retire o depósito de água da sua caixa. Em seguida, esvaziar o depósito de água. Quando terminar, volte a colocar o depósito de água na máquina de secar roupa.

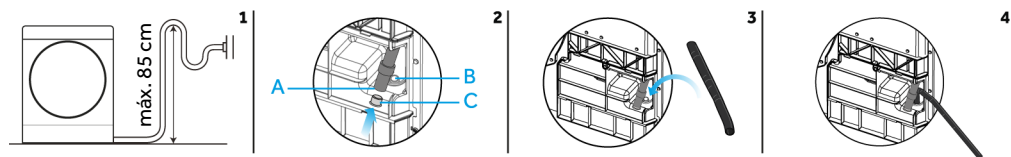
**IMPORTANTE:** Esvaziar o depósito de água após cada ciclo de secagem. Ver a secção do manual relativa ao esvaziamento do depósito de água.



## 4 Instalação da mangueira de drenagem

Para evitar esvaziar o reservatório de água após cada ciclo de secagem, a água pode ser descarregada diretamente para um tubo de drenagem de águas residuais (figura 1).

- 1 O sistema de drenagem de água está localizado na parte de trás da máquina no lado inferior direito;
- 2 Desligue a mangueira (A) do encaixe (B) puxando-a para cima. Feche o tubo extraído com a tampa (C) fornecida com o kit (figura 2);
- 3 Ligue a mangueira ao encaixe (B) certificando-se de que (figura 3-4).



## 5 Etiqueta de cuidado

Verifique as etiquetas de conservação das suas peças de vestuário, especialmente quando as coloca na máquina de secar roupa pela primeira vez. Abaixo estão os símbolos mais comumente utilizados:

- Pode ser secado na máquina.
- Secar na máquina de secar roupa - calor elevado.
- Não secar na máquina.
- Secar na máquina de secar roupa - calor baixo.



Para mais informações, consulte  
[www.haier-europe.com](http://www.haier-europe.com)



# Haier



Изтеглете приложението **hOn**



КРАТКО РЪКОВОДСТВО

939 Сушилня с термопомпа

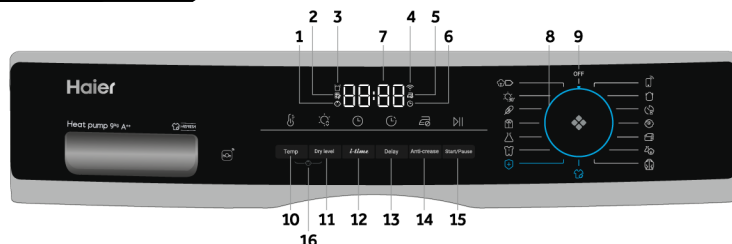
БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ЗАКУПИХТЕ ПРОДУКТ НА HAIER

Моля, прочетете внимателно инструкциите, преди да използвате уреда. Инструкциите съдържат важна информация, която ще ви помогне да се възползвате максимално от уреда си и ще осигури безопасност и правилно монтиране, използване и поддръжка.

## 1 Монтиране

- ▶ Изберете място, което позволява пълно отваряне на вратата. Не монтирайте сушилнята зад заключваща се врата, плъзгаща се врата или врата с панти от противоположната страна на вратата на сушилнята, тъй като това ограничава пълното отваряне на вратата на уреда.
- ▶ Монтирайте уреда на проветриво и сухо място.
- ▶ Никога не монтирайте уреда на открито, на влажно място или на място, където има риск от течове, като например под или близо до мивка. В случай на теч изключете захранването и оставете машината да изсъхне.
- ▶ Монтирайте или използвайте уреда само в помещения, където температурата е над 5 °C.
- ▶ Не поставяйте уреда директно върху килим или близо до стена или мебели.
- ▶ Не излагайте уреда на замръзване, топлина или пряка слънчева светлина или в близост до източници на топлина (напр. печки, нагреватели).
- ▶ Уверете се, че електрическата информация на табелката с данни съответства на захранването. Ако не съответства, свържете се с електротехник.
- ▶ Не използвайте адаптери с много гнезда, разклонители и удължители.
- ▶ Уверете се, че няма опасност да повредите електрическия кабел и щепсела. Ако е повреден, свържете се с електротехник, който да го смени.
- ▶ Използвайте отделен заземен контакт за захранване, който е леснодостъпен след монтажа. Уредът трябва да бъде заземен.

## 2 Панел за управление



### Настройки:

- 1 Индикатор за заключване за деца
- 2 Индикатора за почистване на филтъра
- 3 Индикатор за празен резервоар
- 4 Индикатор за Wi-Fi връзка
- 5 Индикатор против гънки
- 6 Индикатор за забавяне
- 7 Дисплей
- 8 Програматор
- 9 Бутон за захранване

### Функции:

- 10 Бутон за температура
- 11 Бутон за ниво на сушене
- 12 Бутон i-time
- 13 Бутон за забавяне
- 14 Бутон против гънки
- 15 Бутон Старт/Пауза
- 16 Бутон за заключване за деца

За да изтеглите допълнителна информация на вашия език, моля, отидете на:

[go.he.services/haier-um](http://go.he.services/haier-um)

## 2.1 - НАСТРОЙКИ

### ► Бутон за захранване

Завъртете копчето на всяка позиция (с изключение на ИЗКЛ.), за да стартирате машината. Завъртете копчето в позиция ИЗКЛ. (9), за да изключите машината.

### ► Старт/Пауза

Натиснете Старт/Пауза, за да стартирате цикъл на сушене. Натиснете бутона отново, за да поставите на пауза цикъла на сушене.

### ► Дисплей

Дисплеят показва оставащото време, времето за забавяне и друга свързана информация.

### ► Индикатор за Wi-Fi връзка

Този индикатор показва на потребителите дали уредът е свързан с Wi-Fi, или не. Ако Wi-Fi връзката е успешна, индикаторът ще светне.

## ПРОЦЕС НА СДВОЯВАНЕ С ПРИЛОЖЕНИЕ



### ► Индикатор за заключване за деца

Заключването за деца е предназначено да попречи на децата да променят настройката на програмата. За да активирате тази функция, след стартиране на цикъл, натиснете едновременно бутоните за ниво на сушене и температура за 3 секунди, докато индикаторът светне. За да я деактивирате, натиснете отново тези 2 бутона за 3 секунди.

### ► Звуков сигнал

Звуковият сигнал е активиран по подразбиране. За да го деактивирате, натиснете двата бутона (Забавяне и i-time) едновременно за 3 секунди, докато чуете звуков сигнал. За да го активирате, натиснете отново същите два бутона за 3 секунди.

## 2.2 - ФУНКЦИИ

### ► Бутон i-time

Тази функция е предназначена да позволи на потребителите да регулират продължителността на цикъла според личните си нужди.

### ► Бутон за температура

Този бутон е за регулиране на температурата на сушене според личните нужди или изисквания. Има 3 нива:

⌋ - 3 Висока температура      ⌋ - 2 Средна температура      ⌋ - 1 Ниска температура

### ► Бутон за ниво на сушене

Натиснете бутона, за да зададете нивото на окончателното съдържание на влага в прането в края на цикъла.

⌋ - 3 Готово за гардероб      ⌋ - 2 Готово за носене      ⌋ - 1 Готово за гладене

### ► Индикатор против гънки





Функцията против гънки е предназначена да помогне за премахване на гънките на дрехите. Барабанът ще се завърти след цикъла на сушене, за да разтегне дрехите, така че няма нужда да се притеснявате, в случай че забравите да извадите дрехите. Когато цикълът на сушене приключи, ако преди това е избрана функцията против гънки, индикаторът ще светне. Барабанът ще продължи да се върти още 6 часа със студена въздушна струя.




### ► Забавяне

Функцията за забавяне позволява на потребителите да забавят началния час на цикъла (От 0 до 12 часа, през интервали от 1 час). Когато се активира, иконата на индикатора светва.



## 2.3 - ПРОГРАМИ

-  **Дистанционно:** Изберете тази програма, за да управлявате дистанционно устройството чрез Wi-Fi настройки. В този случай стартирането на програмата става чрез командите от приложението.
-  **Обемисти:** Цикълът „Обемисти“ е новата ексклузивна програма, която може да адаптира технологията на сушене към максималния капацитет на зареждане.
-  **Таймер:** Специален дизайн за различни видове тъкани. Потребителите могат сами да определят времето за сушене.
-  **Вълна:** За сушене на вълнени дрехи. Препоръчва се дрехите да се обърнат наопаки преди сушене.
-  **Пух:** Перфектният цикъл за вашите завивки, който свежда до минимум заплитането и гънките благодарение на специфичните движения на барабана.
-  **Смесени:** Нов, иновационен цикъл за едновременно изсушаване на различни видове тъкани.
-  **Спортни:** Програмата се грижи за вашите спортни дрехи: машината суши внимателно със специална грижа, за да се избегне свиването и повреждането на еластичните нишки.
-  **i-Refresh:** Патентован цикъл на Haier, който позволява на машината да се погрижи за различни материали, които се сушат заедно (памук и синтетика), като ги изсушава само за 30 мин.
-  **Хигиенични:** Сертификационен от VAF цикъл, специално проектиран да убива бактерии и акари, както и вируси върху дрехи с висока температура. Този цикъл бързо освежава дрехите, от които имате нужда, като осигурява перфектен баланс между време и ефективност за сушене.
-  **Грижа за бебето:** Специален цикъл за бебешки дрехи и спално бельо, които се нуждаят от стерилизация при висока температура.
-  **Синтетика:** За изсушаване синтетични тъкани, които изискват внимателна и специфична обработка.
-  **Риза:** Този специален цикъл е предвиден за сушене на ризи с минимално смачкване и образуване на гънки, което се постига чрез специални движения на барабана.
-  **Деликатни:** Цикъл за изсушаване на деликатни тъкани, които изискват внимателна и специфична обработка.
-  **Бърза 30':** Фиксиран цикъл от 30 минути, който изсушава прането ви за кратко време. Перфектен за сушене на малки количества леки памучни дрехи или такива с химически състав.
-  **Памучни:** За сушене на памучни дрехи или върхни дрехи. Стойностите на енергийния етикет се основават на тази програма.

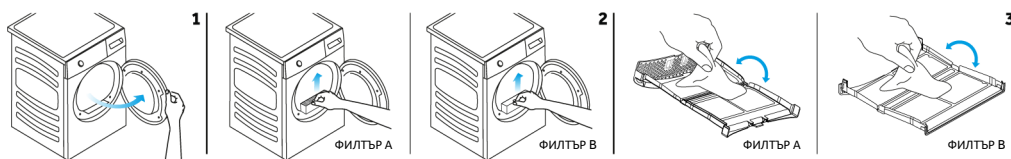
						 ВРЕМЕ ЗА СЪХНЕНЕ	ИЗБИРАЕМИ ОПЦИИ				
		8	9	10	11		мин.	Против гънки	Забавяне	Темп.	Ниво на сушене
	Дистанционно	-	-	-	-	-	—	—	—	—	—
	Обемисти	-	-	-	-	130	✓	✓	✓	—	—
	Таймер	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	—	✓
	Вълна	1	1	1	1	70	—	✓	—	—	✓
	Пух	-	-	-	-	250	✓	✓	✓	—	—
	Смесени	4	4	4	4	125	✓	✓	✓	✓	—
	Спорт	4	4	4	4	94	✓	✓	✓	✓	—
	i-Refresh	1	1	1	1	30	✓	✓	✓	—	✓
	Хигиенични	5	5	5	5	220	✓	✓	—	—	—
	Грижа за бебето	2,5	2,5	2,5	2,5	110	✓	✓	✓	✓	—
	Синтетика	4	4	4	4	100	✓	✓	✓	✓	—
	Риза	2,5	2,5	2,5	2,5	70	✓	✓	✓	✓	—
	Деликатни	2	2	2	2	100	✓	✓	✓	✓	—
	Бърза 30'	2,5	2,5	2,5	2,5	30	—	✓	✓	—	—
	Памучни	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	✓	—

### 3 Грижа и поддръжка

#### ► Почистване на филтър за власинки

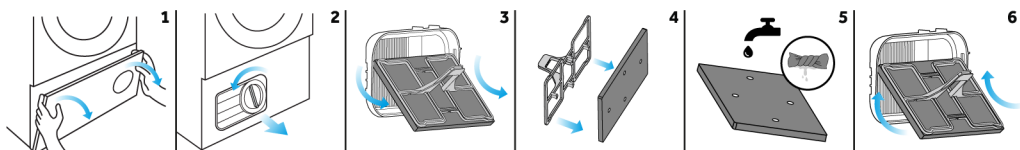
За да почистите филтъра за власинки (моля, почиствайте след всеки цикъл):

- 1 Отворете вратата. 2 Извадете двата филтъра А и В в тази последователност, като ги издърпвате нагоре, както е показано на фигурата.
- 3 Внимателно отстранете власинките от двата филтъра с пръсти или с мека четка или кърпа, или ги измийте под течаща вода.
- 4 Върнете двата филтъра, като ги поставите отново във вратата и се уверете, че са поставени правилно на място си.



### ► Почистване на топлообменника

- 1 Свалете предпазните плоскости.
- 2 Завъртете дръжката обратно на часовниковата стрелка и издърпайте предния капак.
- 3 Внимателно отстранете рамката на гъбения филтър.
- 4 Внимателно извадете гъбата от рамката.
- 5 Измийте гъбата под течаща вода, завъртайки я, за да отстраните праха или пухчетата. Изцедете гъбата и я поставете внимателно върху рамката.
- 6 Поставете отново рамката на гъбения филтър, като се уверите, че е в правилната позиция.



### **i** Забележка

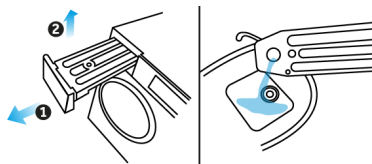
Ако филтърът на кондензатора/филтърът за власинките е много замърсен, той може да се почисти под течаща вода. Оставете го да изсъхне добре преди да го върнете обратно.

### ► Резервоар за вода

Издърпайте резервоара за вода от мястото му. След това източете резервоара за вода. Когато го източите, поставете отново резервоара за вода в сушилната.

**ВАЖНО:** Източвайте резервоара за вода след всеки цикъл на сушене.

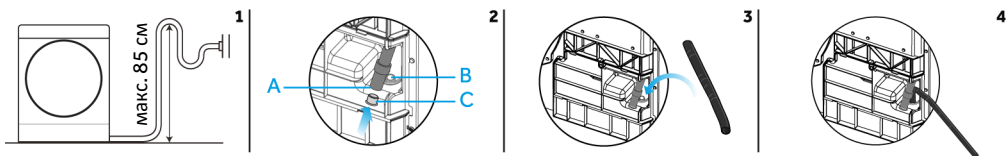
Вижте раздела за източване на резервоара за вода в ръководството.



### 4 Монтиране на маркуча за източване

За да се избегне изпразването на контейнера за вода след всеки цикъл на сушене, водата може да се изхвърли директно в тръбата към канал (фигура 1).

- 1 Системата за отвеждане на водата е разположена в задната част на машината от долната дясна страна.
- 2 Разкачете маркуча (А) от фитинга (В), като го издърпате нагоре. Затворете извадената тръба с капачката (С), предоставена с комплекта (фигура 2).
- 3 Свържете маркуча към фитинга (В), като се уверите, че е добре закрепен (фигури 3 – 4).



### 5 Етикет с инструкции за пране и сушене

Моля, проверете етикетите за грижа на вашите дрехи, особено когато ги поставяте в сушилната за първи път. По-долу са показани най-често използваните символи:

- Може да се суши в сушилна.
- Сушене в сушилна – висока температура.
- Не сушете с центрофуга.
- Сушене в сушилна – ниска температура.



Можете да намерите повече информация на [www.haier-europe.com](http://www.haier-europe.com)



# Haier

HR

Haier



Preuzmite aplikaciju hOn

Download on the  
App StoreGET IT ON  
Google playEXPLORE IT ON  
AppGallery

KRATKI VODIČ:

939 – Sušilica s toplinskom pumpom

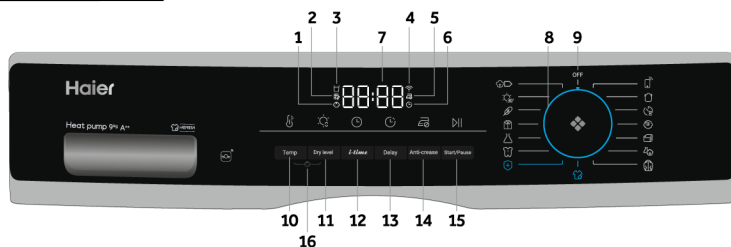
ZAHVALJUJEMO NA KUPNJI HAIER PROIZVODA

Pažljivo pročitajte ove upute prije upotrebe uređaja. Upute sadrže važne informacije koje će vam pomoći da iskoristite sve prednosti uređaja te osigurate sigurnu i pravilnu ugradnju, upotrebu i održavanje.

## 1 Ugradnja

- ▶ Odaberite mjesto na kojem se vrata mogu otvoriti do kraja. Nemojte postavljati sušilicu iza vrata koja se mogu zaključati, kliznih vrata ili vrata sa šarkama na suprotnoj strani vrata sušilice jer to ograničava otvaranje vrata sušilice do kraja.
- ▶ Uređaj postavite na dobro prozračeno i suho mjesto.
- ▶ Uređaj nikada ne postavljajte na vlažno mjesto na otvorenom ili u područje gdje može doći do curenja vode, na primjer ispod ili u blizini sudopera. U slučaju curenja vode isključite uređaj iz napajanja i pustite da se prirodno osuši.
- ▶ Uređaj instalirajte ili upotrebljavajte samo na temperaturi iznad 5 °C.
- ▶ Ne postavljajte uređaj izravno na tepih ili blizu zida ili namještaja.
- ▶ Ne izlažite uređaj ledu, toplini ili izravnoj sunčevoj svjetlosti te izbjegavajte mjesta u blizini izvora topline (npr. peći, grijalice).
- ▶ Provjerite jesu li električni podaci na natpisnoj pločici u skladu s izvorom napajanja. Ako nisu, obratite se električaru.
- ▶ Nemojte upotrebljavati adaptere s više utičnica i produžne kabele.
- ▶ Pazite da ne oštetite električni kabel i utikač. Ako se oštete, treba ih zamijeniti električar.
- ▶ Koristite zasebnu uzemljenu utičnicu za napajanje kojoj se može jednostavno pristupiti nakon ugradnje. Uređaj mora biti uzemljen.

## 2 Upravljačka ploča



### Postavke:

- 1 Pokazivač za sigurnosno zaključavanje
- 2 Pokazivač za čišćenje filtra
- 3 Pokazivač za prazan spremnik
- 4 Pokazivač za Wi-Fi mrežu
- 5 Pokazivač za program protiv gužvanja
- 6 Pokazivač za odgodu

### Funkcije:

- 7 Zaslon
- 8 Odabirač programa
- 9 Uključivanje/isključivanje
- 10 Gumb za temp.
- 11 Gumb za razinu sušenja
- 12 Gumb i-time

- 13 Gumb za odgodu
- 14 Gumb programa protiv gužvanja
- 15 Gumb za pokretanje/pauzu
- 16 Gumb za sigurnosno zaključavanje

Da biste preuzeli druge dodatne informacije na svom jeziku, otvorite sljedeću stranicu:

[go.he.services/haier-um](http://go.he.services/haier-um)

## 2.1 - POSTAVKE

### ► Uključivanje/isključivanje

Okrenite odabirač u bilo koji položaj (osim ISKLJUČENO) za pokretanje uređaja. Okrenite odabirač u položaj ISKLJUČENO (9) da biste isključili uređaj.

### ► Pokretanje/pauza

Pritisnite gumb Pokretanje/pauza da biste pokrenuli ciklus sušenja. Ponovno pritisnite gumb da biste pauzirali ciklus sušenja.

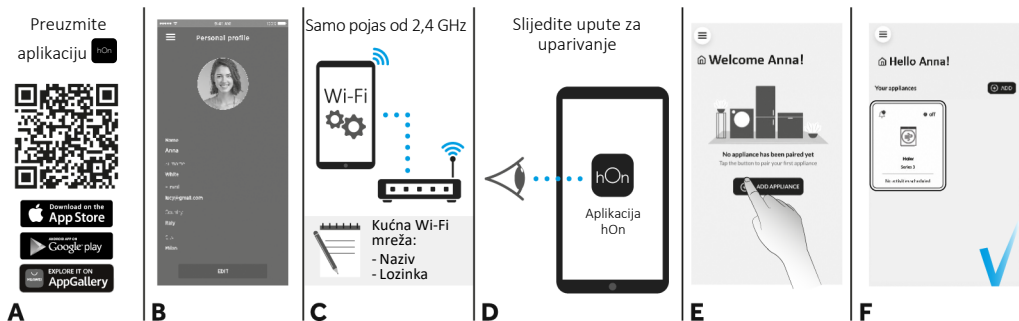
### ► Zaslon

Na zaslonu se prikazuje preostalo vrijeme, vrijeme odgode i druge povezane informacije.

### ► Pokazivač za Wi-Fi mrežu

Ovaj pokazivač podsjeća korisnike je li uređaj povezan s Wi-Fi mrežom. Ako je Wi-Fi veza uspješno uspostavljena, ovaj će pokazivač svijetliti.

## POSTUPAK UPARIVANJA APLIKACIJA



### ► Pokazivač za sigurnosno zaključavanje

Sigurnosno zaključavanje služi za sprječavanje djece da pristupe postavkama programa. Kako biste aktivirali ovu funkciju, nakon pokretanja ciklusa istodobno pritisnite gumb za razinu sušenja i temp. na 3 sekunde dok ne zasvijetli ikona pokazivača. Da biste je deaktivirali, ponovno pritisnite ta dva gumba na 3 sekunde.

### ► Zvučni signal

Zvučni signal aktiviran je prema zadanim postavkama. Za deaktiviranje funkcije zvučnog signala istodobno pritisnite dva gumba (Odgoda i i-time) na 3 sekunde dok se ne začuje zvučni signal. Da biste je aktivirali, ponovno pritisnite ista dva gumba na 3 sekunde.

## 2.2 - FUNKCIJE

### ► Gumb i-time

Ova je funkcija osmišljena kako bi korisnicima omogućila prilagođavanje trajanja ciklusa prema osobnim potrebama.

### ► Gumb za temp.

Ovaj gumb služi za podešavanje temperature sušenja na temelju osobnih potreba ili posebnih zahtjeva. Postoje 3 razine:

⌋ - 3 Visoka temperatura      ⌋ - 2 Srednja temperatura      ⌋ - 1 Niska temperatura

### ► Gumb za razinu sušenja

Pritisnite gumb da biste postavili udio vlage u rublju na kraju ciklusa.

H - 3 Spremno za pohranu      H - 2 Spremno za nošenje      H - 1 Spremno za glačanje









### ► Pokazivač za program protiv gužvanja








Funkcija protiv gužvanja osmišljena je kako bi pomogla u uklanjanju nabora na odjeći. Bujanj se nastavlja okretati nakon ciklusa sušenja kako bi se odjeća rastegnula, tako da ne trebate odmah izvaditi odjeću. Po završetku ciklusa sušenja, ako je prethodno odabran program protiv gužvanja, pokazivač će zasvijetliti. Bujanj će se nastaviti okretati još 6 sati s hladnim puhanjem.
















### ► Odgoda

Funkcija odgode omogućuje korisnicima odgodu vremena početka ciklusa (od 0 do 12 sati u koracima od 1 sata). Kad se aktivira, ikona pokazivača svijetli.

## 2.3 - PROGRAMI

-  **Daljinsko upravljanje:** Odaberite ovaj program za daljinsko upravljanje uređajem putem WiFi postavki. U tom se slučaju ciklus pokreće s pomoću naredbi u aplikaciji.
-  **Glomazno:** ciklus za glomazne predmete novije ekskluzivni program koji prilagođava tehnologiju sušenja maksimalnom kapacitetu punjenja.
-  **Mjerač vremena:** Posebno osmišljeno za različite vrste tkanina. Korisnici mogu sami odabrati vrijeme sušenja.
-  **Vuna:** Za sušenje vunene odjeće. Preporučuje se naopako izvrnuti odjeću prije sušenja.
-  **Popluni:** Idealan ciklus za vaše poplune koji smanjuje zapetljavanje i gužvanje zahvaljujući posebnim okretajima bubnja.
-  **Mješovito:** novi inovativni ciklus za sušenje raznovrsnih tkanina.
-  **Sportska odjeća:** Ciklus za odjeću za sport i rekreaciju: uređaj nježno suši, uz posebnu njegu, kako bi se izbjeglo skupljanje i uništavanje elastičnih vlakana.
-  **i-Refresh:** Ciklus s patentom tvrtke Haier koji omogućuje uređaju da istovremeno suši različite vrste tkanina (pamuk i sintetiku), i to za samo 30 minuta.

-  **Higijenska njega:** ciklus s BAF certifikatom posebno je dizajniran za uništavanje bakterija, grinja i virusa na odjeći na visokoj temperaturi. Ovim ciklusom možete brzo osvježiti potrebnu odjeću, uz jamčenje najboljeg kompromisa između vremena trajanja i radnog učinka sušenja.
-  **Odjeća za bebe:** poseban ciklus za odjeću i donje rublje za bebe koja zahtijeva sterilizaciju na visokoj temperaturi.
-  **Sintetika:** Za sušenje sintetičkih tkanina za koje je potreban precizan i poseban tretman.
-  **Košulje:** ovaj je posebni program napravljen za sušenje košulja uz smanjenje zapetljavanja i gužvanja zahvaljujući posebnim okretajima bubnja.
-  **Osjetljivo:** Ciklus za sušenje osjetljivih tkanina za koje je potreban precizan i poseban tretman.
-  **Brzi ciklus od 30 min:** fiksni ciklus od 30 minuta koji vam omogućuje da osušite predmete u kratkom vremenu. Idealno za sušenje malih količina odjeće od laganih kemijskih vlakana ili pamuka.
-  **Pamuk:** Za sušenje pamučne odjeće ili kaputa. Vrijednosti na oznaci energetske učinkovitosti temelje se na ovom programu.

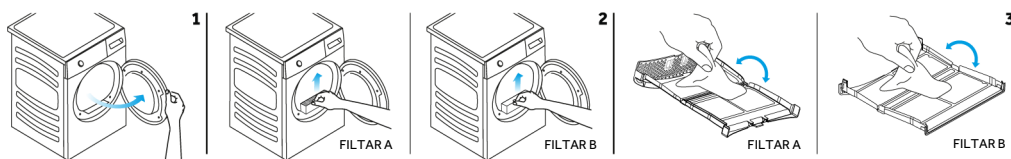
		KG				VRIJEME SUŠENJA min.	DOSTUPNE OPCIJE				
		8	9	10	11		Program protiv gužvanja	Odgoda	Temp.	Razina suhoće	i-Time
	Daljinsko upravljanje	-	-	-	-	-	—	—	—	—	—
	Glomazno	-	-	-	-	130	✓	✓	✓	—	—
	Mjerač vremena	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	—	✓
	Vuna	1	1	1	1	70	—	✓	—	—	✓
	Popluni	-	-	-	-	250	✓	✓	✓	—	—
	Mješovito	4	4	4	4	125	✓	✓	✓	✓	—
	Sportska odjeća	4	4	4	4	94	✓	✓	✓	✓	—
	i-Refresh	1	1	1	1	30	✓	✓	✓	—	✓
	Higijenska njega	5	5	5	5	220	✓	✓	—	—	—
	Odjeća za bebe	2,5	2,5	2,5	2,5	110	✓	✓	✓	✓	—
	Sintetika	4	4	4	4	100	✓	✓	✓	✓	—
	Košulje	2,5	2,5	2,5	2,5	70	✓	✓	✓	✓	—
	Osjetljivo	2	2	2	2	100	✓	✓	✓	✓	—
	Brzi ciklus od 30 min	2,5	2,5	2,5	2,5	30	—	✓	✓	—	—
	Pamuk	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	✓	—

### 3 Njega i održavanje

#### ► Čišćenje filtra za vlakna

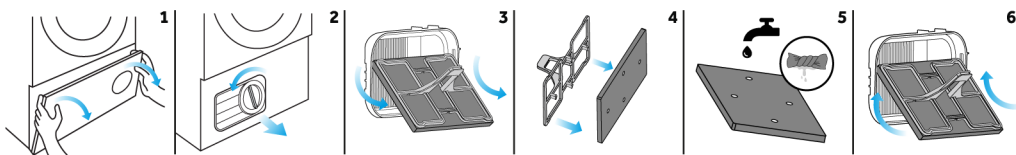
Za čišćenje filtra za vlakna (očistite vlakna nakon svakog ciklusa):

- 1 Otvorite vrata.
- 2 Izvucite dva filtra A i B jednog po jednog povlačeći ih prema gore, kako je prikazano na slici.
- 3 Nježno uklonite vlakna iz obaju filtera služeći se vršcima prstiju ili mekom četkom, krpom ili tekućom vodom.
- 4 Zatvorite oba filtra postavljajući ih ponovno unutar vrata i pazite da su ispravno postavljeni na mjesto.



### ► Čišćenje izmjenjivača topline

- ❶ Uklonite donju zaštitnu ploču.
- ❷ Okrenite ručku u smjeru obrnutom od kazaljke na satu i povucite prednji poklopac.
- ❸ Pažljivo uklonite okvir filtra sa spužvom.
- ❹ Pažljivo uklonite spužvu s okvira.
- ❺ Operite spužvu držeći je pod tekućom vodom uz okretanje kako biste uklonili prašinu ili dlačice. Iscijedite spužvu i pažljivo je pričvrstite na okvir.
- ❻ Vratite okvir filtra sa spužvom i provjerite je li ispravno postavljen.



**i Napomena** Ako je filtar vlakana/kondenzatora jako prljav, može se očistiti pod tekućom vodom. Ostavite da se dobro osuši prije upotrebe.

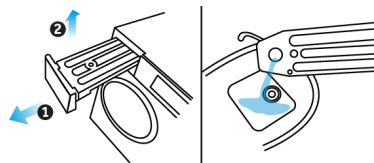
### ► Spremnik za vodu

Izvučite spremnik za vodu iz kućišta. Zatim ispraznite spremnik za vodu.

Po završetku ponovno postavite spremnik za vodu u sušilicu rublja.

**VAŽNO:** ispraznite spremnik za vodu nakon svakog ciklusa sušenja.

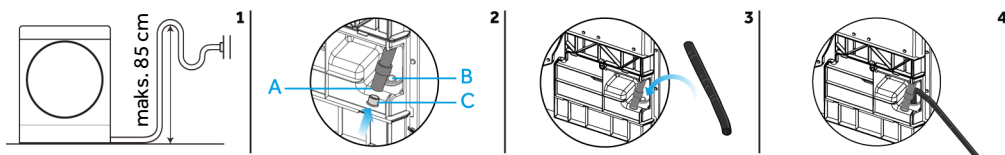
Pogledajte odjeljak o spremniku za vodu u priručniku.



## 4 Postavljanje odvodnog crijeva

Kako bi se izbjegla potreba pražnjenja spremnika vode nakon svakog ciklusa sušenja, voda se može isprazniti izravno u cijev za odvodnju otpadne vode (slika 1).

- ❶ Sustav odvodnje vode nalazi se straga na stroju, na donjoj desnoj strani.
- ❷ Odspojite crijevo (A) od nastavka (B) povlačeći ga prema gore. Zatvorite izvučenu cijev poklopcem (C) isporučenim uz komplet (slika 2).
- ❸ Spojite crijevo u nastavak (B) pazeći na njega (slike 3 i 4).



## 5 Etiketa s uputama za održavanje

Provjerite etikete s uputama za održavanje na odjeći, posebno kada je prvi put stavljate u sušilicu. U nastavku su navedeni najčešći simboli:

- Može se sušiti u sušilici.
- Sušite u sušilici – na visokoj temperaturi.
- Ne sušite u sušilici.
- Sušite u sušilici – na niskoj temperaturi.



Za više informacija posjetite  
[www.haier-europe.com](http://www.haier-europe.com)



# Haier

HU

# Haier

GYORSÚTMUTATÓ: 939 Heat-Pump-Dryer



A hOn alkalmazás letöltése



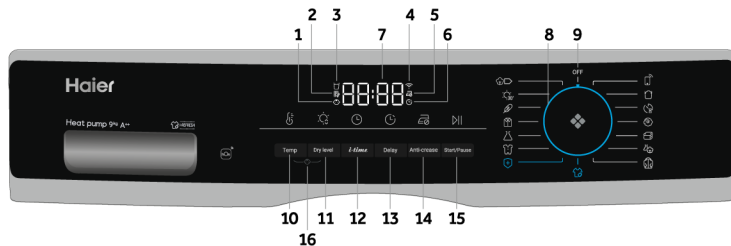
KÖSZÖNJÜK, HOGY HAIER TERMÉKET VÁSÁROLT

Kérjük, hogy a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót. Az utasítások fontos információkat tartalmaznak, amelyek segítenek a lehető legtöbbet kihozni a készülékből, és biztosítják a biztonságos és megfelelő telepítést, használatot és karbantartást.

## 1 Telepítés

- ▶ Biztosítson olyan helyet, amely lehetővé teszi az ajtó teljes kinyitását. Ne telepítse a szárítógépet zárható ajtó, tolaajtó mögé, vagy olyan zsanéros ajtó mögé, amelynek a zsanérja a szárítógép ajtajával ellentétes oldalon található, mivel ez korlátozza a szárítógép ajtajának teljes kinyílását.
- ▶ Helyezze a készüléket jól szellőző, száraz helyre.
- ▶ Soha ne telepítse a készüléket kültérre, nedves helyre, illetve olyan területre, amely hajlamos lehet a vízvízvárgásra, például kagyló alá vagy közelébe. Vízvízvárgás esetén szakítsa meg az áramellátást, és mellőzve minden egyéb beavatkozást, hagyja a gépet kiszáradni.
- ▶ A készüléket csak akkor telepítse vagy használja, ha a hőmérséklet meghaladja az 5°C -ot.
- ▶ Ne helyezze a készüléket közvetlenül szőnyegre vagy fal, bútor közelébe.
- ▶ Ne tegye ki a készüléket fagynak, hőnek vagy közvetlen napsugárzásnak, illetve ne telepítse hőforrások (pl. tűzhelyek, melegítő) közelébe.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a tápellátás jellemzői megfelelnek az adattáblán szereplő elektromos jellemzőknek. Ellenkező esetben forduljon villanyszerelőhöz.
- ▶ Ne használjon többcsatlakozós adaptereket és hosszabbító kábeleket.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy ne károsítsa az elektromos kábelt és a csatlakozódugót. Sérülés esetén cserélje ezeket villanyszerelővel.
- ▶ A tápellátáshoz használjon külön földelt aljzatot, amely a telepítés után könnyen hozzáférhető marad. A készüléket földelni kell.

## 2 Vezérlőpult



Beállítások:

- 1 Gyerekzár jelzőfény
- 2 Szűrőtisztítás jelzőfény
- 3 Tartály ürítése jelzőfény

- 4 Wi-Fi jelzőfény
- 5 Gyűrődésgátló funkció jelzőfény
- 6 Késleltetés jelzőfény

- 7 Kijelző
- 8 Programválasztó tárcsa
- 9 Tápellátás

Funkciók:

- 10 Hőm. gomb
- 11 Szárítási szint gomb
- 12 i-time gomb

- 13 Késleltetés gomb
- 14 Gyűrődésgátló funkció gomb
- 15 Start/Szünet gomb
- 16 Gyerekzár gomb

Ha további információkat szeretne letölteni az Ön nyelvén, kérjük, látogasson el a következő címre:

[go.he.services/haier-um](http://go.he.services/haier-um)

## 2.1 - BEÁLLÍTÁSOK

### ► Tápellátás

A gép elindításához forgassa el a tárcsát bármilyen pozícióba (kivéve OFF). A gép leállításához forgassa el a tárcsát OFF pozícióba (9).

### ► Start/Szünet

Szárítási ciklus indításához nyomja meg a Start/Szünet gombot. Nyomja meg ismét a gombot a szárítási ciklus szüneteltetéséhez.

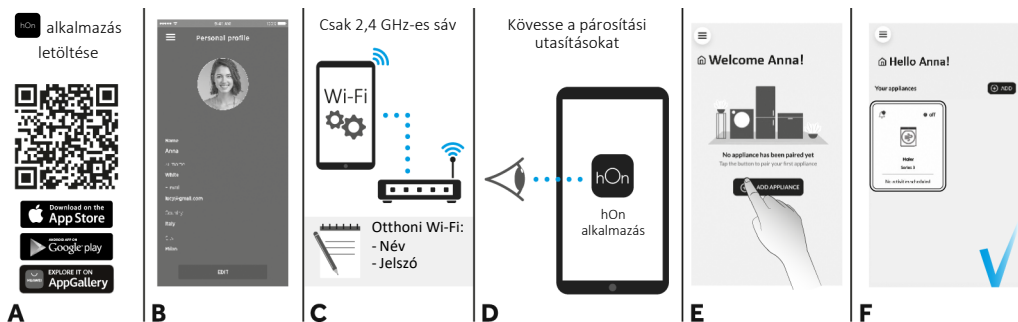
### ► Kijelző

A kijelzőn megjelenik a hátralévő idő, a késleltetési idő és egyéb kapcsolódó információk.

### ► Wi-Fi jelzőfény

Ez a jelzőfény arról tájékoztatja a felhasználót, hogy a készülék csatlakozott Wi-Fi hálózathoz vagy sem. Sikeres Wi-Fi kapcsolat esetén a jelzőfény világít.

## ALKALMAZÁSPÁROSÍTÁSI FOLYAMAT



### ► Gyerekzár jelzőfény

A gyerekzár megakadályozza, hogy a gyerekek módosítsák a programbeállítást. A funkció aktiválásához a ciklus elindítása után tartsa lenyomva egyszerre a Szárítási szint és a Hőm. gombot 3 másodpercig, amíg a jelzőfény világítani nem kezd. A kikapcsoláshoz tartsa lenyomva ismét ezt a 2 gombot 3 másodpercig.

### ► Hangjelzés

A hangjelzés alapértelmezés szerint aktiválva van. A hangjelzés funkció kikapcsolásához tartsa lenyomva egyszerre a 2 gombot (Késleltetés és i-time) 3 másodpercig, amíg sípoló hangot nem hall. Az aktiváláshoz ismét tartsa lenyomva ugyanazt a két gombot 3 másodpercig.

## 2.2 - FUNKCIÓK

### ► i-time gomb

A funkció lehetővé teszi a felhasználók számára, hogy a személyes igényeik alapján módosítsák a ciklus időtartamát.

### ► Hőm. gomb

A gombbal beállítható a szárítási hőmérséklet a személyes igények vagy követelmények alapján. Három szint érhető el:

⌋ - ⌋ Magas hőmérséklet      ⌋ - ⌋ Középhőmérséklet      ⌋ - ⌋ Alacsony hőm.

### ► Szárítási szint gomb

Nyomja meg a gombot a ruhanemű végső nedvességtartalmának beállításához a ciklus végén.

H - ⌋ Szekrény      H - ⌋ Viselésre kész      H - ⌋ Vasalásra kész

### ► Gyűrődésgátló funkció jelzőfény

A gyűrődésgátló funkciót úgy tervezték, hogy segítsen megelőzni a ruhák gyűrődéseit. A szárítási ciklus után a dob elfordul, hogy megnyújtsa a ruhákat, így nem kell aggódnia, hogy elfelejti kivenni a ruhákat. Amikor a szárítási ciklus véget ér, ha korábban kiválasztotta a gyűrődésgátló funkciót, a jelzőfény világítani kezd. A dob további 6 órán keresztül forog hideg levegő keringetésével.

### ► Késleltetés

A késleltetési funkció lehetővé teszi a felhasználók számára, hogy késleltessék a ciklus kezdési idejét (0 és 12 óra között 1 órás lépésközzel). A funkció aktiválása esetén a jelzőfény világít.



## 2.3 - PROGRAMOK

- Távoli:** Válassza ezt a programot az eszköz távoli vezérléséhez Wi-Fi beállításokon keresztül. Ebben az esetben a ciklus indítása az alkalmazás vezérlésével történik.
- Nagy töltet:** A Nagy töltet ciklus új exkluzív program, amely képes szárítási technológiát a maximális kapacitáshoz igazítani.
- Időzítő:** Kifejezetten különböző típusú szövetekhez terveztük. A felhasználóik teljes önállósággal maguk dönthetnek el a szárítási időről.
- Gyapjú:** Gyapjúruhák szárításához. Javasoljuk, hogy szárítás előtt fordítsa ki a ruhákat.
- Paplan:** Tökéletes ciklus paplanokhoz, amely minimalizálja az összegabalyodásokat és gyűrődéseket a dob speciális mozgásának köszönhetően.
- Mix:** Új, innovatív program a különböző típusú szövetek együttes szárításához.
- Sportfelszerelések:** Sport és fitness felszerelésekhez készült; a gép kímélő, speciális szárítást alkalmaz, amellyel elkerülhető a rugalmas szálak összezsugorodása és károsodása.
- i-Refresh:** Egy Haier által szabadalmaztatott ciklus, amely lehetővé teszi a gép számára, hogy a különböző szöveteket (pamut és szintetikus) együtt kezelje, és mindössze 30 perc alatt szárítsa meg ezeket.
- Higiénikus:** BAF-tanúsítvánnyal rendelkező ciklus, amelyet kifejezetten a baktériumok és atkák, valamint a vírusok elpusztítására terveztek, és magas hőmérsékletet feltételez. A ciklus segítségével gyorsan felfrissítheti a kívánt ruhaneműket, így nagyszerű kompromisszummal szolgál idő és szárítási teljesítmény tekintetében.
- Babavédő:** Speciális kialakítású ciklus babaruhákhoz és fehéreneműhöz, amely magas hőmérsékletű sterilizálást igényel.
- Szintetikus:** A körültekintő és speciális kezelést igénylő szintetikus anyagok szárításához készült.
- Ing:** Ez a program minimalizálja az ingek szárítása alatt az összegabalyodást és a gyűrődést a dob speciális forgásának köszönhetően.
- Finom anyagok:** A ciklus kialakításából adódóan a körültekintő és speciális kezelést igénylő anyagok kímélő szárításához készült.
- Gyors 30':** Rögzített 30 perces ciklus, amely lehetővé teszi, hogy a ruházati cikkek rövid idő alatt elérhetővé váljanak. Tökéletes kis mennyiségű könnyű műszálás vagy pamut ruházat szárítására.
- Pamut:** Pamut ruhák vagy kabátok szárításához. Az energiacímke értékei ezen a programon alapulnak.

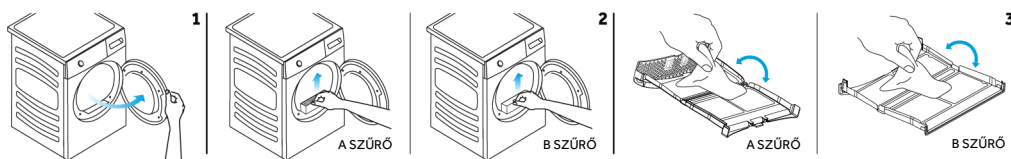
							VÁLASZTHATÓ OPCIÓK				
		8	9	10	11		perc	Gyűrődésgátló funkció	Késleltetés	Hőm.	Szárítási szint
	Távoli	-	-	-	-	-	—	—	—	—	—
	Nagy töltet	-	-	-	-	130	✓	✓	✓	—	—
	Időzítő	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	—	✓
	Gyapjú	1	1	1	1	70	—	✓	—	—	✓
	Paplan	-	-	-	-	250	✓	✓	✓	—	—
	Mix	4	4	4	4	125	✓	✓	✓	✓	—
	Sport	4	4	4	4	94	✓	✓	✓	✓	—
	i-Refresh	1	1	1	1	30	✓	✓	✓	—	✓
	Higiénikus	5	5	5	5	220	✓	✓	—	—	—
	Babavédő	2,5	2,5	2,5	2,5	110	✓	✓	✓	✓	—
	Szintetikus	4	4	4	4	100	✓	✓	✓	✓	—
	Ing	2,5	2,5	2,5	2,5	70	✓	✓	✓	✓	—
	Finom anyagok	2	2	2	2	100	✓	✓	✓	✓	—
	Gyors 30'	2,5	2,5	2,5	2,5	30	—	✓	✓	—	—
	Pamut	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	✓	—

## 3 Tisztítás és karbantartás

### ► Piheszűrő tisztítása

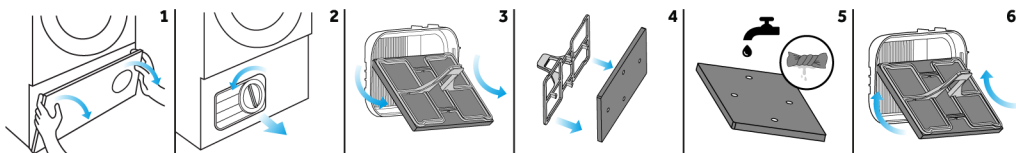
A piheszűrő tisztításához (kérjük, távolítsa el a pihéket minden ciklus után):

- Nyissa ki az ajtót; Vegye ki az A és B szűrőt egymás után felfelé húzva ezeket, az ábrán látható módon;
- Óvatosan távolítsa el az anyagfoszlányokat a két szűrőből az ujjbegyei, egy puha kefe vagy egy törőlkendő segítségével, vagy tartsa csapvíz alá a szűrőket;
- Csukja be mindkét szűrőt, és helyezze el az ajtó belső részén, figyelve arra, hogy megfelelően rögzüljenek a helyükre.



### ► Hőcserélő tisztítása

- 1 Távolítsa el a védőlemezt;
- 2 Fordítsa el a fogantyút az óramutató járásával ellentétes irányba, és vegye ki az elülső burkolatot;
- 3 Óvatosan távolítsa el a szivacsűrő keretét;
- 4 Óvatosan távolítsa el a szivacsot a keretből;
- 5 Mossa le a szivacsot úgy, hogy egy folyóvíz alá tartja, és forgatja a por és pihék eltávolításához. Csavarja ki a szivacsot, és óvatosan helyezze vissza a keretbe;
- 6 Helyezze vissza a szivacsűrő keretet, ügyelve arra, hogy a megfelelő helyzetbe kerüljön.



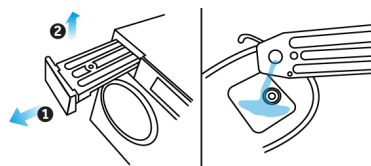
**Megjegyzés** Ha a pihessűrő/kondenzátorsűrő nagyon szennyezett, ezek megtisztíthatók folyó víz alatt. Használat előtt hagyja, hogy ezek teljesen megszáradjanak.

### ► Vízartály

Húzza ki a vízartályt a házából. Majd ürítse ki a vízartályt. Miután befejezte, szerelje vissza a vízartályt a szárítógépbe.

**FONTOS:** Minden szárítási ciklus után ürítse ki a vízartályt.

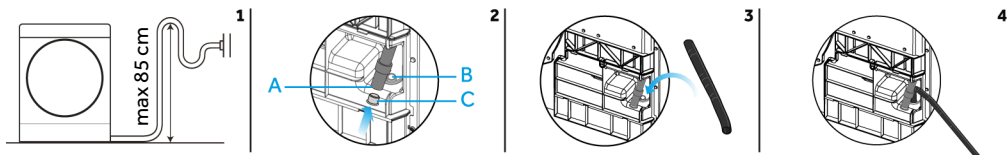
Lásd a kézikönyv Vízartály ürítése részét.



## 4 Az elvezetőtömlő felszerelése

A vízartály minden egyes szárítási ciklust követő ürítését kiválthatja azzal, ha a vizet közvetlenül a szennyvízhálózatba vezeti (1. ábra).

- 1 A vízelvezető rendszernek a kimenete a készülék hátánál, a jobb alsó sarokban található;
- 2 Válassza le a tömlőt (A) a szerelvényről (B) felfelé húzva azt. Zárja le az eltávolított csövet a dugóval (C), amelyet a készülékben talál (2. ábra);
- 3 Illessze a tömlőt a szerelvényhez (B) ügyelve a megfelelő illeszkedésre (3-4. ábra).



## 5 Ruhaápolási címke

Kérjük, ellenőrizze ruháin a ruhaápolási címkéket, különösen, amikor ezeket először helyezi szárítógépbe. Az alábbiakban láthatók a leggyakrabban használt szimbólumok:

- Szárítógépben szárítható.
- Szárítógépben szárítható - magas hőmérsékleten.
- Ne szárítsa szárítógépben.
- Szárítógépben szárítható - alacsony hőmérsékleten.



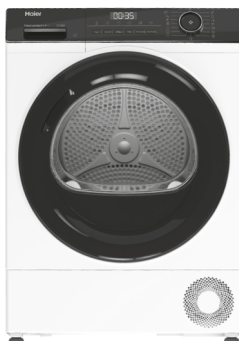
További információkért, kérjük, látogasson el a [www.haier-europe.com](http://www.haier-europe.com) oldalra



# Haier

SL

Haier



Prenesite aplikaciju hOn



KRATKA NAVODILA:

939 Sušilni stroj s toplotno črpalko

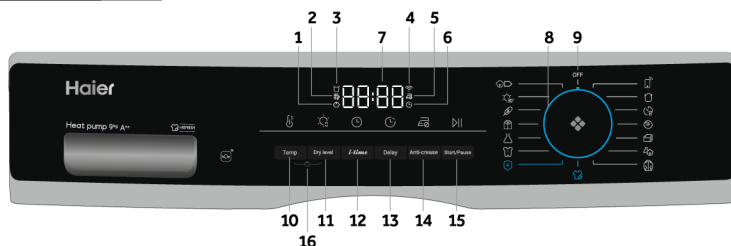
ZAHVALJUJEMO SE VAM ZA NAKUP IZDELKA HAIER

Pred uporabo tega aparata natančno preberite ta navodila. Navodila vsebujejo pomembne informacije, ki vam bodo pomagale kar najbolj izkoristiti aparat ter zagotoviti varno in pravilno namestitve, uporabo in vzdrževanje.

## 1 Namestitev

- ▶ Zagotovite lokacijo, ki omogoča popolno odpiranje vrat. Sušilnega stroja ne nameščajte za vrata, ki jih je mogoče zakleniti, drsna vrata ali vrata s tečajji na nasprotni strani vrat sušilnega stroja, saj to omejuje popolno odpiranje vrat sušilnega stroja.
- ▶ Aparat namestite v dobro prezračevan in suh prostor.
- ▶ Aparata nikoli ne nameščajte zunaj na vlažno mesto ali na območje, kjer lahko pušča voda, na primer pod umivalnik ali v njegovo bližino. V primeru puščanja vode prekinite napajanje in pustite, da se stroj posuši na naraven način.
- ▶ Aparat namestite ali uporabljajte samo, če je temperatura nad 5 °C.
- ▶ Aparata ne postavljajte neposredno na preprogo ali v bližino stene ali pohištva.
- ▶ Aparata ne izpostavljajte zmrzali, vročini ali neposredni sončni svetlobi oziroma ga ne nameščajte v bližino virov toplote (npr. peči, grelnikov).
- ▶ Prepričajte se, da se podatki o elektriki na tipski ploščici ujemajo z napajanjem. V nasprotnem primeru se obrnite na električarja.
- ▶ Ne uporabljajte razdelilnikov in podaljškov.
- ▶ Pazite, da ne poškodujete električnega kabla in vtiča. Če se poškodujeta, naj ju zamenja električar.
- ▶ Za napajanje uporabite ločeno ozemljeno vtičnico, ki je po namestitvi zlahka dostopna. Aparat mora biti ozemljen.

## 2 Nadzorna plošča



Nastavitve:

- 1 Indikator otroške zaščite
- 2 Indikator čiščenja filtra
- 3 Indikator praznega rezervoarja

- 4 Indikator Wi-Fi
- 5 Indikator preprečevanja mečkanja
- 6 Indikator zakasnitve

- 7 Zaslón
- 8 Gumb za programiranje
- 9 Moč

Funkcije:

- 10 Gumb za temperaturo
- 11 Gumb za stopnjno sušenja
- 12 Gumb i-time

- 13 Gumb za zakasnitev
- 14 Gumb proti mečkanju
- 15 Gumb Zagon/Premor
- 16 Gumb za otroško zaščito

Če želite prenesti druge dodatne informacije v svojem jeziku, obiščite:

[go.he.services/haier-um](http://go.he.services/haier-um)

## 2.1 - NASTAVITVE

### ► Moč

Obrnite gumb v kateri koli položaj (razen v položaj OFF), da zaženete stroj. Obrnite gumb v položaj IZKLOP (9), da izklopite stroj.

### ► Zagon/Premor

Pritisnite Zagon/Premor, da začnete cikel sušenja. Ponovno pritisnite gumb, da začasno zaustavite cikel sušenja.

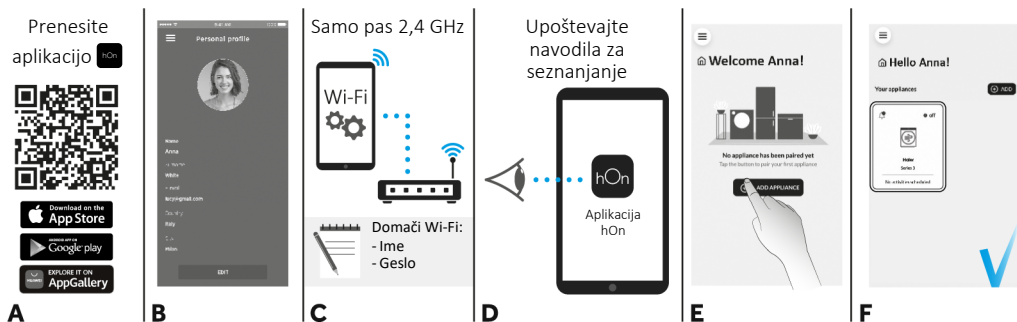
### ► Zaslon

Na zaslonu so prikazani preostali čas, čas zakasnitve in druge povezane informacije.

### ► Indikator Wi-Fi

Ta indikator uporabnike opomni, ali je vzpostavljena povezava z omrežjem Wi-Fi ali ne. Če je povezava z omrežjem Wi-Fi uspešno vzpostavljena, zasveti ta indikator.

## POSTOPEK SEZNANJANJA Z APLIKACIJO



### ► Indikator otroške zaščite

Otroška zaščita je zasnovana tako, da otrokom preprečuje prilagajanje nastavljenega programa. Če želite aktivirati to funkcijo, po zagonu cikla sočasno pridržite gumba Stopnja sušenja in Temperatura 3 sekunde, da zasveti ikona indikatorja. Če jo želite izklopiti, omenjena 2 gumba ponovno pridržite 3 sekunde.

### ► Brenčalo

Brenčalo je privzeto aktivirano. Če želite funkcijo brenčala izklopiti, sočasno pridržite 2 gumba (Zakasnitev in i-time) 3 sekunde, dokler ne zaslišite piska. Če jo želite aktivirati, ponovno pridržite ista dva gumba 3 sekunde.

## 2.2 - FUNKCIJE

### ► Gumb i-time

Ta funkcija je zasnovana tako, da uporabnikom omogoča prilagajanje trajanja cikla glede na osebne potrebe.

### ► Gumb za temperaturo

Ta gumb je namenjen prilagajanju temperature sušenja glede na osebne potrebe ali zahteve. Obstajajo 3 stopnje:

┌ - 3 Visoka temperatura    ┌ - 2 Srednja temperatura    ┌ - 1 Nizka temperatura

### ► Gumb za stopnjo sušenja

Pritisnite gumb, da nastavite končno vsebnost vlage v perilu na koncu cikla.

H - 3 Omara    H - 2 Za nošenje    H - 1 Za likanje
















### ► Indikator preprečevanja mečkanja
















Funkcija proti mečkanju je zasnovana tako, da pomaga odstraniti gube na oblačilih. Boben se bo po ciklu sušenja vrtel, da raztegne oblačila, zato vam ni treba skrbeti, da bi pozabili vzeti oblačila iz bobna. Če je bila predhodno izbrana funkcija proti mečkanju, ob koncu cikla sušenja zasveti indikator. Boben se bo ob dovajanju hladnega zraka vrtel še 6 ur.

### ► Zakasnitev

Funkcija zakasnitve uporabnikom omogoča, da zakasnijo čas zagona cikla (od 0 do 12 ur po korakih 1 uro). Ko je aktivirana ta funkcija, zasveti ikona indikatorja.

## 2.3 - PROGRAMI

-  **Daljinsko:** Izberite ta program za daljinsko upravljanje aparata prek nastavitev WiFi. V tem primeru cikel zaženete z ukazi v aplikaciji.
-  **Zajetno:** Cikel Zajetno je nov ekskluzivni program, ki lahko prilagodi svojo tehnologijo sušenja največji obremenitvi.
-  **Časovnik:** Posebej oblikovan za različne vrste tkanin. Uporabniki lahko čas sušenja določijo povsem samostojno.
-  **Volna:** Za sušenje volnenih oblačil. Priporočamo, da pred sušenjem oblačila obrnite.
-  **Prešita odeja:** Popoln cikel za vaše prešite odeje, ki zmanjšujejo zapletanje in gube zaradi posebnih gibov bobna.
-  **Mešano:** Nov inovativni program za sušenje različnih vrst tkanin hkrati.
-  **Športna oblačila:** Poskrbi za vaša tehnična oblačila, ki jih nosite pri športnih in drugih telesnih aktivnostih: stroj jih suši še posebej skrbno, da ne pride do krčenja ali poškodb elastičnih vlaken..
-  **I-Refresh:** Patentirani cikel Haier, ki stroju omogoča, da skupaj poskrbi za vaše različne tkanine (bombažne in sintetične) in jih posuši že v 30 minutah.
-  **Higiensko:** Cikel s certifikatom BAF, posebej zasnovan za uničevanje bakterij in pršic ter virusov na oblačilih z visoko temperaturo. Ta cikel lahko hitro osveži vaša oblačila in pri tem zagotavlja najboljše razmerje med porabljenim časom in učinkovitostjo sušenja.
-  **Nega dojenčka:** Poseben cikel, zasnovan za otroška oblačila in spodnje perilo, ki ga je treba sterilizirati pri visoki temperaturi.
-  **Sintetika:** Za sušenje sintetičnih tkanin, ki zahtevajo skrbno in posebno nego.
-  **Majica:** Poseben cikel je namenjen sušenju srajc in zmanjšuje možnost prepletanja in gubanja zaradi posebnih premikov bobna.
-  **Občutljivo:** Cikel za sušenje občutljivih tkanin, ki zahtevajo skrbno in posebno nego.
-  **Hitro 30':** Fiksni 30-minutni cikel, ki vam omogoča, da so artikli nared v kratkem času. Idealen za sušenje majhnih količin lahkih kemičnih vlaken ali bombažnih oblačil.
-  **Bombaž:** Za sušenje bombažnih oblačil ali plaščev. Vrednosti na energijski nalepki temeljijo na tem programu.

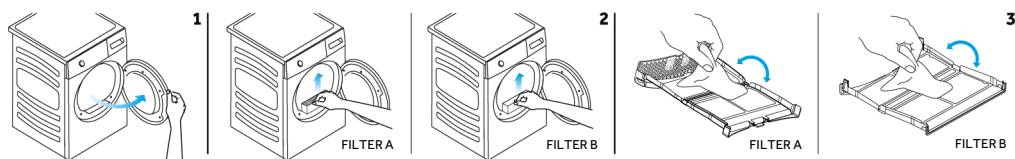
		KG				ČAS SUŠENJA	MOŽNE OPCIJE					
		8	9	10	11		min.	Proti mečkanju	Zakasnite v	Temp.	Stopnja sušenja	i-Time
	Daljinsko	-	-	-	-	-	—	—	—	—	—	
	Zajetno	-	-	-	-	130	✓	✓	✓	—	—	
	Časovnik	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	—	✓	
	Volna	1	1	1	1	70	—	✓	—	—	✓	
	Prešita odeja	-	-	-	-	250	✓	✓	✓	—	—	
	Mešano	4	4	4	4	125	✓	✓	✓	✓	—	
	Šport	4	4	4	4	94	✓	✓	✓	✓	—	
	i-Refresh	1	1	1	1	30	✓	✓	✓	—	✓	
	Higiensko	5	5	5	5	220	✓	✓	—	—	—	
	Nega dojenčkov	2,5	2,5	2,5	2,5	110	✓	✓	✓	✓	—	
	Sintetika	4	4	4	4	100	✓	✓	✓	✓	—	
	Srajca	2,5	2,5	2,5	2,5	70	✓	✓	✓	✓	—	
	Občutljivo	2	2	2	2	100	✓	✓	✓	✓	—	
	Hitro 30'	2,5	2,5	2,5	2,5	30	—	✓	✓	—	—	
	Bombaž	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	✓	—	

### 3 Nega in vzdrževanje

#### ► Čiščenje filtra vlaken

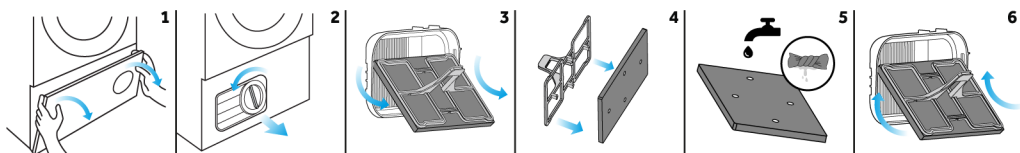
Za čiščenje filtra vlaken (vlakna odstranite po vsakem ciklu):

- 1 Odprite vrata; 2 Zaporedno izvlcite filtra A in B, tako da ju povlečete navzgor, kot je prikazano na sliki;
- 3 S konicami prstov ali mehko krtačo, krpo ali pod tekočo vodo nežno odstranite vlakna z obeh filtrov;
- 4 Oba filtra zaprite, tako da ju ponovno vstavite v vrata, in se prepričajte, da sta pravilno nameščena.



### ► Čiščenje toplotnega izmenjevalnika

- 1 Odstranite ploščo;
- 2 Ročico obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca in izvlecite sprednji pokrov;
- 3 Nežno odstranite okvir gobastega filtra;
- 4 Nežno odstranite gobo iz okvirja;
- 5 Gobo operite tako, da jo držite pod tekočo vodo in jo obračate, da odstranite prah ali puh. Ožemite gobo in jo previdno namestite na okvir;
- 6 Ponovno namestite okvir gobastega filtra in se prepričajte, da je v pravilnem položaju.

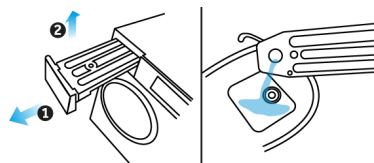


**i Opomba** Če je filter vlaken/kondenzatorja zelo umazan, ga lahko očistite pod tekočo vodo. Pred uporabo počakajte, da se temeljito posuši.

### ► Rezervoar za vodo

Izvlecite rezervoar za vodo iz ohišja. Nato izpraznite rezervoar za vodo. Ko končate, ponovno namestite rezervoar za vodo v sušilni stroj.

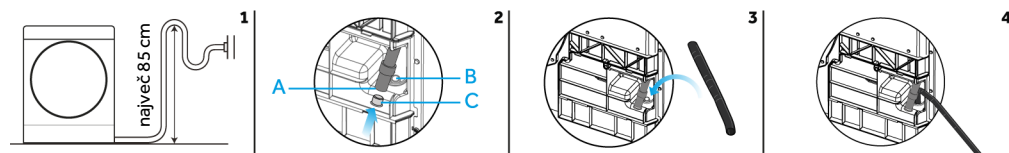
**POMEMBNO:** Rezervoar za vodo izpraznite po vsakem ciklu sušenja. Glejte razdelek o praznjenju rezervoarja za vodo v priročniku.



## 4 Namestitev odtočne cevi

Da vam po vsakem ciklu sušenja ne bo treba izprazniti posode za vodo, lahko vodo odvajate neposredno v odtočno cev za odpadno vodo (slika 1).

- 1 Sistem za odvajanje vode je nameščen na zadnji strani stroja desno spodaj;
- 2 Cev (A) odklopite s priključka (B), tako da jo povlečete navzgor. Izvlečeno cev zaprite s pokrovčkom (C), ki je priložen kompletu (slika 2);
- 3 Priklopite cev v priključek (B) in se prepričajte, da se prilega (slika 3-4).



## 5 Oznaka za nego

Preverite oznake za nego na oblačilih, predvsem ob prvi vstavitvi v sušilni stroj. Spodaj so najpogosteje uporabljeni simboli:

- Dovoljeno sušenje v sušilnem stroju.
- Sušenje v sušilnem stroju – visoka temperatura.
- Ne sušite v sušilnem stroju.
- Sušenje v sušilnem stroju – nizka temperatura.



Za dodatne informacije obiščite  
[www.haier-europe.com](http://www.haier-europe.com)



# Haier

SR

Haier

BRZI VODIČ: 939 Mašina za sušenje veša sa toplotnom pumpom



Preuzmite aplikaciju hOn



Download on the App Store

GET IT ON Google play

EXPLORE IT ON AppGallery

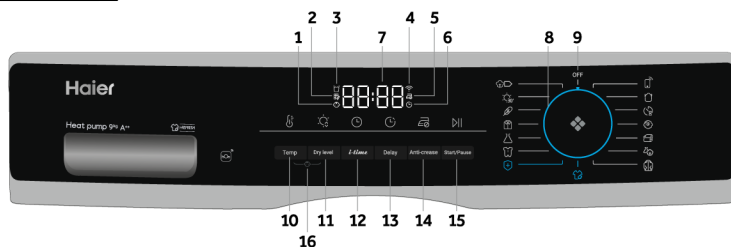
HVALA VAM ŠTO STE KUPILI HAIER PROIZVOD

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre upotrebe uređaja. Uputstva sadrže važne informacije koje će vam pomoći da iskoristite sve prednosti uređaja i osigurate bezbednu i pravilnu ugradnju, upotrebu i održavanje.

## 1 Instalacija

- ▶ Obezbedite mesto koje omogućava potpuno otvaranje vrata. Ne postavljajte mašinu za sušenje veša iza vrata koja se mogu zaključati, kliznih vrata ili vrata sa šarkama na suprotnoj strani u odnosu na vrata mašine za sušenje veša jer to ograničava potpuno otvaranje vrata mašine za sušenje veša.
- ▶ Postavite uređaj na dobro provetreno, suvo mesto.
- ▶ Nikada ne postavljajte uređaj na otvorenom na vlažnom mestu ili na mestu gde može doći do curenja vode, kao što je ispod ili u blizini sudopere. Ako dođe do curenja vode, isključite napajanje i ostavite da se mašina prirodno osuši.
- ▶ Instalirajte ili koristite uređaj samo na temperaturi iznad 5 °C.
- ▶ Ne stavljajte uređaj direktno na tepih ili blizu zida ili nameštaja.
- ▶ Ne izlažite uređaj mrazu, toploti ili direktnoj sunčevoj svetlosti ili blizini izvora toplote (npr. peći, grejalice).
- ▶ Uverite se da su električni podaci na natpisnoj pločici u skladu sa mrežnim napajanjem. Ako nisu, obratite se električaru.
- ▶ Nemojte koristiti adaptere sa više utikača i produžne kablove.
- ▶ Pazite da ne oštetite električni kabl i utikač. Ako su oštećeni, zatražite od električara da ih zameni.
- ▶ Koristite zasebnu uzemljenu utičnicu za napajanje koja je lako dostupna nakon instalacije. Uređaj mora da bude uzemljen.

## 2 Kontrolna tabla



### Podešavanja:

- 1 Indikator bezbednosne blokade za decu
- 2 Indikator za čišćenje filtera
- 3 Indikator praznog rezervoara
- 4 Indikator Wi-Fi mreže
- 5 Indikator funkcije protiv gužvanja
- 6 Indikator odlaganja

### Funkcije:

- 10 Dugme za temperaturu
- 11 Dugme za nivo sušenja
- 12 Dugme i-time
- 13 Dugme za odlaganje
- 14 Dugme funkcije protiv gužvanja
- 15 Dugme Start/Pauza
- 16 Dugme za bezbednosnu blokadu za decu

Da biste preuzeli dodatne informacije na svom jeziku, idite na:

[go.he.services/haier-um](http://go.he.services/haier-um)

## 2.1 - PODEŠAVANJA

### ► Napajanje

Okrenite dugme u bilo koji položaj (osim OFF (Isključeno)) da biste pokrenuli mašinu. Okrenite dugme u položaj OFF (Isključeno) (9) da biste isključili mašinu.

### ► Start/Pauza

Pritisnite dugme Start/Pauza da biste započeli ciklus sušenja. Ponovo pritisnite dugme da biste pauzirali ciklus sušenja.

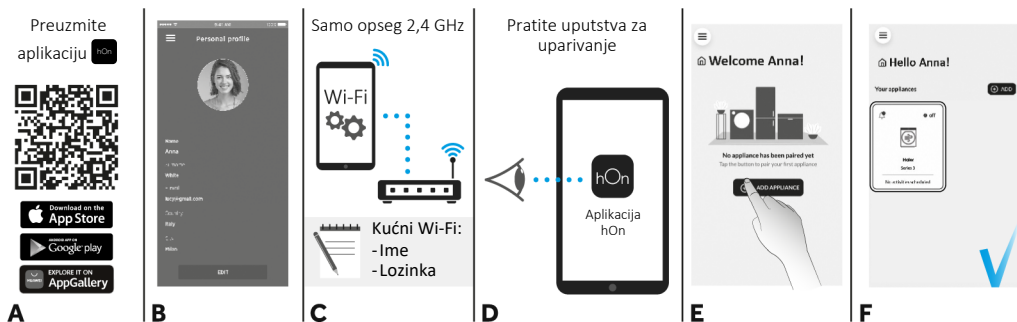
### ► Displej

Na ekranu se prikazuju preostalo vreme, vreme odlaganja i druge povezane informacije.

### ► Indikator Wi-Fi mreže

Ovaj indikator pokazuje korisnicima da li je Wi-Fi povezan ili nije. Ako je Wi-Fi veza uspostavljena, ovaj indikator svetli.

## POSTUPAK UPARIVANJA APLIKACIJE



### ► Indikator bezbednosne blokade za decu

Bezbednosna blokada za decu je osmišljena da spreči decu da menjaju podešavanja programa. Da biste aktivirali ovu funkciju, nakon pokretanja ciklusa istovremeno pritisnite dugme za Nivo sušenja i dugme za Temperaturu na 3 sekunde dok ikona indikatora ne zasvetli. Da biste je deaktivirali, ponovo pritisnite ova 2 dugmeta na 3 sekunde.

### ► Zvučna signalizacija

Zvučna signalizacija se podrazumevano aktivira. Da biste isključili funkciju zvučne signalizacije, pritisnite 2 dugmeta (Odlaganje i i-time) istovremeno na 3 sekunde dok ne čujete zvučni signal. Da biste ga aktivirali, ponovo pritisnite ista dva dugmeta na 3 sekunde.

## 2.2 - FUNKCIJE

### ► Dugme i-time

Ova funkcija je namenjena da omogući korisnicima da prilagode trajanje ciklusa na osnovu ličnih potreba.

### ► Dugme za temperaturu

Ovo dugme služi za podešavanje temperature sušenja na osnovu ličnih potreba ili zahteva. Postoje 3 nivoa:

⌋ - ⌋ Visoka temperatura      ⌋ - ⌋ Srednja temperatura      ⌋ - | Niska temperatura

### ► Dugme za nivo sušenja

Pritisnite dugme da biste podesili krajnji sadržaj vlage u vešu na kraju ciklusa.

H - ⌋ Suvo za ormar      H - ⌋ Spremno za nošenje      H - | Spremno za peglanje

### ► Indikator funkcije protiv gužvanja
















Funkcija protiv gužvanja je dizajnirana da pomogne u otklanjanju nabora na odeći. Nakon ciklusa sušenja, bubanj se rotira kako bi se odeća rastegla, tako da ne morate da brinete ako zaboravite da izvadite odeću. Kada se ciklus sušenja završi, ako je prethodno izabrana funkcija protiv gužvanja, indikator će zasvetleti. Bubanj nastavlja da se rotira još 6 sati uz strujanje hladnog vazduha.
















### ► Odlaganje

Funkcija odlaganja omogućava korisnicima da odlože vreme početka ciklusa (od 0 do 12 sati u koracima od 1 sat). Kada se aktivira, ikona indikatora svetli.



## 2.3 - PROGRAMI

-  **Daljinski:** Izaberite ovaj program da biste daljinski upravljali uređajem preko Wi-Fi podešavanja. U tom slučaju, ciklus se pokreće preko komandi u aplikaciji.
-  **Puna mašina:** Program za punu mašinu je novi poseban program koji može da prilagodi tehnologiju sušenja maksimalnom kapacitetu punjenja.
-  **Tajmer:** Posebno osmišljen za različite vrste tkanina. Korisnici mogu sami da odluče koliko će dugo trajati sušenje.
-  **Vuna:** Za sušenje vunene odeće. Preporučuje se da se sva odeća preokrene pre sušenja.
-  **Jorgan:** Savršen ciklus za jorgane koji smanjuje preplitanja i nabore zahvaljujući posebnim pokretima bubnja.
-  **Mešano:** Novi inovativni ciklus za sušenje različitih vrsta tkanina u isto vreme.
-  **Sportska odeća:** Namenjen je za tehničku odeću koja se koristi za sport i fitness: u mašini se odeća suši veoma pažljivo pri čemu se posebno vodi računa da se izbegne skupljanje i oštećenje elastičnih vlakana.
-  **I-Refresh:** Patentirani ciklus kompanije Haier koji omogućava mašini da obradi različite tkanine zajedno (pamučne i sintetičke), uz sušenje koje traje samo 30 minuta.
-  **Higijenski:** Ciklus sa BAF sertifikatom, posebno dizajniran da ubije bakterije i grinje, kao i viruse na odeći pomoću visoke temperature. Ovaj ciklus može brzo da osveži odeću koja vam je potrebna, pri čemu će obezbediti najbolji odnos vremena i učinka sušenja.
-  **Nega bebe:** Specifično dizajniran ciklus za odeću za bebe i donji veš koji zahteva sterilizaciju na visokoj temperaturi.
-  **Sintetika:** Za sušenje sintetičkih tkanina kojima je potreban precizan i specifičan tretman.
-  **Košulja:** Ovaj specifični ciklus je osmišljen da osuši košulje uz potpuno smanjivanje količine prevoja i nabora zahvaljujući specifičnim pokretima bubnja.
-  **Osetljive tkanine:** Ciklus osmišljen za sušenje osetljivih tkanina kojima je potreban precizan i poseban tretman.
-  **Brzi 30 min:** Ciklus fiksnog trajanja od 30 minuta koji vam omogućava da odeća bude spremna u kratkom roku. Savršeno za sušenje malih količina lagane odeće od hemijskih vlakana ili pamuka.
-  **Pamuk:** Za sušenje pamučne odeće ili kaputa. Vrednosti na energetske oznake zasnovane su na ovom programu.

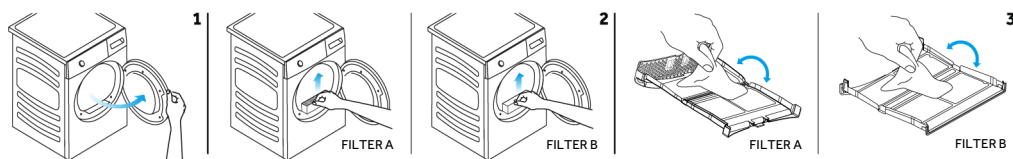
		KG				VREME SUŠENJA	OPCIJE KOJE SE MOGU IZABRATI				
		8	9	10	11		min.	Protiv gužvanja	Odlaganje	Temp.	Nivo sušenja
	Daljinski	-	-	-	-	-	—	—	—	—	—
	Puna mašina	-	-	-	-	130	✓	✓	✓	—	—
	Tajmer	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	—	✓
	Vuna	1	1	1	1	70	—	✓	—	—	✓
	Jorgan	-	-	-	-	250	✓	✓	✓	—	—
	Mešano	4	4	4	4	125	✓	✓	✓	✓	—
	Sportska odeća	4	4	4	4	94	✓	✓	✓	✓	—
	i-Refresh	1	1	1	1	30	✓	✓	✓	—	✓
	Higijenski	5	5	5	5	220	✓	✓	—	—	—
	Odeća za bebe	2,5	2,5	2,5	2,5	110	✓	✓	✓	✓	—
	Sintetika	4	4	4	4	100	✓	✓	✓	✓	—
	Košulja	2,5	2,5	2,5	2,5	70	✓	✓	✓	✓	—
	Osetljive tkanine	2	2	2	2	100	✓	✓	✓	✓	—
	Brzi 30 min.	2,5	2,5	2,5	2,5	30	—	✓	✓	—	—
	Pamuk	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	✓	—

### 3 Nega i održavanje

#### ► Čišćenje filtera za vlakna

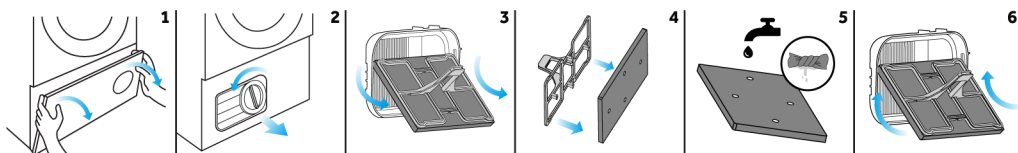
Da biste očistili filter za vlakna (očistite vlakna nakon svakog ciklusa):

- 1 Otvorite vrata; 2 Izvadite dva filtera A i B redom tako što ćete ih povući nagore, kao što je prikazano na slici;
- 3 Lagano uklonite vlakna sa oba filtera vrhovima prstiju ili mekom četkom, krpom ili pod tekućom vodom;
- 4 Zatvorite oba filtera tako što ćete ih ponovo postaviti unutar vrata, vodeći računa da su pravilno postavljeni na svoje mesto.



### ► Čišćenje izmenjivača toplote

- 1 Skinite zaštitnu ploču;
- 2 Okrenite ručicu nalevo i izvucite prednji poklopac;
- 3 Lagano skinite okvir sunderastog filtera;
- 4 Lagano izvadite sunder iz okvira;
- 5 Operite sunder tako što ćete ga držati ispod tekuće vode i okretati tako da se ukloni sva prašina ili dlake. Iscedite sunder i pažljivo ga ponovo postavite u okvir;
- 6 Ponovo postavite okvir sunderastog filtera na mesto i uverite se da je u ispravnom položaju.

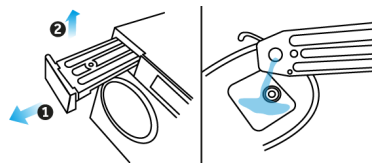


**i Napomena** Ako je filter vlakna/kondenzatora veoma prljav, može da se očisti tekućom vodom. Ostavite da se dobro osuši pre upotrebe.

### ► Rezervoar za vodu

Izvucite rezervoar za vodu iz kućišta. Zatim ispraznite rezervoar za vodu. Kada završite, ponovo postavite rezervoar za vodu u mašinu za sušenje veša.

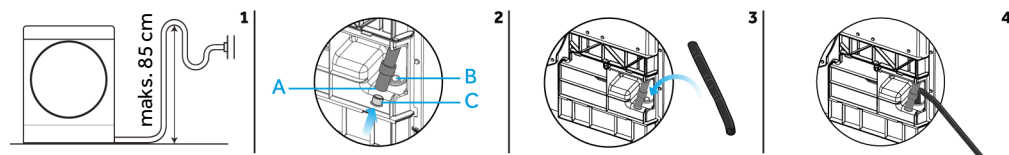
**VAŽNO:** Ispraznite rezervoar za vodu nakon svakog ciklusa sušenja. Pogledajte odeljak o rezervoaru za vodu u uputstvu.



## 4 Instalacija odvodnog creva

Da ne biste praznili posudu s vodom nakon svakog ciklusa pranja, voda se može ispuštati direktno u odvodnu cev za otpadne vode (slika 1).

- 1 Sistem za odvod vode nalazi se na donjoj desnoj strani zadnje strane mašine;
- 2 Odvojite crevo (A) od priključka (B) tako što ćete ga povući nagore. Zatvorite izvučenu cev čepom (C) koji ste dobili u kompletu (slika 2);
- 3 Priključite crevo na priključak (B) vodeći računa da je čvrsto umetnuto (slika 3–4).



## 5 Etiketa za održavanje

Proverite etikete za održavanje na odeći, posebno kada je prvi put stavljate u mašinu za sušenje veša. U nastavku su navedeni najčešće korišćeni simboli:

- Može se sušiti u mašini za sušenje veša.
- Sušenje u mašini za sušenje veša – visoka temperatura.
- Ne sušite u mašini za sušenje veša.
- Sušenje u mašini za sušenje veša – niska temperatura.



Više informacija pogledajte na stranici  
[www.haier-europe.com](http://www.haier-europe.com)



# Haier

STRUČNÁ PŘÍRUČKA:  
Sušička s tepelným čerpadlem 939



DĚKUJEME VÁM, ŽE JSTE SI KOUPILI VÝROBEK ZNAČKY HAIER

Stáhněte si aplikaci hOn

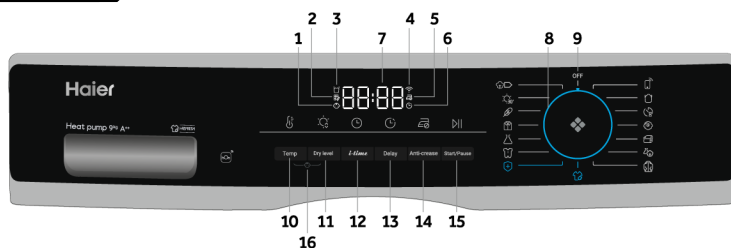


Před použitím spotřebiče si pozorně přečtěte tyto pokyny. Obsahují důležité informace, které vám pomohou co nejlépe využít spotřebič a zajistit jeho bezpečnou a správnou instalaci, používání a údržbu.

## 1 Instalace

- ▶ Vybte takové místo, které umožňuje úplně otevřít dvířka. Neinstalujte sušičku za uzamykatelné dveře, posuvné dveře nebo dveře se závěsy na opačné straně, než má sušička, protože by bránily úplnému otevření dvířek sušičky.
- ▶ Nainstalujte spotřebič na dobře větrané, suché místo.
- ▶ Nikdy neinstalujte spotřebič na vlhké venkovní místo ani do prostoru, ve kterém by mohlo docházet k únikům vody, například pod dřez nebo do jeho blízkosti. V případě úniku vody přerušete napájení a nechte spotřebič přirozeně uschnout.
- ▶ Spotřebič instalujte a používejte pouze při teplotě vyšší než 5 °C.
- ▶ Neumísťujte spotřebič přímo na koberec nebo blízko stěny či nábytku.
- ▶ Chraňte spotřebič před mrazem, horkem nebo přímým slunečním světlem a neumísťujte ho do blízkosti zdrojů tepla (např. sporáků, ohříváčů).
- ▶ Ujistěte se, že parametry elektrického napájení se shodují s údaji na typovém štítku. V opačném případě kontaktujte elektrikáře.
- ▶ Nepoužívejte rozbočovací adaptéry ani prodlužovací kabely.
- ▶ Dbejte na to, aby se nepoškodil elektrický kabel se zástrčkou. V případě poškození ho nechte vyměnit elektrikářem.
- ▶ K napájení použijte samostatnou uzemněnou zásuvku, která je po instalaci snadno přístupná. Spotřebič musí být uzemněn.

## 2 Ovládací panel



### Nastavení:

- |                                 |                             |                  |
|---------------------------------|-----------------------------|------------------|
| 1 Kontrolka dětského zámku      | 4 Kontrolka Wi-Fi           | 7 Displej        |
| 2 Kontrolka čištění filtru      | 5 Kontrolka proti pomačkání | 8 Volič programů |
| 3 Kontrolka prázdného zásobníku | 6 Kontrolka prodelevy       | 9 Napájení       |

### Funkce:

- |                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| 10 Tlačítko Tepl.         | 13 Tlačítko Prodeleva       |
| 11 Tlačítko Úroveň sušení | 14 Tlačítko Proti pomačkání |
| 12 Tlačítko i-time        | 15 Tlačítko Start/pauza     |
|                           | 16 Tlačítko Dětský zámek    |

Chcete-li si stáhnout nějaké další informace ve svém jazyce, přejděte na:

[go.he.services/haier-um](http://go.he.services/haier-um)

## 2.1 - NASTAVENÍ

### ► Napájení

Spustíte spotřebič otočením voliče do jakékoli polohy (kromě polohy OFF (Vypnuto)). Vypnete spotřebič otočením voliče do polohy OFF (Vypnuto) (9).

### ► Start/pauza

Stisknutím tlačítka Start/pauza spustíte cyklus sušení. Dalším stisknutím tlačítka pozastavíte cyklus sušení.

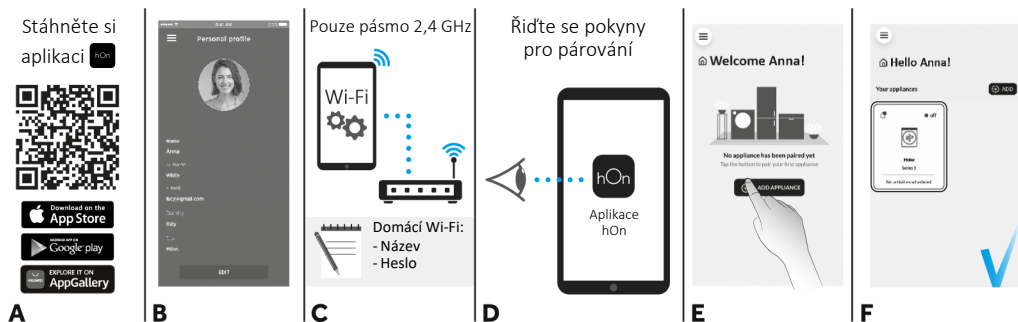
### ► Displej

Displej zobrazuje zbývající čas, dobu prodlevy a další související informace.

### ► Kontrolka Wi-Fi

Tato kontrolka sděluje uživateli, zda je či není aktivní připojení k Wi-Fi. Jestliže bylo úspěšně navázáno připojení k Wi-Fi, kontrolka se rozsvítí.

## PÁROVÁNÍ S APLIKACÍ



### ► Kontrolka dětského zámku

Dětský zámek je určen k tomu, aby bránil dětem upravovat nastavení programu. Chcete-li tuto funkci aktivovat, po spuštění cyklu stisknete současně tlačítka Úroveň sušení a Tepl. na 3 sekundy, dokud se nerozsvítí ikona kontrolky. Chcete-li ji deaktivovat, znovu na 3 sekundy stisknete tato dvě tlačítka.

### ► Zvuková signalizace

Zvuková signalizace je standardně aktivována. Chcete-li deaktivovat funkci zvukové signalizace, současně stisknete dvě tlačítka (Prodleva a i-time) na 3 sekundy, dokud se neozve pípnutí. Chcete-li ji aktivovat, znovu na 3 sekundy stisknete obě tato tlačítka.

## 2.2 - FUNKCE

### ► Tlačítko i-time

Tato funkce má umožnit uživatelům, aby si upravili délku cyklu podle osobních potřeb.

### ► Tlačítko Tepl.

Toto tlačítko je určeno k upravování teploty sušení podle osobních potřeb nebo požadavků. Existují tři úrovně:

⌋ - 3 Vysoká teplota      ⌋ - 2 Střední teplota      ⌋ - 1 Nízká teplota

### ► Tlačítko Úroveň sušení

Stisknutím tohoto tlačítka nastavíte konečný obsah vlhkosti v prádle na konci cyklu.

H - 3 Do skříně      H - 2 Připraveno k oblečení      H - 1 Připraveno k žehlení
















### ► Kontrolka proti pomačkání


















Funkce proti pomačkání pomáhá odstraňovat záhyby z prádla. Po skončení cyklu sušení se bude buben otáčet, aby se prádlo rozprostřelo, takže není třeba se obávat, že ho zapomenete vyndat. Pokud byla předem vybrána funkce Proti pomačkání, po skončení cyklu sušení se rozsvítí kontrolka. Buben se bude otáčet dalších 6 hodin a uvnitř bude proudit chladný vzduch.

### ► Prodleva

Funkce prodlevy umožňuje uživatelům odložit čas spuštění cyklu (od 0 do 12 hodin v krocích po jedné hodině). Po aktivaci se rozsvítí ikona kontrolky.

## 2.3 - PROGRAMY

-  **Dálkové ovl.:** Vyberte tento program, abyste mohli ovládat spotřebič na dálku přes síť Wi-Fi. V tomto případě se cyklus spouští pomocí příkazů v aplikaci.
-  **Objemné:** Cyklus Objemné je nový, exkluzivní program, který je schopen automaticky přizpůsobovat technologii sušení maximální náplni.
-  **Časovač:** Navržen speciálně pro různé typy tkanin. Uživatelé mohou zcela samostatně rozhodovat o době sušení.
-  **Vlna:** Pro sušení vlněných oděvů. Před sušením se doporučuje obrátit všechny oděvy naruby.
-  **Příkrývky:** Ideální cyklus pro příkrývky, který díky speciálnímu pohybu bubnu minimalizuje pomačkání a zamotání prádla.
-  **Smíšené:** Nový, inovativní cyklus pro současné sušení různých druhů tkanin.
-  **Sportovní:** Postará se o vaše oděvy z technických tkanin pro sportovní aktivity a cvičení; sušení probíhá jemně a se speciální péčí, aby se zamezilo sražení a zhoršení kvality elastických vláken.
-  **I-Refresh:** Cyklus patentovaný společností Haier, díky němuž je sušička schopna společně usušit prádlo z různých tkanin (bavlna a syntetika) za pouhých 30 minut.
-  **Hygienický:** Cyklus s certifikací BAF, který byl speciálně navržen tak, aby při vysoké teplotě hubil bakterie a roztoče, stejně jako viry v prádle. Tento cyklus dokáže rychle osvěžit prádlo, které si potřebujete obléci, a zajistí nejlepší kompromis mezi dobou a výkonem sušení.
-  **Dětská péče:** Speciální cyklus pro dětské oblečení a spodní prádlo, které vyžaduje sterilizaci vysokou teplotou.
-  **Syntetika:** Na sušení syntetických tkanin, které potřebují přesné a specifické zacházení.
-  **Košile:** Tento speciální cyklus byl vytvořen za účelem sušení košil s minimálním zamotáním a pomačkáním díky speciálnímu pohybu bubnu.
-  **Jemné:** Na sušení jemných tkanin, které potřebují přesné a specifické zacházení.
-  **Rychlý 30':** Cyklus s pevnou délkou 30 minut, s nímž bude prádlo zanedlouho suché. Ideální pro sušení malého množství prádla z lehkých syntetických vláken nebo bavlny.
-  **Bavlna:** Pro sušení bavlněných oděvů nebo kabátů. Hodnoty na energetickém štítku jsou založené na tomto programu.

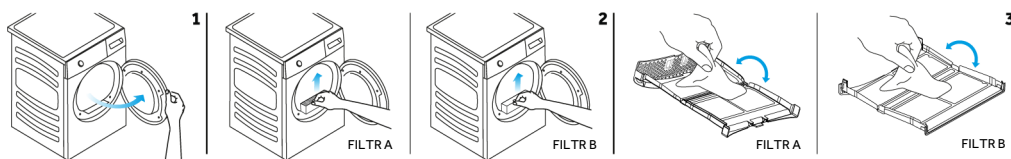
						 DOBA SUŠENÍ	VOLITELNÉ MOŽNOSTI				
		8	9	10	11		min.	Proti pomačkání	Prodleva	Tepl.	Úroveň sušení
	Dálkové ovl.	-	-	-	-	-	—	—	—	—	—
	Objemné	-	-	-	-	130	✓	✓	✓	—	—
	Časovač	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	—	✓
	Vlna	1	1	1	1	70	—	✓	—	—	✓
	Příkrývky	-	-	-	-	250	✓	✓	✓	—	—
	Smíšené	4	4	4	4	125	✓	✓	✓	✓	—
	Sportovní	4	4	4	4	94	✓	✓	✓	✓	—
	i-Refresh	1	1	1	1	30	✓	✓	✓	—	✓
	Hygienický	5	5	5	5	220	✓	✓	—	—	—
	Dětská péče	2,5	2,5	2,5	2,5	110	✓	✓	✓	✓	—
	Syntetika	4	4	4	4	100	✓	✓	✓	✓	—
	Košile	2,5	2,5	2,5	2,5	70	✓	✓	✓	✓	—
	Jemné	2	2	2	2	100	✓	✓	✓	✓	—
	Rychlý 30'	2,5	2,5	2,5	2,5	30	—	✓	✓	—	—
	Bavlna	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	✓	—

### 3 Péče a údržba

#### ► Čištění filtru textilního prachu

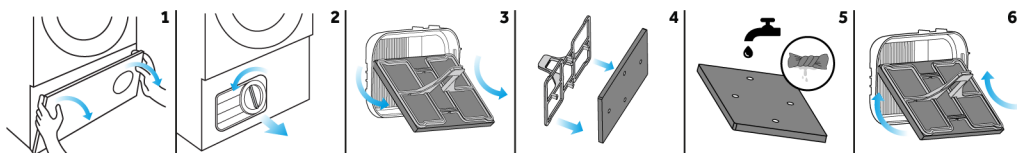
Postup čištění filtru textilního prachu (odstraňujte textilní prach po každém cyklu):

- 1 Otevřete dvířka.
- 2 Vyměňte oba filtry A a B tak, že jeden po druhém vytáhnete, jak je znázorněno na obrázku.
- 3 Z obou filtrů opatrně odstraňte textilní prach konečky prstů, měkkým kartáčem, látkou nebo pod tekoucí vodou.
- 4 Zavřete oba filtry a vraťte je zpět do dvířek; ujistěte se, že jsou správně umístěny na svém místě.



### ► Čištění výměníku tepla

- ❶ Odstraňte výklopnou desku.
- ❷ Otočte držadlo doleva a vytáhněte přední kryt.
- ❸ Opatrně odstraňte rám houbového filtru.
- ❹ Opatrně vyjměte houbu z rámu.
- ❺ Promyjte houbu otáčením v tekoucí vodě z vodovodu, abyste odstranili všechny nečistoty a textilní prach. Vyždímejte houbu a opatrně ji vsadte zpět do rámu.
- ❻ Vraťte rám houbového filtru zpět a ujistěte se, že je ve správné poloze.



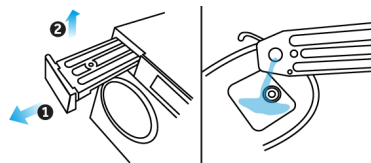
**i Upozornění** Pokud je filtr textilního filtru/filtru kondenzátoru velmi znečištěný, lze jej vyčistit pod tekoucí vodou. Před použitím ho nechte důkladně vyschnout.

### ► Zásobník na vodu

Vytáhněte zásobník na vodu z držáku. Potom zásobník na vodu vyprázdněte. Až skončíte, nainstalujte zásobník na vodu zpět do sušičky.

**DŮLEŽITÉ:** Vyprázdněte zásobník na vodu po každém cyklu sušení.

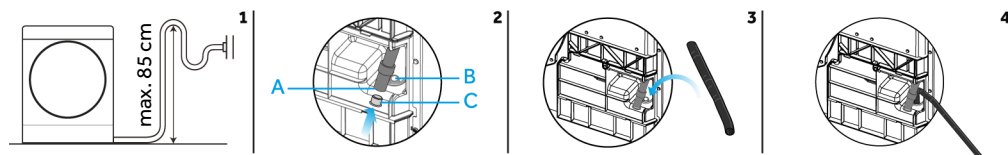
Viz část Vyprázdnění zásobníku na vodu v příručce.



## 4 Instalace vypouštěcí hadice

Aby se nemusel vyprazdňovat zásobník na vodu po každém cyklu sušení, vodu lze vypouštět přímo do trubky pro odvádění odpadní vody (obrázek 1).

- ❶ Systém vypouštění vody se nachází vpravo dole na zadní straně spotřebiče.
- ❷ Zatažením nahoru odpojte hadici (A) od tvarovky (B). Uzavřete vytaženou hadici víčkem (C) dodaným se sadou (obrázek 2).
- ❸ Připojte hadici k tvarovce (B) a ujistěte se, že je pevně zasunutá (obrázky 3–4).



## 5 Štítek na prádle

Zkontrolujte štítky na oděvech, zejména pokud je vkládáte do sušičky poprvé. Níže jsou uvedeny nejčastěji používané symboly:

- Lze sušit v sušičce.
- Sušte v sušičce – vysoká teplota.
- Nesušte v sušičce.
- Sušte v sušičce – nízká teplota.



Další informace najdete na stránkách  
[www.haier-europe.com](http://www.haier-europe.com)



# Haier

## SKRÓCONA INSTRUKCJA OBSŁUGI: 939 Suszarka z pompą ciepła



Pobierz aplikację **hOn**



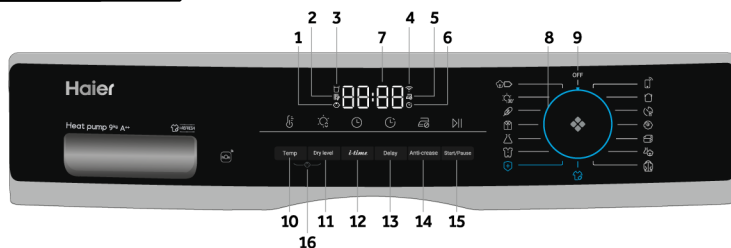
**DZIĘKUJEMY ZA ZAKUP PRODUKTU HAIER**

Prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed użyciem tego urządzenia. Instrukcje zawierają ważne informacje, które pomogą w pełni wykorzystać możliwości urządzenia oraz zapewnią bezpieczną i prawidłową instalację, użytkowanie i konserwację.

### 1 Instalacja

- ▶ Zapewnij miejsce umożliwiające pełne otwarcie drzwi. Nie instalować suszarki za drzwiami zamykanymi na klucz, drzwiami przesuwными lub drzwiami z zawiasami po przeciwnej stronie drzwi suszarki, ponieważ ogranicza to pełne otwarcie drzwi suszarki.
- ▶ Zainstaluj urządzenie w dobrze wentylowanym, suchym miejscu.
- ▶ Nigdy nie instaluj urządzenia na zewnątrz w wilgotnym miejscu lub w miejscu, które może być narażone na wycieki wody, np. pod zlewozmywakiem lub w jego pobliżu. W przypadku wycieku wody odciąć zasilanie i pozwolić urządzeniu wyschnąć naturalnie.
- ▶ Instaluj lub używaj urządzenia tylko tam, gdzie temperatura jest powyżej 5°C.
- ▶ Nie umieszczaj urządzenia bezpośrednio na dywanie ani w pobliżu ściany lub mebli.
- ▶ Nie wystawiaj urządzenia na działanie mrozu, ciepła lub bezpośredniego światła słonecznego ani w pobliżu źródeł ciepła (np. pieców, grzejników).
- ▶ Upewnij się, że dane elektryczne znamionowej zgadzają się z zasilaniem. Jeśli nie, skontaktuj się z elektrykiem.
- ▶ Nie używaj rozgałęźników i przedłużaczy.
- ▶ Uważaj, aby nie uszkodzić kabla elektrycznego i wtyczki. W przypadku uszkodzenia zlecić wymianę elektrykowi.
- ▶ Użyj oddzielnego uziemionego gniazda zasilania, które jest łatwo dostępne po instalacji. To urządzenie musi być uziemione.

### 2 Panel sterowania



#### Ustawienia:

- 1 Wskaźnik blokady rodzicielskiej
- 2 Wyczyść wskaźnik filtra
- 3 Wskaźnik pustego zbiornika
- 4 Wskaźnik Wi-Fi
- 5 Wskaźnik zapobiegający zagnieceniom
- 6 Wskaźnik opóźnienia

#### Funkcje:

- 7 Wyświetlacz
- 8 Pokrętko programu suszenia
- 9 Moc
- 10 Przycisk Temperatura
- 11 Przycisk Poziom suszenia
- 12 przycisk i-time

- 13 Przycisk opóźnienia
- 14 Przycisk zapobiegający zagnieceniom
- 15 Przycisk Uruchom/Wstrzymaj
- 16 Przycisk blokady rodzicielskiej

Aby pobrać dodatkowe informacje w swoim języku, przejdź do:

[go.he.services/haier-um](http://go.he.services/haier-um)

## 2.1 - USTAWIENIA

### ► Moc

Obróć pokrętkę w dowolne położenie (oprócz WYŁ.), aby uruchomić urządzenie. Obróć pokrętkę do pozycji WYŁ. (9), aby wyłączyć maszynę.

### ► Uruchom/Wstrzymaj

Naciśnij przycisk Uruchom/Wstrzymaj, aby rozpocząć cykl suszenia. Naciśnij przycisk ponownie, aby wstrzymać cykl suszenia.

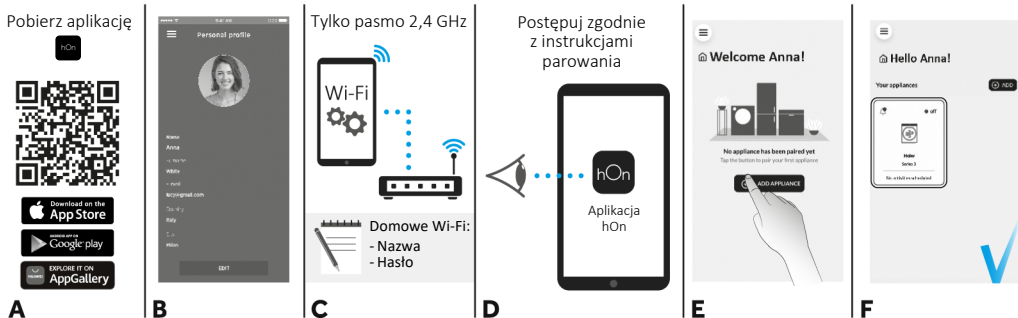
### ► Wyświetlacz

Wyświetlacz pokazuje pozostały czas, czas opóźnienia i inne powiązane informacje.

### ► Wskaźnik Wi-Fi

Ten wskaźnik przypomina użytkownikom, czy Wi-Fi jest podłączone, czy nie. Jeśli połączenie Wi-Fi zostanie nawiązane pomyślnie, wskaźnik ten zaświeci się.

## PROCES PAROWANIA APLIKACJI



### ► Wskaźnik blokady rodzicielskiej

Blokada rodzicielska ma na celu uniemożliwienie dzieciom zmiany ustawień programu. Aby aktywować tę funkcję, po rozpoczęciu cyklu naciśnij przycisk Poziom suszenia i Temperatura jednocześnie przez 3 sekundy, aż zaświeci się ikona wskaźnika. Aby go dezaktywować, ponownie naciśnij te 2 przyciski przez 3 sekundy.

### ► Brzęczyk

Brzęczyk jest domyślnie włączony. Aby wyłączyć funkcję brzęczyka, naciśnij jednocześnie 2 przyciski (Opóźnienie oraz i-time) przez 3 sekundy, aż usłyszysz sygnał dźwiękowy. Aby go aktywować, ponownie naciśnij te same dwa przyciski przez 3 sekundy.

## 2.2 - FUNKCJE

### ► Przycisk i-time

Ta funkcja ma na celu umożliwienie użytkownikom dostosowania czasu trwania cyklu w oparciu o osobiste potrzeby.

### ► Przycisk Temperatura

Ten przycisk służy do regulacji temperatury suszenia w oparciu o osobiste potrzeby lub wymagania. Istnieją 3 poziomy:

⌋ - 3 Wysoka temperatura    ⌋ - 2 Średnia temperatura    ⌋ - 1 Niska temperatura.

### ► Przycisk Poziom suszenia

Naciśnij przycisk, aby ustawić końcową wilgotność prania na koniec cyklu.

H - 3 Do szafy    H - 2 Gotowe do noszenia    H - 1 Gotowe do prasowania

### ► Wskaźnik zapobiegający zagnieceniom
















Funkcja zapobiegająca zagnieceniom ma za zadanie pomóc w usuwaniu zagnieceń na ubraniach. Bęben będzie się obracał po cyklu suszenia, aby rozciągnąć ubrania, więc nie musisz się martwić, że zapomnisz je wyjąć. Po zakończeniu cyklu suszenia, jeśli wcześniej wybrano opcję Ochrona przed zagnieceniami, zaświeci się wskaźnik. Bęben będzie się obracał przez kolejne 6 godzin przy zimnym wietrze.
















### ► Opóźnienie

Funkcja opóźnienia pozwala użytkownikom opóźnić czas rozpoczęcia cyklu (od 0 do 12 godzin z 1 godziną interwału). Po włączeniu ikona wskaźnika świeci się.



## 2.3 - PROGRAMY

-  **Zdalny:** Wybierz ten program, aby zdalnie sterować urządzeniem poprzez ustawienia WiFi. Cykl zostanie uruchomiony poprzez polecenie wydane w aplikacji.
-  **Duże obciążenie:** Cykl Duże obciążenie to nowy ekskluzywny program, który jest w stanie dostosować technologię suszenia do maksymalnego obciążenia.
-  **Regulator czasowy:** Specjalnie zaprojektowany dla różnych rodzajów tkanin. Użytkownicy mogą samodzielnie decydować o czasie suszenia.
-  **Wełna:** Do suszenia wełnianych ubrań. Przed suszeniem zaleca się wywrócenie odzieży na lewą stronę.
-  **Kotdry:** Idealny cykl dla Twoich kotdry, który minimalizuje splątanie dzięki specjalnym ruchom bębna.
-  **Tkaniny mieszane:** Nowy, innowacyjny cykl jednoczesnego suszenia różnego rodzaju tkanin.
-  **Sportowe:** Przeznaczony jest do suszenia odzieży technicznej do zastosowań sportowych, jest delikatny dla ubrań, zapobiega ich kurczeniu się i niszczeniu elastycznych włókien.
-  **I-Refresh:** Opatentowany przez firmę Haier cykl, który umożliwia maszynie jednoczesne dbanie o różne tkaniny (bawełniane i syntetyczne), suszenie ich w zaledwie 30 minut.
-  **Higieniczny:** Cykl certyfikacji BAF, specjalnie zaprojektowany do zabijania bakterii i roztoczy oraz wirusów na ubraniach o wysokiej temperaturze. Ten program umożliwia szybkie odświeżenie wypranych rzeczy, zapewniając najlepszy kompromis czasu i efektywności suszenia.
-  **Ubranka dziecięce:** Specjalny projekt cyklu dla ubrań i bielizny dziecięcej, które wymagają sterylizacji w wysokiej temperaturze.
-  **Tkaniny syntetyczne:** Do suszenia tkanin syntetycznych, które wymagają dokładnej i specyficznej obróbki.
-  **Koszula:** Ten specyficzny cykl został stworzony z myślą o suszeniu koszul, minimalizując splątanie i zagniecenia dzięki specyficznym ruchom bębna.
-  **Tkaniny delikatne:** Do suszenia delikatnych tkanin, które wymagają dokładnego i specjalnego potraktowania.
-  **Szybkie 30':** Stały, krótki 30-minutowy cykl. Idealny do suszenia niewielkich ilości lekkich włókien chemicznych lub odzieży bawełnianej.
-  **Bawełna:** Do suszenia bawełnianych ubrań lub płaszczy. Wartości na etykiecie energetycznej są oparte na tym programie.

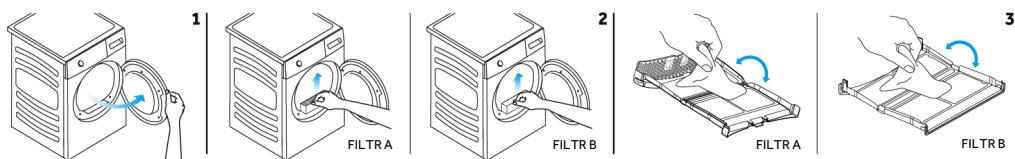
		KG				CZAS SUSZENIA	OPCJE DO WYBORU				
		8	9	10	11		min.	Bez zagnieceń	Opóźnienie	Temperatura	Poziom suszenia
	Zdalny	-	-	-	-	-	—	—	—	—	—
	Duże obciążenie	-	-	-	-	130	✓	✓	✓	—	—
	Wyłącznik czasowy	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	—	✓
	Wełna	1	1	1	1	70	—	✓	—	—	✓
	Kotdry	-	-	-	-	250	✓	✓	✓	—	—
	Tkaniny mieszane	4	4	4	4	125	✓	✓	✓	✓	—
	Sport	4	4	4	4	94	✓	✓	✓	✓	—
	i-Refresh	1	1	1	1	30	✓	✓	✓	—	✓
	Higieniczny	5	5	5	5	220	✓	✓	—	—	—
	Ubranka dziecięce	2,5	2,5	2,5	2,5	110	✓	✓	✓	✓	—
	Tkaniny syntetyczne	4	4	4	4	100	✓	✓	✓	✓	—
	Koszula	2,5	2,5	2,5	2,5	70	✓	✓	✓	✓	—
	Tkaniny delikatne	2	2	2	2	100	✓	✓	✓	✓	—
	Szybkie 30'	2,5	2,5	2,5	2,5	30	—	✓	✓	—	—
	Bawełna	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	✓	—

### 3 Pielęgnacja i konserwacja

#### ► Czyszczenie filtra kłaczek

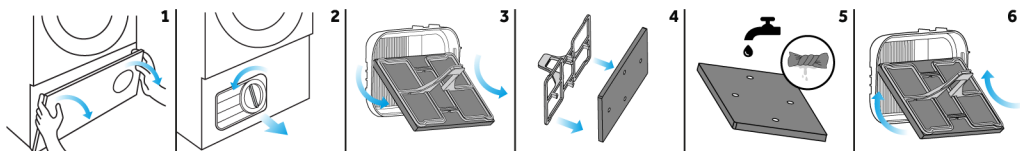
Aby wyczyścić filtr kłaczek (należy czyścić kłaczki po każdym cyklu):

- 1 Otwórz drzwi;
- 2 Wyciągnij kolejno dwa filtry A i B, pociągając je do góry, jak pokazano na rysunku;
- 3 Delikatnie usuń kłaczki z obu filtrów opuszkami palców lub miękką szczoteczka, szmatką lub pod bieżącą wodą;
- 4 Zamknij oba filtry, umieszczając je ponownie w drzwiczkach, upewniając się, że są prawidłowo ustawione na miejscu.



### ► Czyszczenie wymiennika ciepła

- 1 Zdejmij nakładkę ochronną na drzwi;
- 2 Obróć uchwyt w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyciągnij przednią pokrywę;
- 3 Delikatnie zdejmij ramkę filtra gąbkowego;
- 4 Delikatnie zdejmij gąbkę z ramy;
- 5 Umyj gąbkę, trzymając ją pod bieżącą wodą, obracając ją tak, aby usunąć kurz i kłaczki. Wykręć gąbkę i ostrożnie załóż ją z powrotem na ramę;
- 6 Zamontuj ramkę filtra gąbkowego, upewniając się, że jest we właściwej pozycji.

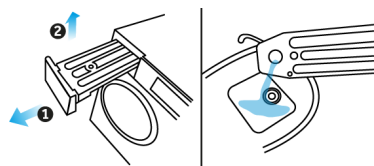


**Uwaga** Jeśli kłaczki/filtr skraplacza są bardzo brudne, można je wyczyścić pod bieżącą wodą. Pozostaw do całkowitego wyschnięcia przed użyciem.

### ► Pojemnik na wodę

Wyciągnij pojemnik na wodę z obudowy. Następnie opróżnij pojemnik na wodę. Po zakończeniu zainstaluj ponownie pojemnik na wodę w suszarce bębnowej.

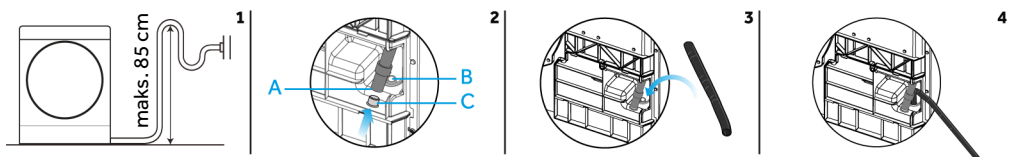
**WAŻNE:** Opróżnij pojemnik na wodę po każdym cyklu suszenia.  
Patrz rozdział dotyczący opróżniania pojemnika na wodę w instrukcji.



## 4 Instalacja węża spustowego

Aby uniknąć konieczności opróżniania zbiornika na wodę po każdym cyklu suszenia, wodę można odprowadzić bezpośrednio do rury odpływowej (rysunek 1).

- 1 System odprowadzania wody znajduje się z tyłu pralki, u dołu po prawej stronie;
- 2 Odłącz wąż (A) od złączki (B), ciągnąc go do góry. Zamknij wyjętą próbówkę nasadką (C) dostarczoną z zestawem (rysunek 2);
- 3 Podłącz wąż do złączki (B), upewniając się, że jest (rysunek 3-4).



## 5 Etykieta dot. pielęgnacji

Sprawdź etykiety dot. pielęgnacji na swoich ubraniach, zwłaszcza gdy wkładasz je do suszarki bębnowej po raz pierwszy. Poniżej znajdują się najczęściej używane symbole:

- Można suszyć w suszarce.
- Suszyć w suszarce - wysoka temperatura.
- Nie suszyć w suszarce bębnowej.
- Suszyć w suszarce - niska temperatura.



Więcej informacji można znaleźć na stronie  
[www.haier-europe.com](http://www.haier-europe.com)



# Haier

RO

Haier



GHID RAPID:

939 Uscător cu pompă de căldură

VĂ MULȚUMIM CĂ AȚI ACHIZIȚIONAT UN PRODUS HAIER

Descărcați aplicația hOn

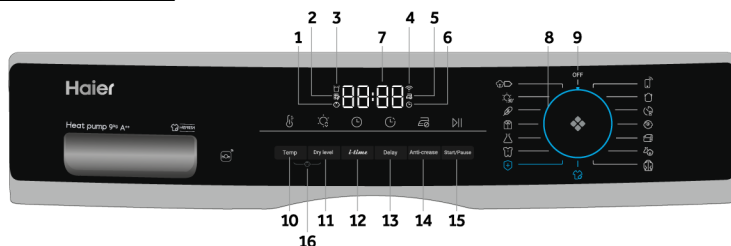
Download on the  
App StoreGET IT ON  
Google playEXPLORE IT ON  
AppGallery

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza acest aparat. Instrucțiunile conțin informații importante care vă vor ajuta să obțineți o performanță optimă a aparatului și să asigurați instalarea, utilizarea și întreținerea sigure și corecte.

## 1 Instalare

- ▶ Amplasați produsul într-o locație care să permită deschiderea completă a ușii. Nu instalați uscătorul de rufe în spatele unei uși cu încuietoare, a unei uși glisante sau a unei uși cu balamale pe partea opusă a ușii uscătorului de rufe, deoarece acest lucru limitează deschiderea completă a ușii uscătorului de rufe.
- ▶ Instalați aparatul într-un loc bine ventilat și uscat.
- ▶ Nu instalați niciodată aparatul în aer liber, într-un loc umed sau într-o zonă în care se pot produce scurgeri de apă, cum ar fi sub o chiuvetă sau lângă aceasta. În cazul unei scurgeri de apă, întrerupeți alimentarea cu energie electrică și lăsați aparatul să se usuce în mod natural.
- ▶ Instalați sau utilizați aparatul numai în locuri unde temperatura este mai mare de 5°C.
- ▶ Nu așezați aparatul direct pe un covor sau în apropierea unui perete sau a mobilei.
- ▶ Nu expuneți aparatul la îngheț, căldură sau la lumina directă a soarelui și nici în apropierea unor surse de căldură (de exemplu, sobe, reșouri).
- ▶ Asigurați-vă că informațiile electrice de pe plăcuța cu datele tehnice corespund cu cele de pe sursa de alimentare. În caz contrar, contactați un electrician.
- ▶ Nu utilizați adaptoare cu mai multe prize și cabluri prelungitoare.
- ▶ Aveți grijă să nu deteriorați cablul electric și fișa. În cazul în care s-au deteriorat, contactați un electrician pentru a înlocui componentul.
- ▶ Utilizați o priză separată cu împământare pentru alimentarea cu energie electrică, care să fie ușor accesibilă după instalare. Aparatul trebuie să fie împământat.

## 2 Panoul de control



Setări:

- 1 Indicator de blocare împotriva accesului copiilor
- 2 Indicator de curățare a filtrului
- 3 Indicator de rezervor gol
- 4 Indicator Wi-Fi
- 5 Indicator anti-șifonare
- 6 Indicator de întârziere

Funcții:

- 7 Afișaj
- 8 Butonul pentru programe
- 9 Pornire
- 10 Butonul pentru temperatură
- 11 Buton pentru nivelul uscării
- 12 Butonul i-time

- 13 Butonul de întârziere
- 14 Buton anti-șifonare
- 15 Butonul Start/Pauză
- 16 Butonul de blocare împotriva accesului copiilor

Pentru a descărca orice alte informații suplimentare în limba dumneavoastră, accesați:

[go.he.services/haier-um](http://go.he.services/haier-um)

## 2.1 - SETĂRI

### ► Pornire

Rotiți butonul în orice poziție (cu excepția celei de oprire) pentru a porni aparatul. Rotiți butonul în poziția Oprit (9) pentru a opri aparatul.

### ► Start/Pauză

Apăsăți Start/Pauză pentru a începe un ciclu de uscare. Apăsăți din nou butonul pentru a întrerupe ciclul de uscare.

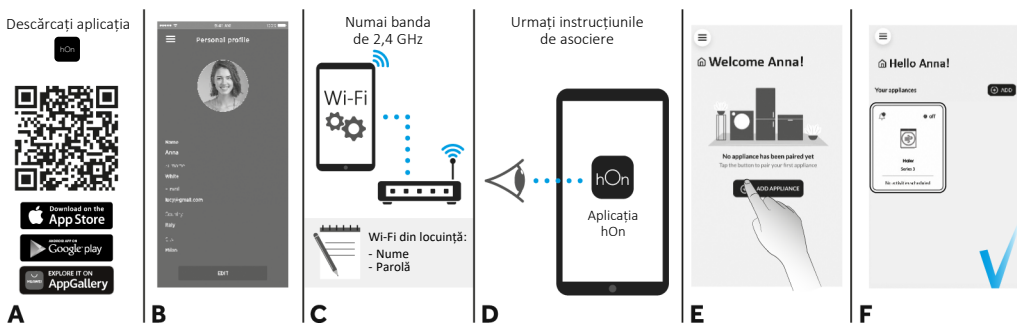
### ► Afișaj

Afișajul arată timpul rămas, durata întârzierii și alte informații conexe.

### ► Indicator Wi-Fi

Acest indicator le reamintește utilizatorilor dacă Wi-Fi-ul este conectat sau nu. În cazul în care conexiunea Wi-Fi a reușit, acest indicator se va aprinde.

## PROCESUL DE ASOCIERE A APLICAȚIILOR



### ► Indicator de blocare împotriva accesului copiilor

Blocarea împotriva accesului copiilor este concepută pentru a împiedica copiii să ajusteze setarea programului. Pentru a activa această funcție, după ce a fost pornit un ciclu, apăsați în același timp butonul pentru nivelul de uscare și temperatura timp de 3 secunde, până când se aprinde pictograma indicatorului. Pentru a-l dezactiva, apăsați din nou aceste 2 butoane timp de 3 secunde.

### ► Alarma

Alarma este activată în mod implicit. Pentru a dezactiva funcția de alarmă, apăsați simultan cele 2 butoane (Întârziere și i-time) timp de 3 secunde, până când auziți un semnal sonor. Pentru a o activa, apăsați din nou aceleași două butoane timp de 3 secunde.

## 2.2 - FUNCȚII

### ► Butonul i-time

Această funcție este concepută pentru a permite utilizatorilor să ajusteze durata ciclului în funcție de propriile nevoi.

### ► Butonul pentru temperatură

Acest buton este setat pentru a regla temperatura de uscare în funcție de propriile nevoi sau cerințe. Există 3 niveluri:

⌋ - ⌋ Temperatură ridicată      ⌋ - ⌋ Temperatură medie      ⌋ - ⌋ Temperatură scăzută

### ► Buton pentru nivelul de uscare

Apăsăți butonul pentru a seta conținutul final de umiditate al rufelor la sfârșitul ciclului.

H - ⌋ Dulap      H - ⌋ Gata de purtat      H - ⌋ Gata de călcat
















### ► Indicator anti-șifonare


















Funcția anti-șifonare este concepută pentru a ajuta la îndepărtarea cutelor de pe haine. Tamburul se va roti după ciclul de uscare pentru a întinde hainele, astfel încât nu trebuie să vă faceți griji dacă uitați să scoateți hainele. Când se încheie ciclul de uscare, dacă a fost selectat anterior funcția anti-șifonare, indicatorul se va aprinde. Tamburul va continua să se rotească încă 6 ore cu aer rece înăuntru.

### ► Întârziere

Funcția de întârziere le permite utilizatorilor să amâne ora de începere a ciclului (de la 0 la 12 ore, în trepte de oră). Atunci când această funcție este activată, pictograma indicatorului se aprinde.

## 2.3 - PROGRAME

-  **La distanță:** Selectați acest program pentru a controla de la distanță dispozitivul prin intermediul setărilor Wi-Fi. În acest caz, inițierea ciclului a tamburului.
-  **Voluminoase:** Ciclul Voluminoase este un nou program exclusiv, capabil să adapteze tehnologia de uscare la capacitatea maximă a tamburului.
-  **Cronometru:** Conceput pentru diferite tipuri de țesături. Utilizatorii pot decide singuri, în deplină autonomie, durata de uscare.
-  **Lână:** Pentru uscarea hainelor din lână. Este recomandată să întoarceți toate hainele pe dos înainte de a le usca.
-  **Cuvertură:** Ciclul perfect pentru cuverturi, ce reduce la minimum încurcăturile și cutele datorită mișcărilor specifice ale tamburului.
-  **Mix:** Un ciclu nou inovator de uscare a diverselor tipuri de materiale în același timp.
-  **Haine de sport:** Are grijă de echipamentele dvs. tehnice folosite pentru sport și fitness: mașina usucă ușor și cu atenție deosebită pentru a evita micșorarea și deteriorarea fibrelor elastice.
-  **I-Refresh:** Un ciclu patentat de Haier, care permite mașinii să aibă grijă de diferite țesături (bumbac și sintetice) în același timp, uscându-le în doar 30'.
-  **Igienizare:** Un ciclu certificat BAF, special conceput pentru a distruge bacteriile și acarienii, precum și virusurile de pe haine, prin folosirea unor temperaturi ridicate. Acest ciclu poate împropăta rapid hainele de care aveți nevoie, asigurând cel mai bun compromis între timp și performanța de uscare.
-  **Haine pentru copii:** Un ciclu specific pentru hainele și lenjeria de corp a copiilor, care necesită sterilizare la temperaturi ridicate.
-  **Sintetice:** Pentru a usca materiale delicate și sintetice care au nevoie un tratament precis și specific.
-  **Cămăși:** Acest ciclu specific a fost conceput pentru a usca cămăși, reducând încurcăturile și cutele datorită mișcărilor specifice ale tamburului.
-  **Delicate:** Un ciclu conceput pentru a usca materiale care au nevoie de un tratament precis și specific.
-  **Rapid 30':** Un ciclu cu o durată fixă de 30 de minute, care vă permite să aveți articolele gata într-un timp scurt. Perfect pentru a usca cantități mici de fibre chimice ușoare sau haine din bumbac.
-  **Bumbac:** Pentru uscarea rufelor sau a hainelor din bumbac. Valorile de pe eticheta energetică au la bază acest program.

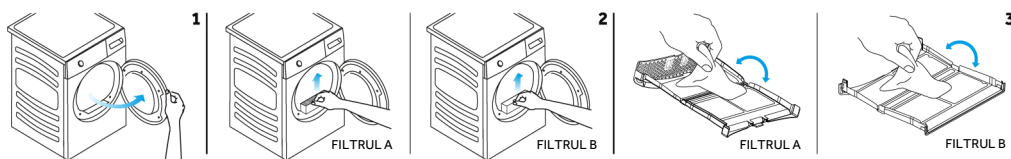
						 DURATA DE USCARE	OPȚIUNI PE CARE LE PUTEȚI SELECTA				
		8	9	10	11		min.	Anti-șifonare	Întârziere	Temp.	Nivel de uscare
	La distanță	-	-	-	-	-	—	—	—	—	—
	Voluminoase	-	-	-	-	130	✓	✓	✓	—	—
	Cronometru	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	—	✓
	Lână	1	1	1	1	70	—	✓	—	—	✓
	Cuvertură	-	-	-	-	250	✓	✓	✓	—	—
	Mix	4	4	4	4	125	✓	✓	✓	✓	—
	Sport	4	4	4	4	94	✓	✓	✓	✓	—
	i-Refresh	1	1	1	1	30	✓	✓	✓	—	✓
	Igienizare	5	5	5	5	220	✓	✓	—	—	—
	Haine pentru copii	2,5	2,5	2,5	2,5	110	✓	✓	✓	✓	—
	Sintetice	4	4	4	4	100	✓	✓	✓	✓	—
	Cămăși	2,5	2,5	2,5	2,5	70	✓	✓	✓	✓	—
	Delicate	2	2	2	2	100	✓	✓	✓	✓	—
	Rapid 30'	2,5	2,5	2,5	2,5	30	—	✓	✓	—	—
	Bumbac	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	✓	—

### 3 Îngrijire și întreținere

#### ► Curățarea de scame a filtrului

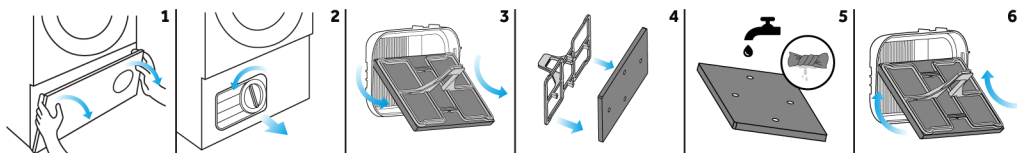
Pentru a curăța filtrul de scame (curățați scamele după fiecare ciclu):

- Deschideți ușa.
- Scoateți cele două filtre A și B, pe rând, trăgându-le în sus, așa cum se arată în figură.
- Îndepărtați cu grijă scamele din ambele filtre, folosind vârful degetelor sau o perie moale, o cârpă sau subțire de apă de la robinet.
- Închideți ambele filtre, punându-le la loc în interiorul ușii și asigurându-vă că sunt poziționate în locul corect.



### ► Curățarea schimbătorului de căldură

- 1 Îndepărtați plăcuța de siguranță.
- 2 Întoarceți mânerul în sensul invers acelor de ceasornic și trageți, apoi îndepărtați capacul frontal.
- 3 Îndepărtați ușor cadrul filtrului cu burețe.
- 4 Scoateți ușor buretele de pe cadru.
- 5 Spălați buretele ținându-l sub un jet de apă de la robinet și rotindu-l pentru a îndepărta orice praf sau puf. Stoarceți buretele și puneți-l cu grijă la loc pe cadru.
- 6 Montați din nou cadrul filtrului cu burete, asigurându-vă că este în poziția corectă.



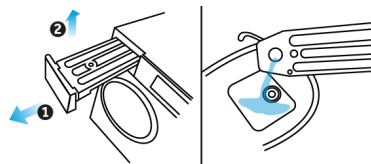
**i** **Aviz** În cazul în care filtrul condensatorului/de scame este foarte murdar, acesta poate fi curățat sub jet de apă. Lăsați-l să se usuce bine înainte de utilizare.

### ► Rezervor de apă

Scoateți rezervorul de apă din carcasă. Apoi, goliți rezervorul de apă. După ce ați terminat, montați din nou rezervorul de apă în uscătorul de rufe.

**IMPORTANT:** Goliți rezervorul de apă după fiecare ciclu de uscare.

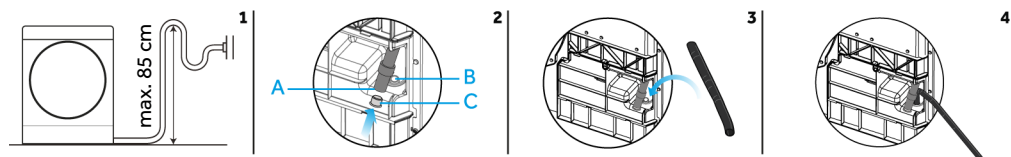
Consultați secțiunea manualului privind rezervorul de apă.



## 4 Instalarea furtunului de scurgere

Pentru a evita golirea recipientului pentru apă la fiecare ciclu de uscare, apa poate fi evacuată direct într-o conductă de evacuare a apelor uzate (figura 1).

- 1 Sistemul de scurgere a apei se află în spatele mașinii, pe partea stângă, jos.
- 2 Scoateți furtunul (A) din racord (B) trăgându-l în sus. Acoperiți tubul scos cu capacul (C) din setul de montaj (figura 2).
- 3 Conectați furtunul în racord (B), asigurându-vă că acesta este (figura 3-4).



## 5 Eticheta privind modul de întreținere

Verificați etichetele privind modul de întreținere de pe hainele dumneavoastră, în special atunci când le puneți pentru prima dată în uscător. Mai jos sunt prezentate cele mai frecvent utilizate simboluri:

- Se poate usca la uscător.
- Uscare la uscător - nivel ridicat al căldurii.
- Nu uscați la uscător.
- Uscare la uscător - nivel redus al căldurii.



Pentru mai multe informații, consultați  
[www.haier-europe.com](http://www.haier-europe.com)



# Haier

STRUČNÁ PRÍRUČKA:  
939 Sušička s tepelným čerpadlom



ĎAKUJEME, ŽE STE SI ZAKÚPILI SPOTREBIČ ZNAČKY HAIER

Stiahnite si aplikáciu hOn

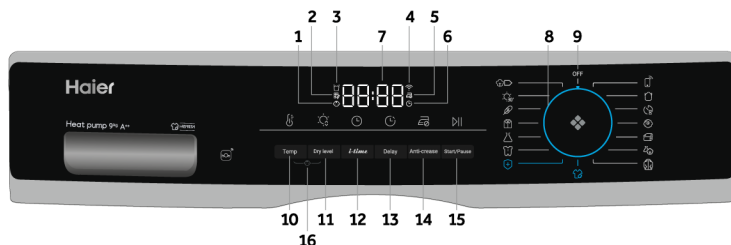


Pred použitím tohto spotrebiča si pozorne prečítajte pokyny. Pokyny obsahujú dôležité informácie, ktoré vám pomôžu využiť svoj spotrebič čo najlepšie, a zaistiť bezpečnú a správnu inštaláciu, používanie a údržbu.

## 1 Inštalácia

- ▶ Uistite sa, že miesto inštalácie umožňuje úplné otvorenie dvierok. Neinštalujte bubnovú sušičku za uzamykateľné dvere, posuvné dvere ani za dvere so závesmi na opačnej strane vzhľadom na dvierka sušičky, pretože to obmedzuje úplné otvorenie dvierok sušičky.
- ▶ Nainštalujte spotrebič na dobre vetrané a suché miesto.
- ▶ Spotrebič nikdy neinštalujte vonku na vlhkom mieste ani v oblasti, ktorá môže byť náchylná na únik vody, napríklad pod umývadlom ani v jeho blízkosti. V prípade úniku vody vypnite elektrické napájanie a nechajte spotrebič normálne vyschnúť.
- ▶ Spotrebič inštalujte alebo používajte len vtedy, keď je teplota prostredia vyššia než 5°C.
- ▶ Neumiestňujte spotrebič priamo na koberec ani blízko steny alebo nábytku.
- ▶ Nevystavujte spotrebič mrazu, teplu ani priamemu slnečnému žiareniu, ani ho neumiestňujte v blízkosti zdrojov tepla (napr. kachlí, ohrievačov).
- ▶ Uistite sa, že sa informácie o elektrickom napájaní na typovom štítku zhodujú s údajmi napájania zo siete. Ak nie, požiadajte o pomoc elektrikára.
- ▶ Nepoužívajte adaptéry s viacerými zásuvkami ani predlžovacie káble.
- ▶ Dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu elektrického kábla a zástrčky. Ak je kábel poškodený, dajte ho vymeniť elektrikárovi.
- ▶ Na napájanie použite samostatnú uzemnenú zásuvku, ktorá bude po inštalácii ľahko prístupná. Tento spotrebič musí byť uzemnený.

## 2 Ovládací panel



### Nastavenia:

- 1 Indikátor detskej poistky
- 2 Indikátor čistenia filtra
- 3 Indikátor prázdnjej nádržky
- 4 Indikátor Wifi
- 5 Indikátor proti pokrčeniu
- 6 Indikátor oneskorenia

### Funkcie:

- 7 Displej
- 8 Programový gombík
- 9 Výkon
- 10 Tlačidlo teploty
- 11 Tlačidlo úrovne vysušenia
- 12 Tlačidlo i-time

- 13 Tlačidlo oneskorenia
- 14 Tlačidlo proti pokrčeniu
- 15 Tlačidlo Štart/Pozastaviť
- 16 Tlačidlo detskej poistky

Ak si chcete stiahnuť nejaké ďalšie informácie vo vašom jazyku, prejdite na:

[go.he.services/haier-um](http://go.he.services/haier-um)

## 2.1 - NASTAVENIA

### ► Výkon

Spotrebič zapnete otočením gombíka do ľubovolnej polohy (okrem polohy VYPNUTÉ). Spotrebič vypnete otočením gombíka do polohy vypnuté (9).

### ► Štart/Pozastaviť

Stlačením tlačidla Štart/Pozastaviť sa spustí cyklus sušenia. Opätovným stlačením tlačidla cyklus sušenia pozastavíte.

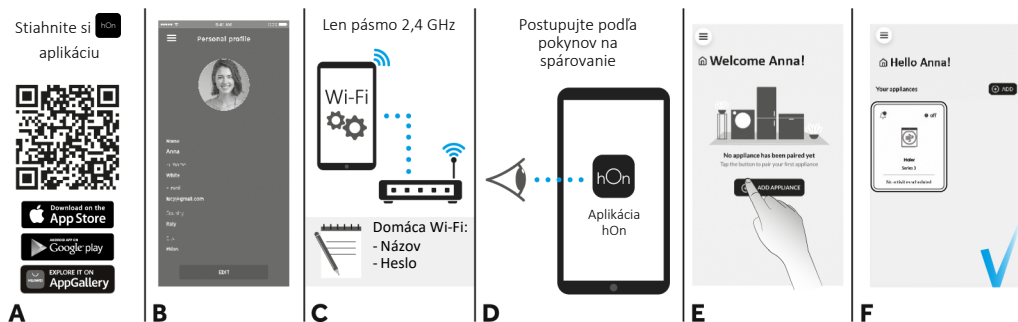
### ► Displej

Na displeji sa zobrazuje zostávajúca doba cyklu, doba oneskorenia a ďalšie súvisiace informácie.

### ► Indikátor Wifi

Tento indikátor pripomína používateľom, či je Wifi pripojená alebo nie. Tento indikátor sa rozsvieti po úspešnom pripojení Wifi.

## PROCES PÁROVANIA APLIKÁCIE



### ► Indikátor detskej poistky

Detská poistka je navrhnutá tak, aby zabránila deťom upraviť nastavenie programu. Ak chcete túto funkciu aktivovať, po zapnutí cyklu na 3 sekundy stlačte súčasne tlačidlo úrovne vysušenia a teploty, kým sa nerozsvieti ikona indikátora. Ak funkciu vypnúť, tieto 2 tlačidlá znovu stlačte na 3 sekundy.

### ► Bzučiak

Bzučiak je predvolene aktivovaný. Ak chcete funkciu bzučiaka vypnúť, stlačte na 3 sekundy súčasne 2 tlačidlá (Oneskorenie a i-time), kým nezačujete pípnutie. Ak ho chcete aktivovať, znovu tie isté dve tlačidlá stlačte znovu na 3 sekundy.

## 2.2 - FUNKCIE

### ► Tlačidlo i-time

Táto funkcia je navrhnutá tak, aby používateľom umožnila upraviť trvanie cyklu na základe osobných potrieb.

### ► Tlačidlo teploty

Toto tlačidlo slúži na úpravu teploty sušenia na základe osobných potrieb alebo požiadaviek. Existujú 3 úrovne:

⌋ - ⌋ Vysoká teplota      ⌋ - ⌋ Stredná teplota      ⌋ - ⌋ Nízka teplota.

### ► Tlačidlo úrovne sušenia

Stlačením tlačidla nastavíte konečný obsah vlhkosti bielizne na konci cyklu.

⌋ - ⌋ Na uloženie do skrine      ⌋ - ⌋ Na oblečenie      ⌋ - ⌋ Pripravené na žehlenie

### ► Indikátor proti pokrčeniu
















Funkcia proti pokrčeniu je navrhnutá tak, aby pomohla odstrániť pokrčenie odevov. Bubon sa bude po cykle sušenia otáčať, aby sa bielizeň nekrčila, takže sa nemusíte obávať záhybov, ak by ste ju zabudli vybrať. Ak bola vopred zvolená funkcia proti pokrčeniu, po ukončení cyklu sušenia sa rozsvieti indikátor. Bubon sa bude otáčať ďalších 6 hodín s prívodom studeného vzduchu.
















### ► Oneskorenie

Funkcia oneskorenia umožňuje používateľom oddialiť čas začiatku cyklu (0 až 12 hodín s krokom 1 hodiny). Po aktivácii sa rozsvieti ikona indikátora.



## 2.3 - PROGRAMY

-  **Dialkový:** Tento program umožňuje diaľkové ovládanie spotrebiča prostredníctvom nastavení WiFi. V tomto prípade sa cyklus spustí pomocou príkazov aplikácie.
-  **Objemné odevy:** Cyklus pre objemné odevy je nový exkluzívny program, ktorý dokáže prispôbiť svoju technológiu sušenia maximálnej kapacity náplne.
-  **Časovač:** špecificky navrhnutý pre rôzne typy tkanín. Používatelia môžu rozhodnúť o dobe sušenia úplne nezávisle.
-  **Vlna:** Na sušenie vlnených odevov. Odporúča sa, aby ste pred sušením prevrátili všetky odevy naruby.
-  **Paplón:** Dokonalý cyklus pre paplóny, ktorý minimalizuje zhlukovanie peria a pokrčenie vďaka špecifickým pohybom bubna.
-  **Zmes:** Nový inovačný cyklus na sušenie rôznych druhov textilii súčasne.
-  **Šport:** Cyklus určený pre technické odevy, ktoré sa používajú na šport a fitness; spotrebič vykonáva sušenie so špeciálnou starostlivosťou, aby sa predišlo zrazeniu a poškodeniu pružných vlákien.
-  **I-Refresh:** Patentovaný cyklus Haier, ktorý umožňuje starostlivosť o rôzne tkaniny spoločne (bavlna a syntetika) a vysuší ich už za 30'.
-  **Hygienický:** Cyklus s certifikátom BAF, špeciálne navrhnutý na ničenie baktérií, roztočov a vírusov na odevoch pri vysokej teplote. Tento cyklus dokáže rýchlo osviežiť potrebné odevy a zabezpečuje najlepší kompromis medzi dobou a úrovňou sušenia.
-  **Detská bielizeň:** Špecifický cyklus navrhnutý pre detské oblečenie a spodnú bielizeň, ktoré si vyžadujú sterilizáciu pri vysokej teplote.
-  **Syntetika:** Sušenie syntetických tkanín, ktoré vyžadujú presné a špecifické ošetrenie.
-  **Košela:** Tento špecifický cyklus bol vyvinutý na sušenie košiel, pričom sa minimalizuje pokrčenie a záhyby vďaka špecifickým pohybom bubna.
-  **Jemná bielizeň:** Cyklus sušenia jemných tkanín, ktoré vyžadujú presné a špecifické ošetrenie.
-  **Rýchly 30':** 30-minútový cyklus s nemennou dobou, ktorý vám umožní rýchle vysušenie odevov. Ideálny na sušenie malého množstva odevov z ľahkých chemických vlákien alebo bavlneného oblečenia.
-  **Bavlna:** Na sušenie bavlneného oblečenia alebo kabátov. Hodnoty na energetickom štítku sú založené na tomto programe.

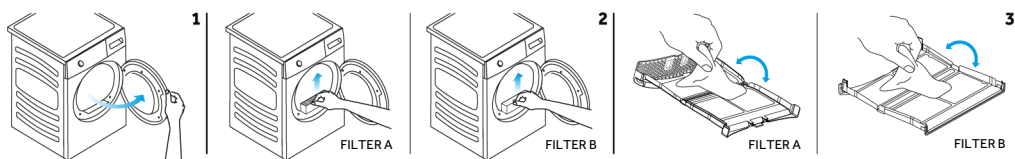
		KG				DOBA SUŠENIA	VOLITEĽNÉ MOŽNOSTI				
		8	9	10	11		min.	Proti pokrčeniu	Oneskorenie	Teplota	Úroveň sušenia
	Dialkový	-	-	-	-	-	—	—	—	—	—
	Objemné odevy	-	-	-	-	130	✓	✓	✓	—	—
	Časovač	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	—	✓
	Vlna	1	1	1	1	70	—	✓	—	—	✓
	Paplón	-	-	-	-	250	✓	✓	✓	—	—
	Zmes	4	4	4	4	125	✓	✓	✓	✓	—
	Šport	4	4	4	4	94	✓	✓	✓	✓	—
	i-Refresh	1	1	1	1	30	✓	✓	✓	—	✓
	Hygienický	5	5	5	5	220	✓	✓	—	—	—
	Detská bielizeň	2,5	2,5	2,5	2,5	110	✓	✓	✓	✓	—
	Syntetika	4	4	4	4	100	✓	✓	✓	✓	—
	Košela	2,5	2,5	2,5	2,5	70	✓	✓	✓	✓	—
	Jemná bielizeň	2	2	2	2	100	✓	✓	✓	✓	—
	Rýchly 30'	2,5	2,5	2,5	2,5	30	—	✓	✓	—	—
	Bavlna	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	✓	—

## 3 Starostlivosť a údržba

### ► Čistenie filtra od vlákien

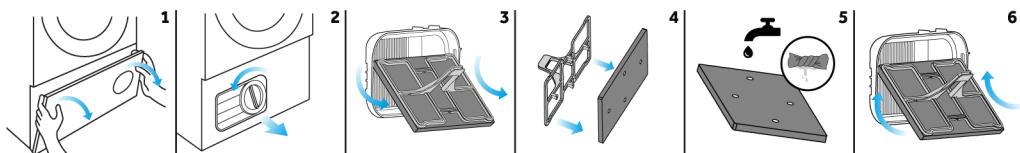
Čistenie filtra od vlákien (filter čistite od vlákien po každom cykle):

- 1 Otvorte dverka; 2 Postupne vyberte dva filtre A a B vytiahnutím nahor, ako vidno na obrázku;
- 3 Vlákna z filtra odstráňte prstami alebo mäkkou kefkou, handričkou alebo pod tečúcou vodou;
- 4 Obidva filtre zatvorte opätovným umiestnením do dveriek, pričom dávajte pozor, aby ste ich vložili správne.



### ► Čistenie výmenníka tepla

- 1 Vyberte ochrannú dosku;
- 2 Otočte úchytku proti smeru hodinových ručičiek a vytiahnite predný kryt;
- 3 Opatrne odstráňte rám špongievého filtra;
- 4 Opatrne vyberte špongiu z rámu;
- 5 Umyte špongiu pod tečúcou vodou z kohútika, otáčajte ju, aby ste odstránili všetok prach alebo vlákna. Vyčistite špongiu a opatrne ju namontujte na rám;
- 6 Znovu namontujte rám filtra so špongiou a uistite sa, že je v správnej polohe.



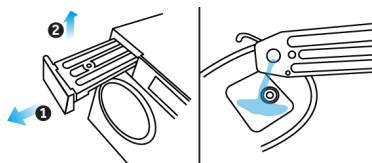
**i Poznámka** Ak je filter na vlákna alebo filter kondenzátora veľmi znečistený, môže sa vyčistiť pod tečúcou vodou. Pred použitím ho nechajte dôkladne vysušiť.

### ► Nádržka na vodu

Vytiahnite nádržku na vodu z miesta uloženia. Potom nádržku na vodu vyprázdňte. Po dokončení znova nainštalujte nádržku na vodu do sušičky.

**DÔLEŽITÉ:** Nádržku na vodu vyprázdňujte po každom cykle sušenia.

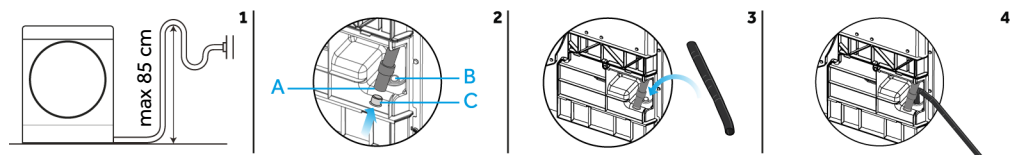
Pozrite si časť príručky s opisom vyprázdnenia nádržky na vodu.



## 4 Inštalácia odtokovej hadice

Aby ste nemuseli vyprázdňovať nádobu na vodu po každom cykle sušenia, voda sa môže vypúšťať priamo odtokovou hadicou do kanalizácie (obrázok 1).

- 1 Systém odtoku vody sa nachádza na zadnej strane spotrebiča vpravo dole;
- 2 Odpojte hadicu (A) od prípojky (B) potiahnutím smerom nahor. Vytiahnutú rúčku zatvorte krytom (C) dodaným so sadou (obrázok 2);
- 3 Hadicu pripojte k prípojke (B) a zaistite ju (obrázok 3-4).



## 5 Etiqueta s pokynmi na starostlivosti

Skontrolujte etikety s pokynmi na starostlivosť na odevoch, najmä pri prvom vložení do bubnovej sušičky. Nižšie sú uvedené najčastejšie používané symboly:

- Môže sa sušiť v bubnovej sušičke.
- Sušenie v bubnovej sušičke - vysoká teplota.
- Nevhodné na sušenie v bubnovej sušičke.
- Sušenie v bubnovej sušičke - nízka teplota.



Viac informácií nájdete na stránkach  
[www.haier-europe.com](http://www.haier-europe.com)



# Haier

СТИСЛИЙ ПОСІБНИК: 939 Сушильна  
машина з тепловим насосом

ДЯКУЄМО ЗА ПРИДБАННЯ ПРОДУКЦІЇ HAIER



Завантажте додаток hOn

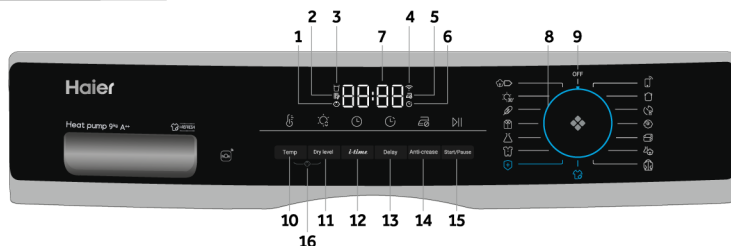


Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед використанням приладу. Інструкції містять важливу інформацію, яка допоможе вам отримати максимальну користь від приладу і забезпечити безпечно й належне встановлення, використання та обслуговування.

## 1 Встановлення

- ▶ Забезпечте розташування, яке дозволяє повністю відкривати дверцята. Не встановлюйте сушильну машину за дверима, що замикаються, розсувними дверима або дверима з завісами на протилежному боці від дверцят сушильної машини, оскільки це обмежує повне відкриття дверцят сушильної машини.
- ▶ Встановіть прилад у добре провітрованому сухому місці.
- ▶ Ніколи не встановлюйте прилад на відкритому повітрі у вологому місці або в зоні, де може протікати вода, наприклад під раковиною або біля неї. У разі витoku води відключіть джерело живлення та дайте машині висохнути природним шляхом.
- ▶ Встановлюйте або використовуйте прилад лише при температурі вище 5°C.
- ▶ Не розміщуйте прилад безпосередньо на килими або близько до стіни або меблів.
- ▶ Не піддавайте прилад впливу морозу, тепла або прямих сонячних променів, а також не розташовуйте поблизу джерел тепла (наприклад, плит, обігрівачів).
- ▶ Переконайтеся, що інформація про параметри електроживлення на паспортній табличці відповідає характеристикам електромережі. Якщо це не так, зверніться до електрика.
- ▶ Не використовуйте мультирозетки та подовжувачі.
- ▶ Переконайтеся, що електричний кабель і вилка не вийшли з ладу. У разі пошкодження їх має замінити електрик.
- ▶ Використовуйте окрему заземлену розетку для живлення, яка є легкодоступною після встановлення. Прилад має бути заземлений.

## 2 Панель керування



## Налаштування:

- |                                      |                                  |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1 Індикатор блокування доступу дітей | 4 Індикатор Wi-Fi                |
| 2 Індикатор очищення фільтра         | 5 Індикатор захисту від зминання |
| 3 Індикатор спорончення резервуара   | 6 Індикатор відкладеного пуску   |

- |                       |
|-----------------------|
| 7 Дисплей             |
| 8 Ручка програмування |
| 9 Живлення            |

## Функції:

- |                         |
|-------------------------|
| 10 Кнопка температури   |
| 11 Кнопка рівня сушіння |
| 12 Кнопка i-time        |

- |                                    |
|------------------------------------|
| 13 Кнопка відкладеного пуску       |
| 14 Кнопка захисту від зминання     |
| 15 Кнопка Пуск/Пауза               |
| 16 Кнопка блокування доступу дітей |

Щоб завантажити будь-яку іншу додаткову інформацію вашою мовою, перейдіть за посиланням:

[go.he.services/haier-um](http://go.he.services/haier-um)

## 2.1 - НАЛАШТУВАННЯ

### ► Живлення

Поверніть ручку в будь-яке положення (крім ВІМК.), щоб запустити машину. Поверніть ручку в положення ВІМК. (9), щоб вимкнути машину.

### ► Пуск/Пауза

Натисніть Пуск/Пауза, щоб розпочати цикл сушіння. Натисніть кнопку ще раз, щоб призупинити цикл сушіння.

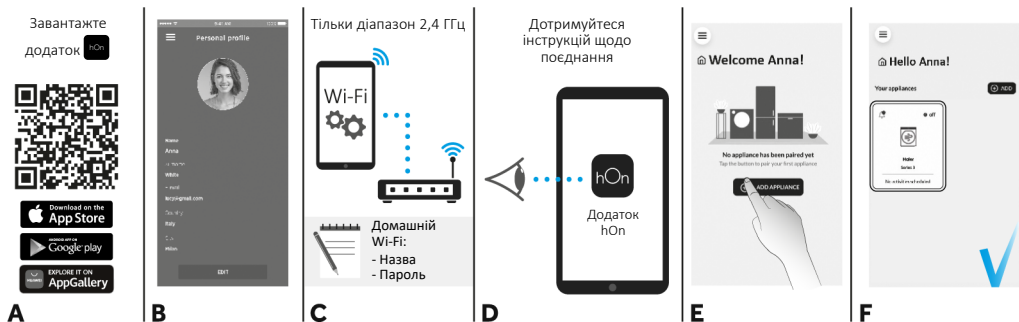
### ► Дисплей

На дисплеї відображається час, що залишився, час відкладеного пуску й інша пов'язана інформація.

### ► Індикатор Wi-Fi

Цей індикатор нагадує користувачам, чи підключено Wi-Fi чи ні. Якщо підключення до Wi-Fi пройшло успішно, цей індикатор засвітиться.

## ПРОЦЕС ПОЄДНАННЯ З ДОДАТКОМ



### ► Індикатор блокування доступу дітей

Блокування доступу дітей призначене для запобігання коригуванню налаштувань програми дітьми. Щоб активувати цю функцію, після запуску циклу одночасно натисніть і утримуйте протягом 3 секунд кнопки Рівень сухості та Температура, поки не засвітиться піктограма індикатора. Щоб вимкнути його, знову натисніть і утримуйте ці 2 кнопки протягом 3 секунд.

### ► Звуковий сигнал

Звуковий сигнал активовано за замовчуванням. Щоб деактивувати функцію звукового сигналу, одночасно натисніть 2 кнопки (Відкладеного пуску й i-time) та утримуйте їх натиснутими протягом 3 секунд або доти, доки не почуєте звуковий сигнал. Щоб активувати його, знову натисніть і утримуйте протягом 3 секунд ті ж самі 2 кнопки.

## 2.2 - ФУНКЦІЇ

### ► Кнопка i-time

Ця функція призначена для того, щоб користувачі могли регулювати тривалість циклу залежно від особистих потреб.

### ► Кнопка температури

Ця кнопка призначена для налаштування температури сушіння залежно від особистих потреб або вимог. Існує 3 рівні:

┌ - 3 Висока температура    ┌ - 2 Середня температура    ┌ - 1 Низька температура

### ► Кнопка рівня сушіння

Натисніть кнопку, щоб встановити остаточний вміст вологи в білизні наприкінці циклу.

┌ - 3 Готове до шафи    ┌ - 2 Готове до носіння    ┌ - 1 Готове до прасування

### ► Індикатор захисту від зминання


















Функція захисту від зминання призначена для усунення зморшок на одязі. Барабан обертатиметься після циклу сушіння, щоб розтягнути одяг, тому не потрібно турбуватися про те, що ви забудете вийняти одяг. Коли цикл сушіння закінчиться, якщо попередньо було обрано Захист від зминання, індикатор засвітиться. Барабан обертатиметься ще 6 годин із обдувом холодним повітрям.

### ► Відкладений пуск

Функція відкладеного пуску дозволяє користувачам відкладати час початку циклу (від 0 до 12 годин із кроком 1 година). Якщо ввімкнути цю функцію, загориться піктограма індикатора.

## 2.3 - ПРОГРАМИ

-  **Дистанційне керування:** Виберіть цю програму, щоб дистанційно керувати пристроєм за допомогою налаштувань Wi-Fi. У цьому випадку цикл розпочнеться за командами додатку.
-  **Об'ємні речі:** Цикл Об'ємні речі – це нова ексклюзивна програма, яка здатна адаптувати свою технологію сушіння до максимального завантаження.
-  **Таймер:** Спеціальний дизайн для різних типів тканин. Користувачі можуть самостійно визначати час сушіння.
-  **Вовна:** Для сушіння вовняного одягу. Перед сушінням рекомендуємо вивернути весь одяг навиріт.
-  **Ковдра:** Ідеальний цикл для ваших ковдр, який мінімізує сплутування та складки завдяки спеціальним рухам барабана.
-  **Змішані тканини:** Інноваційний цикл для сушіння разом тканин різних типів.
-  **Спортивні речі:** Піклується про ваш спеціалізований одяг для спорту й фітнесу: машина обережно сушить речі зі спеціальним доглядом для запобігання збитанню й пошкодженню еластичних волокон.
-  **i-Refresh:** Запатентований цикл Naier, який дозволяє машині одночасно доглядати за різними тканинами (бавовняними та синтетичними), висушуючи їх лише за 30 хвилин.
-  **Гігієна:** Сертифікований BAF (Британським фондом алергії) цикл, спеціально розроблений для знищення бактерій і кліщів, а також вірусів на одязі за високої температури. Цей цикл може швидко освіжити потрібні речі, гарантуючи ідеальний компроміс між часом сушки та її ефективністю.
-  **Дитячі речі:** Спеціальний цикл для дитячого одягу та нижньої білизни, які потребують високотемпературної стерилізації.
-  **Синтетика:** Для сушіння синтетичних тканин, які потребують обережного й особливого поводження.
-  **Сорочки:** Цей спеціальний цикл розроблено для сушіння сорочок з мінімальним сплутуванням речей та для запобігання утворенню складок.
-  **Делікатна:** Цикл для сушіння делікатних тканин, які потребують обережного й особливого поводження.
-  **Швидка 30 хв:** Фіксований 30-хвилинний цикл, який дозволяє отримати сухі речі за короткий час. Ідеально підходить для сушіння невеликої кількості легкого одягу з штучного волокна чи бавовни.
-  **Бавовна:** Для сушіння бавовняного одягу або пальто. Значення на етикетці енергоефективності ґрунтуються на цій програмі.

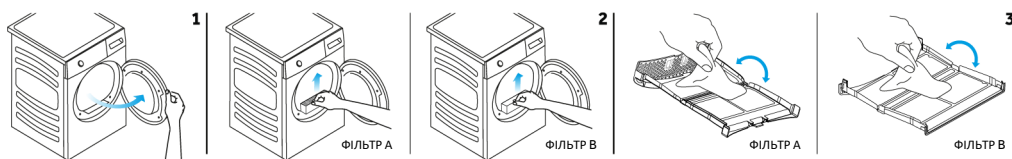
						 ЧАС СУШІННЯ	ДОСТУПНІ ДЛЯ ВИБОРУ ФУНКЦІЇ				
		8	9	10	11		мін.	Захист від зминання	Відкладений пуск	Температура	Рівень сухості
	Дистанційне керування	-	-	-	-	-	—	—	—	—	—
	Об'ємні речі	-	-	-	-	130	✓	✓	✓	—	—
	Таймер	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	—	✓
	Вовна	1	1	1	1	70	—	✓	—	—	✓
	Ковдра	-	-	-	-	250	✓	✓	✓	—	—
	Змішані тканини	4	4	4	4	125	✓	✓	✓	✓	—
	Спортивні речі	4	4	4	4	94	✓	✓	✓	✓	—
	i-Refresh	1	1	1	1	30	✓	✓	✓	—	✓
	Гігієна	5	5	5	5	220	✓	✓	—	—	—
	Дитячі речі	2,5	2,5	2,5	2,5	110	✓	✓	✓	✓	—
	Синтетика	4	4	4	4	100	✓	✓	✓	✓	—
	Сорочки	2,5	2,5	2,5	2,5	70	✓	✓	✓	✓	—
	Делікатна	2	2	2	2	100	—	✓	✓	✓	—
	Швидка 30 хв	2,5	2,5	2,5	2,5	30	—	✓	✓	—	—
	Бавовна	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	✓	—

### 3 Догляд та обслуговування

#### ► Очищення ворсового фільтра

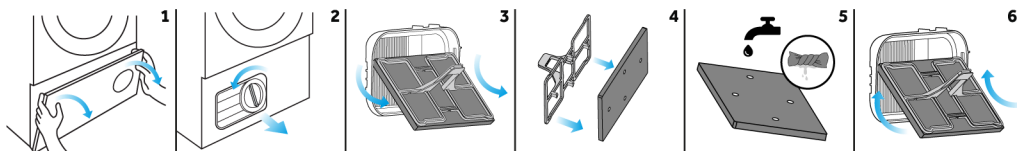
Щоб очистити ворсовий фільтр (очищайте ворс після кожного циклу):

- 1 Відчиніть дверцята. 2 Вийміть два фільтри А і В, послідовно витягаючи їх, як показано на малюнку.
- 3 Обережно, кінчиками пальців або м'якою щіткою повиймайте ворсинки з обох фільтрів; це можна зробити також за допомогою тканини чи під струменем води.
- 4 Закрийте обидва фільтри, встановивши їх на місце всередині дверцят, і пересвідчіться, що вони встановлені правильно.



### ► Очищення теплообмінника

- 1 Зніміть захисну накладку.
- 2 Поверніть ручку проти годинникової стрілки і, потягнувши, зніміть передню кришку.
- 3 Обережно зніміть раму губчастого фільтра.
- 4 Обережно зніміть губку з рами.
- 5 Вимийте губку, тримаючи її під проточною водою з крану й повертаючи її так, щоб видалити будь-який пил або пух. Віджміть губку й обережно встановіть її на раму.
- 6 Встановіть раму губчастого фільтра, переконавшись, що вона знаходиться в правильному положенні.



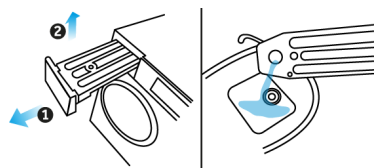
**Примітка** Якщо ворсовий фільтр/фільтр конденсатора дуже забруднений, його можна очистити під проточною водою. Перед використанням дайте йому висохнути.

### ► Резервуар для води

Витягніть резервуар для води з корпусу. Потім спорожніть резервуар для води. Після завершення встановіть резервуар для води у сушильну машину.

**ВАЖЛИВО!** Спорожняйте резервуар для води після кожного циклу сушіння.

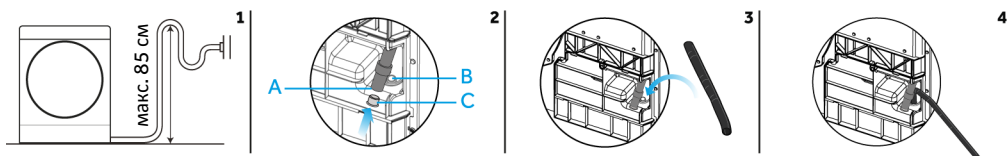
Дивіться розділ посібника про спорожнення резервуара для води.



## 4 Встановлення зливного шланга

Щоб не спорожняти резервуар для води після кожного циклу сушіння, можна зливати воду безпосередньо до каналізації (мал. 1).

- 1 Система зливання води розташована позаду машини – у нижній правій частині.
- 2 Від'єднайте шланг (А) від фітінга (В), потягнувши його вгору. Закрийте витягнуту трубку ковпачком (С), що входить до комплекту (мал. 2).
- 3 Під'єднайте шланг до фітінга (В), пересвідчившись, що він надійно закріплений (мал. 3-4).



## 5 Етикетка з догляду

Будь ласка, перевіряйте етикетки з догляду на своєму одязі, особливо коли кладете його в сушильну машину вперше. Нижче наведено найпоширеніші символи:

- Можна сушити в сушильній машині.
- Сушити за високої температури.
- Не сушити в сушильній машині.
- Сушити за низької температури.



Для отримання додаткової інформації відвідайте [www.haier-europe.com](http://www.haier-europe.com)



# Haier

EL

Haier

ΓΡΗΓΟΡΟΣ ΟΔΗΓΟΣ:  
939 Αντλία θερμότητας-στεγνωτήριο

ΣΑΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ ΠΟΥ ΑΓΟΡΑΣΑΤΕ ΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝ ΤΗΣ HAIER

Κατεβάστε την εφαρμογή hOn

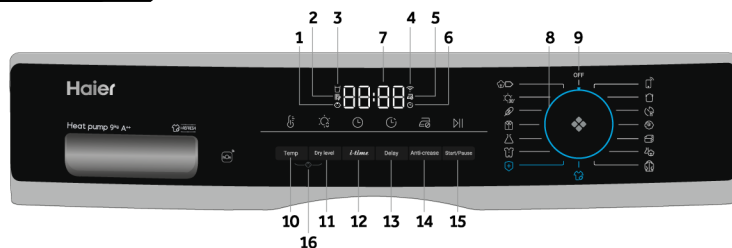


Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Οι οδηγίες περιέχουν σημαντικές πληροφορίες που θα σας βοηθήσουν να αξιοποιήσετε με τον καλύτερο δυνατό τρόπο τη συσκευή και να διασφαλίσετε την ασφαλή και σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση.

## 1 Εγκατάσταση

- ▶ Εξασφαλίστε μια θέση τοποθέτησης που να επιτρέπει το πλήρες άνοιγμα της πόρτας. Μην εγκαθιστάτε το στεγνωτήριο ρούχων πίσω από μια κλειδωμένη πόρτα, μια συρόμενη πόρτα ή μια πόρτα με μεντεσέδες στην απέναντι πλευρά της πόρτας του στεγνωτηρίου ρούχων, καθώς αυτό περιορίζει το πλήρες άνοιγμα της πόρτας του στεγνωτηρίου ρούχων.
- ▶ Εγκαταστήστε τη συσκευή σε ένα καλά αεριζόμενο, ξηρό μέρος.
- ▶ Ποτέ μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο με υγρασία ή σε χώρο που μπορεί να είναι επιρρεπής σε διαρροές νερού, όπως κάτω ή κοντά σε νεροχύτη. Σε περίπτωση διαρροής νερού διακόψτε την παροχή ρεύματος και αφήστε το μηχάνημα να στεγνώσει φυσικά.
- ▶ Εγκαταστήστε ή χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο εκεί όπου η θερμοκρασία είναι πάνω από 5°C.
- ▶ Μην τοποθετείτε τη συσκευή απευθείας πάνω σε χαλί ή κοντά σε τοίχο ή έπιπλα.
- ▶ Μην εκθέτετε τη συσκευή σε παγετό, θερμότητα ή άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε πηγές θερμότητας (π.χ. σόμπες, θερμάστρες).
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι οι ηλεκτρικές πληροφορίες στην πινακίδα τύπου συμφωνούν με την παροχή ρεύματος. Εάν αυτό δεν ισχύει, επικοινωνήστε με έναν ηλεκτρολόγο.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς πολλαπλών βυσμάτων και καλώδια επέκτασης.
- ▶ Φροντίστε να μην καταστρέψετε το ηλεκτρικό καλώδιο και το βύσμα. Εάν αυτό έχει υποστεί ζημιά, να αντικατασταθεί από έναν ηλεκτρολόγο.
- ▶ Χρησιμοποιήστε μια ξεχωριστή γειωμένη πρίζα για την παροχή ρεύματος, η οποία να είναι εύκολα προσβάσιμη μετά την εγκατάσταση. Η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.

## 2 Πίνακας ελέγχου



### Ρυθμίσεις:

- 1 Ένδειξη κλειδώματος για παιδιά
- 2 Ένδειξη καθαρού φίλτρου
- 3 Ένδειξη κενής δεξαμενής
- 4 Ένδειξη Wifi
- 5 Δείκτης αντι-κρημνώδους προστασίας
- 6 Ένδειξη καθυστέρησης

### Λειτουργίες:

- 7 Εμφάνιση
- 8 Ρυθμιστής προγράμματος
- 9 Ισχύς
- 10 Κουμπιέ Θερμοκρασίας
- 11 Κουμπιέ στάθμης στεγνώματος
- 12 Κουμπιέ i-time
- 13 Κουμπιέ καθυστέρησης
- 14 Κουμπιέ κατά του τσαλακώματος
- 15 Κουμπιέ Έναρξης/Παύσης
- 16 Κουμπιέ κλειδώματος για παιδιά









Για να κατεβάσετε οποιαδήποτε άλλη πληροφορία στη γλώσσα σας, μεταβείτε στη διεύθυνση:




[go.he.services/haier-um](http://go.he.services/haier-um)




















## 2.3 - ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ

-  **Τηλεχειριστήριο:** Επιλέξτε αυτό το πρόγραμμα για να ελέγξετε τη συσκευή εξ αποστάσεως μέσω των ρυθμίσεων WiFi. Στην περίπτωση αυτή, η έναρξη του κύκλου θα πραγματοποιηθεί μέσω των εντολών της εφαρμογής.
-  **Ογκώδες:** Ο κύκλος Ογκώδες είναι το νέο αποκλειστικό πρόγραμμα που μπορεί να προσαρμόσει την τεχνολογία στεγνώματος στο μέγιστο φορτίο.
-  **Χρονόμετρο:** Ειδικός σχεδιασμός για διαφορετικούς τύπους προγράμματα που μπορεί να αποφασίζουν οι ίδιοι με πλήρη αυτονομία τον χρόνο στεγνώματος.
-  **Μάλλινα:** Για το στεγνώμα μάλλινων ρούχων. Συνιστάται η αναστροφή όλων των ρούχων πριν από το στεγνώμα.
-  **Πάπλωμα:** Ο τέλειος κύκλος για τα παπλώματά σας, που ελαχιστοποιεί τα μπερδέματα και τις πτυχώσεις χάρη σε συγκεκριμένες κινήσεις του τυμπάνου.
-  **Ανάμικτα:** Ένας νέος καινοτόμος κύκλος για να στεγνώσετε διαφορετικά είδη υφασμάτων ταυτόχρονα.
-  **Αθλητικά:** Φροντίζει τα ειδικά αθλητικά σας ενδύματα τα οποία χρησιμοποιούνται στις αθλητικές δραστηριότητες και στο γυμναστήριο: το μηχανήμα στεγνώνει απαλά και με ιδιαίτερη προσοχή ώστε να αποφευχθεί η συρρίκνωση και η φθορά των ελαστικών ινών.
-  **I-Refresh:** Ένας κύκλος που κατοχυρώνεται με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας της Haier, ο οποίος επιτρέπει στο μηχανήμα να φροντίζει τα διαφορετικά υφάσματα μαζί (βαμβακερά και συνθετικά), στεγνώνοντάς τα με μόνο 30'.

-  **Υγιεινός κύκλος:** Ένας κύκλος με πιστοποιητικό BAF, ειδικά σχεδιασμένος για να σκοτώνει βακτήρια και ακάρεα καθώς και ιούς σε ρούχα με υψηλή θερμοκρασία. Αυτός ο κύκλος μπορεί να ανανεώσει γρήγορα τα ρούχα που χρειάζεστε, διασφαλίζοντας τον καλύτερο συμβιβασμό μεταξύ χρόνου και απόδοσης στεγνώματος.
-  **Βρεφικά:** Ειδικός σχεδιασμός κύκλος για βρεφικά ρούχα και εσώρουχα που χρειάζονται αποστείρωση σε υψηλή θερμοκρασία.
-  **Συνθετικά:** Για να στεγνώσετε ευαίσθητα και συνθετικά υφάσματα που χρειάζονται ακριβή και ειδική επεξεργασία.
-  **Πουκάμισα:** Αυτός ο συγκεκριμένος κύκλος έχει σχεδιαστεί για να στεγνώνει τα πουκάμισα ελαχιστοποιώντας το τσαλάκωμα και τις τσακίσεις χάρη στις συγκεκριμένες κινήσεις του τυμπάνου.
-  **Ευαίσθητα:** Κύκλος σχεδιασμένος για το στεγνώμα ευαίσθητων υφασμάτων που χρειάζονται ακριβή και ειδική επεξεργασία.
-  **Γρήγορο 30':** Ένας σταθερός κύκλος 30 λεπτών που σας επιτρέπει να έχετε τα αντικείμενα έτοιμα σε σύντομο χρονικό διάστημα. Ιδανικό για το στεγνώμα μικρών ποσοτήτων ελαφρών χημικών ινών ή βαμβακερών ρούχων.
-  **Βαμβακερά:** Για το στεγνώμα βαμβακερών ρούχων ή παλτών. Οι τιμές στην ενεργειακή ετικέτα βασίζονται σε αυτό το πρόγραμμα.

						ΧΡΟΝΟΣ ΣΤΕΓΝΩΜΑΤΟΣ	ΕΠΙΛΕΞΙΜΕΣ ΕΠΙΛΟΓΕΣ				
		8	9	10	11		λεπτά	Προφύλαξη τσάκισης	Καθυστέρηση	Θερμοκρασία	Στεγνό επίπεδο
	Τηλεχειριστήριο	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Ογκώδες	-	-	-	-	130	✓	✓	✓	-	-
	Χρονοδιακόπτης	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	-	✓
	Μάλλινα	1	1	1	1	70	-	✓	-	-	✓
	Πάπλωμα	-	-	-	-	250	✓	✓	✓	-	-
	Ανάμικτα	4	4	4	4	125	✓	✓	✓	✓	-
	Αθλητικά	4	4	4	4	94	✓	✓	✓	✓	-
	i-Refresh	1	1	1	1	30	✓	✓	✓	-	✓
	Υγιεινός κύκλος	5	5	5	5	220	✓	✓	-	-	-
	Βρεφικά	2,5	2,5	2,5	2,5	110	✓	✓	✓	✓	-
	Συνθετικά	4	4	4	4	100	✓	✓	✓	✓	-
	Πουκάμισα	2,5	2,5	2,5	2,5	70	✓	✓	✓	✓	-
	Ευαίσθητα	2	2	2	2	100	✓	✓	✓	✓	-
	Γρήγορο 30'	2,5	2,5	2,5	2,5	30	-	✓	✓	-	-
	Βαμβακερά	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	✓	-

### 3 Φροντίδα και συντήρηση

#### ► Καθαρισμός του φίλτρου για τα χνούδια

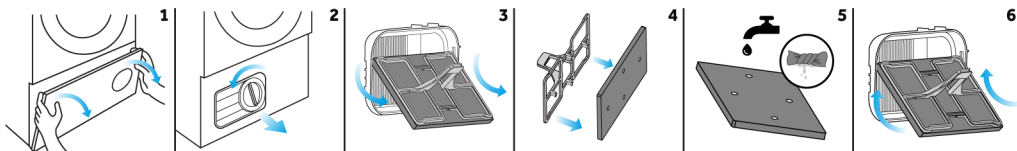
Για να καθαρίσετε το φίλτρο για τα χνούδια (καθαρίστε τα χνούδια μετά από κάθε κύκλο):

- ➊ Ανοίξτε την πόρτα. ➋ Βγάλτε προς τα έξω τα δύο φίλτρα Α και Β και εν συνέχεια τραβήξτε τα προς τα πάνω, όπως φαίνεται στην εικόνα.
- ➌ Αφαιρέστε προσεκτικά και απαλά όλα τα χνούδια και από τα δύο φίλτρα χρησιμοποιώντας τα δάχτυλά σας ή μια μαλακή βούρτσα, ένα πανί ή βάλτε τα κάτω από τρεχούμενο νερό.
- ➍ Κλείστε και τα δύο φίλτρα επανασταθετώντας τα μέσα στην πόρτα, φροντίζοντας να είναι σωστά τοποθετημένα στη θέση τους.



### ► Καθαρισμός εναλλάκτη θερμότητας

- 1 Αφαιρέστε την προστατευτική πλάκα.
- 2 Γυρίστε τη λαβή αριστερόστροφα και τραβήξτε προς τα έξω το μπροστινό κάλυμμα.
- 3 Αφαιρέστε απαλά το πλαίσιο του φίλτρου σφουγγαριού,
- 4 Αφαιρέστε απαλά το σφουγγάρι από το πλαίσιο,
- 5 Πλύνετε το σφουγγάρι κρατώντας το κάτω από μια τρεχούμενη βρύση και γυρίζοντάς το έτσι ώστε να απομακρυνθεί τυχόν σκόνη ή χνούδι. Στύψτε το σφουγγάρι και επανατοποθετήστε το προσεκτικά στο πλαίσιο,
- 6 Τοποθετήστε ξανά το πλαίσιο του σφουγγαριού φίλτρου διασφαλίζοντας ότι είναι στη σωστή θέση.



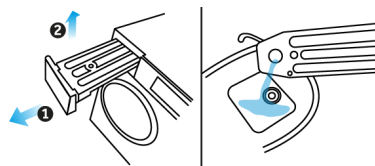
**i Γνωστοποίηση** Εάν το φίλτρο συμπυκνωτή είναι πολύ βρώμικο, μπορεί να καθαριστεί κάτω από τρεχούμενο νερό. Αφήστε το να στεγνώσει καλά πριν το χρησιμοποιήσετε.

### ► Δεξαμενή νερού

Βγάλετε τη δεξαμενή νερού από το περιβλήμα της. Στη συνέχεια αδειάστε τη δεξαμενή νερού. Μόλις τελειώσετε, επανατοποθετήστε τη δεξαμενή νερού στο στεγνωτήριο.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Αδειάστε τη δεξαμενή νερού μετά από κάθε κύκλο στεγνώματος.

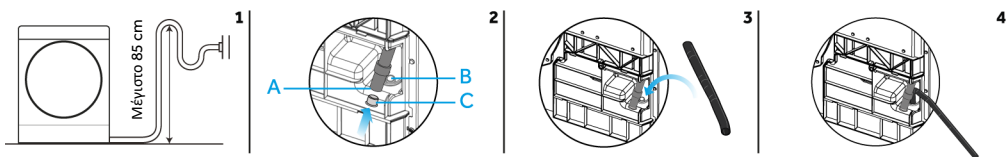
Ανατρέξτε στην ενότητα άδειασμα της δεξαμενής νερού του εγχειριδίου.



## 4 Εγκατάσταση σωλήνα αποστράγγισης

Προκειμένου να αποφευχθεί το άδειασμα του δοχείου νερού μετά από κάθε κύκλο στεγνώματος, το νερό μπορεί να αποβληθεί απευθείας σε σωλήνα αποχέτευσης λυμάτων (εικόνα 1).

- 1 Το σύστημα αποχέτευσης νερού βρίσκεται στο πίσω μέρος του μηχανήματος στην κάτω δεξιά πλευρά.
- 2 Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα (Α) από τη θέση του (Β) τραβώντας τον προς τα πάνω. Κλείστε τον εξαγόμενο εύκαμπτο σωλήνα με το πώμα (C) το οποίο παρέχεται μαζί με το κιτ (εικόνα 2).
- 3 Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα στο εξάρτημα (B), βεβαιωθείτε ότι είναι (εικόνα 3-4).



## 5 Ετικέτα φροντίδας

Ελέγξτε τις ετικέτες φροντίδας των ρούχων σας, ειδικά όταν τα τοποθετείτε για πρώτη φορά στο στεγνωτήριο. Ακολουθούν τα πιο συχνά χρησιμοποιούμενα σύμβολα:

- Μπορεί να στεγνώσει στο στεγνωτήριο.
- Στεγνώστε σε στεγνωτήριο - υψηλή θερμοκρασία.
- Μην στεγνώνετε στο στεγνωτήριο.
- Στεγνώστε σε χαμηλή φωτιά.



Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στη διεύθυνση [www.haier-europe.com](http://www.haier-europe.com)



# Haier



Download **hOn**-appen



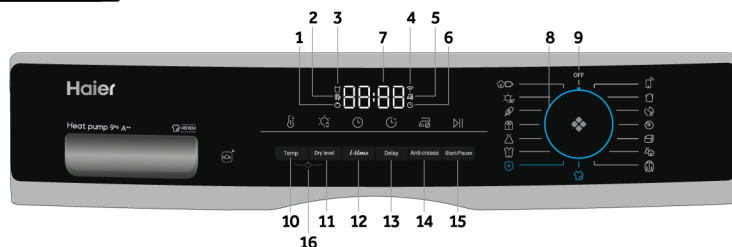
**TAK FOR, AT DU HAR KØBT ET HAIER PRODUKT**

Læs denne vejledning omhyggeligt, før du bruger dette apparat. Instruktionserne indeholder vigtig information, som vil hjælpe dig med at få det bedste ud af apparatet og sikre sikker og korrekt installation, brug og vedligeholdelse.

## 1 Installation

- ▶ Sørg for et sted, der gør det muligt at åbne lågen helt. Installer ikke tørretumbleren bag en låsbar dør, en skydedør eller en dør med hængsler på den modsatte side af tørretumblerlågen, da dette begrænser den fulde åbning af tørretumblerlågen.
- ▶ Installer apparatet på et godt ventileret, tørt sted.
- ▶ Installer aldrig apparatet udendørs på et fugtigt sted eller i et område, der kan være udsat for vandlækager, for eksempel under eller i nærheden af en vask. I tilfælde af en vandlækage skal du afbryde strømforsyningen og lade maskinen tørre af sig selv.
- ▶ Installer eller brug kun apparatet, hvor temperaturen er over 5°C.
- ▶ Anbring ikke apparatet direkte på et tæppe eller tæt på en væg eller et møbel.
- ▶ Udsæt ikke apparatet for frost, varme eller direkte sollys eller i nærheden af varmekilder (f.eks. komfurer eller varmeapparater).
- ▶ Sørg for, at de elektriske oplysninger på mærkepladen stemmer overens med strømforsyningen. Hvis de ikke gør det, skal du kontakte en elektriker.
- ▶ Brug ikke forgrene og forlænger kabler.
- ▶ Sørg for ikke at ødelægge det elektriske kabel og stikket. Hvis de er beskadiget, skal de udskiftes af en elektriker.
- ▶ Brug en separat jordet stikkontakt til strømforsyningen, som er let tilgængelig efter installation. Apparatet skal jordes.

## 2 Kontrolpanel



### Indstillinger:

- 1 Børnesikringsindikator
- 2 Klar filter-indikator
- 3 Indikator for tom tank
- 4 WiFi-indikator
- 5 Anti-krøl indikator
- 6 Timer-indikator

### Funktioner:

- 7 Skærm
- 8 Programknap
- 9 Strøm
- 10 Temp.knap
- 11 Tørringsniveau-knap
- 12 i-time-knap
- 13 Timer-knap
- 14 Anti-krøl-knap
- 15 Start/Pause-knap
- 16 Børnesikringsknap

For at downloade yderligere information på dit sprog, skal du gå til:

[go.he.services/haier-um](http://go.he.services/haier-um)

## 2.1 - INDSTILLINGER

### ► Strøm

Drej knappen til en hvilken som helst position (undtagen OFF) for at starte maskinen. Drej knappen til OFF-positionen (9) for at slukke for maskinen.

### ► Start/Pause

Tryk på Start/Pause for at starte et tørreprogram. Tryk på knappen igen for at sætte tørreprogrammet på pause.

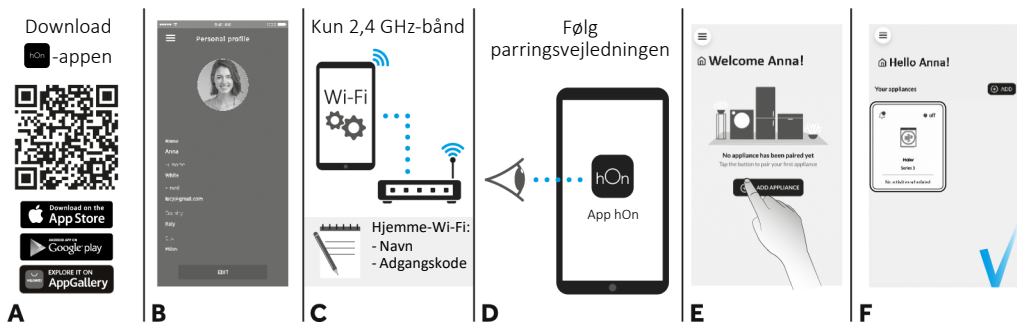
### ► Skærm

Displayet viser den resterende tid, timer-tiden og andre relaterede oplysninger.

### ► WiFi-indikator

Denne indikator minder brugerne om, hvorvidt wifi er tilsluttet eller ej. Hvis wifi-forbindelsen lykkes, lyser denne indikator.

## PARRINGSPROCES til APP



### ► Børnesikringsindikator

Børnesikringen er designet til at forhindre børn i at justere programindstillingen. For at aktivere denne funktion skal du, når et program er startet, trykke på Tørring og Temp. knappen samtidigt i 3 sekunder, indtil indikatorikonet lyser. For at deaktivere den skal du igen trykke på disse 2 knapper i 3 sekunder.

### ► Summer

Summeren er aktiveret som standard. For at deaktivere summer-funktionen skal du trykke på de 2 knapper (Timer og i-time) på samtidigt i 3 sekunder, indtil du hører en biplyd. For at aktivere den skal du igen trykke på de samme 2 knapper i 3 sekunder.

## 2.2 - FUNKTIONER

### ► i-time-knap

Denne funktion er designet til at give brugeren mulighed for at justere programvarigheden baseret på personlige behov.

### ► Temp.knap

Denne knap er indstillet til at justere tørretemperaturen baseret på personlige behov eller krav. Der er 3 niveauer:

⏪ - 3 Høj temperatur      ⏪ - 2 Mellemtemperatur      ⏪ - 1 Lav temp.

### ► Tør-niveau knap

Tryk på knappen for at indstille det endelige fugtindhold i vasketøjet ved slutningen af programmet.

H - 3 Skab      H - 2 Klar til brug      H - 1 Strygeklart
















### ► Anti-krøl indikator
















Anti-krøl funktion er designet til at hjælpe med at fjerne krøller i tøj. Tromlen vil rotere efter tørreprogrammet for at strække tøjet, så der er ingen grund til at bekymre sig om at glemme at tage tøjet ud. Når tørreprogrammet slutter, vil indikatoren lyse, hvis Anti-krøl tidligere er valgt. Tromlen vil fortsætte rotationen i yderligere 6 timer med kold luft.

### ► Timer

Med Timerfunktionen kan brugeren udsætte starttidspunktet for programmet (fra 0 til 12 timer med 1 time per trin). Når den er aktiveret, lyser indikatorikonet.

## 2.3 - PROGRAMMER

-  **Fjernstyret:** Vælg dette program for at fjernstyre enheden via WiFi-indstillinger. Her vil starten af programmet finde sted via app-kommandoerne.
-  **Fyldigt:** Fyldigt-programmet er det nye eksklusive program, der er i stand til at tilpasse sin tørreknologi til den maksimale kapacitetsbelastning.
-  **Timer:** Specielt designet til forskellige typer stoffer. Brugerne kan helt selv styre tørretiden.
-  **Uld:** Til tørring af uldtøj. Det tilrådes at vende vrangen ud på alt tøj før tørring.
-  **Duntæppe:** Det perfekte program til dine dyner, der minimerer sammenfiltrering og folder takket være tromlens specifikke bevægelser.
-  **Blandet:** Et ny innovativt program til samtidig tørring af forskellige slags stof.
-  **Sport:** Behandler din tekniske beklædning til sport og fitness: Maskinen tørrer skånsomt med særligt henblik på at undgå krympning og nedbrydning af elastiske fibre.
-  **I-Refresh:** Et Haier patentejet program, der gør det muligt for maskinen at tage sig af dine forskellige stoffer samtidigt (bomuld og syntetisk), og tørre dem ud med kun 30'.
-  **Hygiejnisk:** Et BAF-certifikatprogram, specielt designet til at dræbe bakterier og mider samt virus på tøj med høj temperatur. Dette program kan hurtigt opfriske de beklædningsstykker, du skal bruge, og sikre det bedste kompromis mellem tidsforbrug og tørreresultat.
-  **Babypleje:** Et specifikt programdesign til babytøj og undertøj, der skal steriliseres ved høj temperatur.
-  **Syntetisk:** Til tørring af syntetiske stoffer med behov for nøje og specifik behandling.
-  **Skjorte:** Dette særlige program er beregnet til at tørre skjorter og minimere sammenfiltrering og folder med tromlens særlige bevægelser.
-  **Finvask:** Et program beregnet til tørring af sarte stoffer med behov for nøje og specifik behandling.
-  **Hurtig 30':** Et fast 30 minutters program, der giver dig mulighed for at have tingene klar på kort tid. Perfekt til at tørre små mængder letvægts kemisk fiber eller bomuldstøj.
-  **Bomuld:** Til tørring af bomuldstøj eller frakker. Værdierne på Energimærket er baseret på dette program.

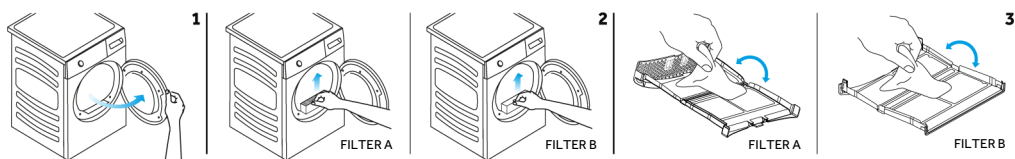
		KG				TØRRETID	MULIGE VALG					
		8	9	10	11		min.	ANTIKRØL	Timer	Temp.	Tør niveau	i-time
	Fjern	-	-	-	-	-	—	—	—	—	—	
	Fyldigt	-	-	-	-	130	✓	✓	✓	—	—	
	Timer	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	—	✓	
	Uld	1	1	1	1	70	—	✓	—	—	✓	
	Dyne	-	-	-	-	250	✓	✓	✓	—	—	
	Blandet	4	4	4	4	125	✓	✓	✓	✓	—	
	Sport	4	4	4	4	94	✓	✓	✓	✓	—	
	i-Refresh	1	1	1	1	30	✓	✓	✓	—	✓	
	Hygiejnisk	5	5	5	5	220	✓	✓	—	—	—	
	Babypleje	2,5	2,5	2,5	2,5	110	✓	✓	✓	✓	—	
	Syntetisk	4	4	4	4	100	✓	✓	✓	✓	—	
	Skjorte	2,5	2,5	2,5	2,5	70	✓	✓	✓	✓	—	
	Finvask	2	2	2	2	100	✓	✓	✓	✓	—	
	Hurtig 30'	2,5	2,5	2,5	2,5	30	—	✓	✓	—	—	
	Bomuld	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	✓	—	

### 3 Pasning og vedligeholdelse

#### ► Rensning af frugfilter

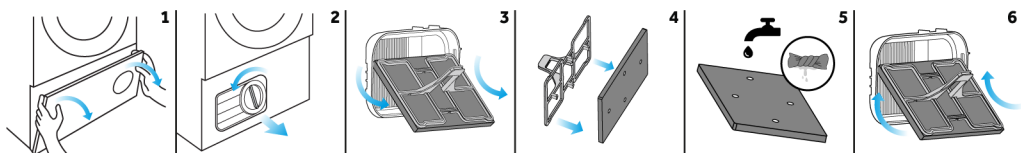
Sådan renses frugfilteret (rens for frug efter hver programkørsel):

- 1 Åbn lågen.
- 2 Træk de to filtre A og B ud i rækkefølge ved at trække dem opad som vist på figuren.
- 3 Fjern forsigtigt fruggen fra begge filtre med fingerspidsene eller en blød børste, en klud eller under rindende vand.
- 4 Luk begge filtre ved at sætte dem tilbage på plads i døren, og kontroller, at de er sat rigtigt på plads.



### ► Rengøring af varmeveksler

- 1 Aftag fodsparkpanelet.
- 2 Drej håndtaget mod uret og træk frontdækslet ud.
- 3 Fjern forsigtigt svampefilterrammen.
- 4 Fjern forsigtigt svampen fra rammen.
- 5 Vask svampen ved at holde den under en løbende vandhane og dreje den så for at fjerne støv eller fnug. Vrid svampen ud og monter den forsigtigt på rammen.
- 6 Genmonter svampefilterrammen, og sørg for, at den er i korrekt position.



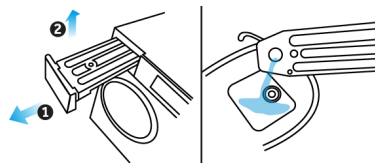
**Bemærk** Hvis fnug/kondensatorfilteret er meget snavset, kan det rengøres under rindende vand. Lad det tørre grundigt inden brug.

### ► Vandbeholder

Træk vandbeholderen ud af huset. Tøm derefter vandbeholderen. Når du er færdig, skal du geninstallere vandbeholderen i tørretumbleren.

**VIGTIGT: Tøm vandbeholderen efter hvert tørreprogram.**

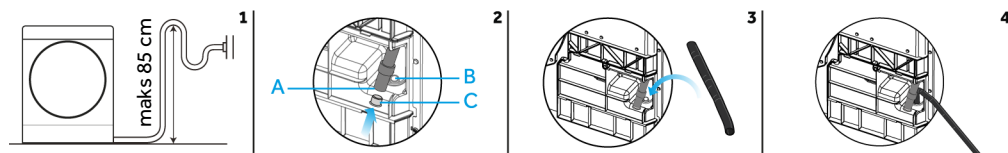
Se afsnittet om tømning af vandbeholderen i manualen.



## 4 Installation af afløbsslange

Hvis du vil undgå at skulle tømme vandbeholderen efter hver tørring, kan du lede vandet direkte til et afløbsrør (figur 1).

- 1 Vandaftømningssystemet sidder bag på maskinen nederst til højre.
- 2 Tag slangen (A) af beslaget (B) ved at trække den opad. Luk den udtrukne slange med blindproppen (C), der leveres med sættet (figur 2).
- 3 Tilslut slangen til beslaget (B), og sørg for den sidder korrekt (figur 3-4).



## 5 Vaskemærke

Tjek vaskemærkerne på dit tøj, især når du lægger det i tørretumbleren for første gang. Nedenfor er de mest almindeligt brugte symboler:

- Kan tørretumbles.
- Tørretumbling - høj varme.
- Undlad at tørretumble.
- Tørretumbling - lav varme.



Mere information findes på  
[www.haier-europe.com](http://www.haier-europe.com)



# Haier

SV

Haier

SNABBGUIDE: 939 Heat-Pump-Dryer



Ladda ner hOn-appen

Download on the  
App StoreGET IT ON  
Google playEXPLORE IT ON  
AppGallery

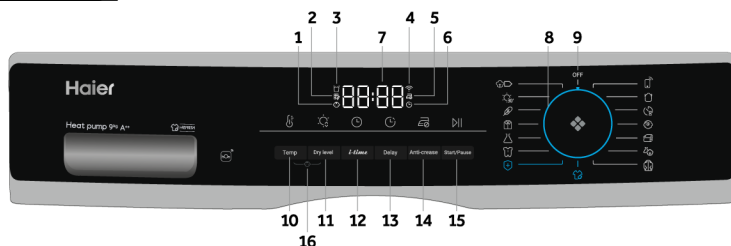
TACK FÖR ATT DU KÖPT EN HAIER-PRODUKT

Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder maskinen. Instruktionerna innehåller viktig information som hjälper dig att få ut så mycket som möjligt av maskinen och säkerställer säker och korrekt installation, användning och underhåll.

## 1 Installation

- ▶ Se till att maskinen är placerad på en plats där det går att öppna luckan helt. Installera inte torktumblaren bakom en låsbar dörr, en skjutdörr eller en dörr med gångjärn på motsatt sida av torktumblarens lucka. Detta förhindrar full öppning av luckan.
- ▶ Installera maskinen på en väl ventilerad och torr plats.
- ▶ Installera aldrig maskinen utomhus på en fuktig plats eller i ett område där det kan finnas risk för vattenläckage, t.ex. under eller nära en diskbänk. I händelse av vattenläcka koppla bort strömförsörjningen och låt maskinen torka naturligt.
- ▶ Installera eller använd maskinen endast där temperaturen är över 5°C.
- ▶ Placera inte maskinen direkt på en matta eller nära en vägg eller möbel.
- ▶ Maskinen får inte exponeras för frost, värme eller direkt solljus eller i närheten av värmekällor (t.ex. spisar, värmeelement).
- ▶ Se till att den elektriska informationen på typskylten överensstämmer med strömförsörjningen. Om den inte gör det, kontakta en elektriker.
- ▶ Använd inte adapttrar med flera kontakter eller förlängningskablar.
- ▶ Se till att inte skada elkabeln och kontakten. Skadad elkabel eller kontakt ska bytas ut av en elektriker.
- ▶ Använd ett separat jordat uttag för strömförsörjningen som är lättåtkomligt efter installationen. Maskinen måste vara jordad.

## 2 Kontrollpanel



### Inställningar:

- 1 Indikator för barnlås
- 2 Indikator för filterrengöring
- 3 Indikator för tömning av behållare

- 4 Wifi-indikator
- 5 Indikator för anti-skrynkler
- 6 Indikator för fördröjning

- 7 Display
- 8 Programval
- 9 På/Av

### Funktioner:

- 10 Knappen Temp.
- 11 Knappen Torrnivå
- 12 Knappen i-time

- 13 Knappen Fördröjning
- 14 Knappen Anti-skrynkler
- 15 Start-/pausknapp
- 16 Knappen Barnlås

För att ladda ner ytterligare information på ditt språk, gå till:

[go.he.services/haier-um](http://go.he.services/haier-um)

## 2.1 - INSTÄLLNINGAR

### ► På/Av

Vrid ratten till valfritt läge (utom AV) för att starta maskinen. Vrid ratten till läget AV (9) för att stänga av maskinen.

### ► Start/paus

Tryck på Start/paus för att starta en torkcykel. Tryck på knappen igen för att pausa torkcykeln.

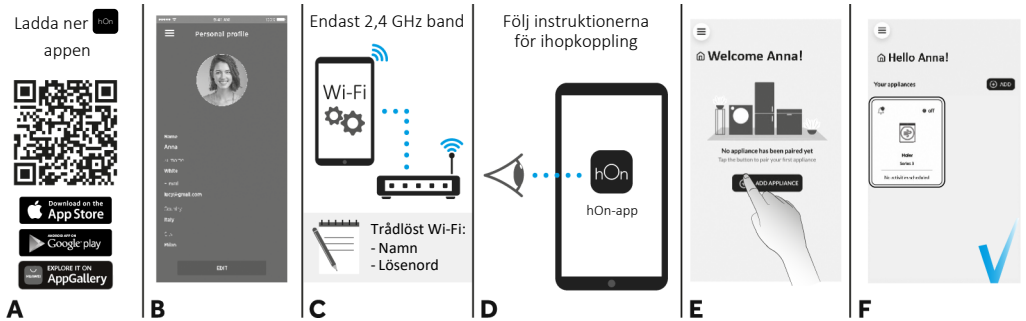
### ► Display

Displayen visar återstående tid, fördröjningstid och annan relaterad information.

### ► Wifi-indikator

Denna indikator påminner användaren om wifi är anslutet eller inte. Om wifi-anslutningen har lyckats tänds indikatorn.

## IHOPKOPPLING AV APP



### ► Indikator för barnlås

Barnlås är utformat för att förhindra att barn justerar programinställningen. För att aktivera denna funktion, efter att en cykel har startats, tryck på knappen Torrnivå och Temp. samtidigt i 3 sekunder tills ikonen tänds. För att avaktivera funktionen, tryck på dessa två knappar i 3 sekunder igen.

### ► Summer

Summern är aktiverad som standard. För att avaktivera funktionen Summer, tryck på de 2 knapparna (Fördröjning och i-time) samtidigt i 3 sekunder eller tills du hör ett pip ljud. För att aktivera funktionen, tryck på dessa två knappar i 3 sekunder igen.

## 2.2 - FUNKTIONER

### ► Knappen i-time

Denna funktion är utformat för att användaren ska kunna justera cykelns varaktighet utifrån personliga behov.

### ► Knappen Temp.

Denna knapp används för att justera torktemperaturen utifrån personliga behov eller krav. Det finns 3 nivåer:

⌋ - 3 Hög temperatur      ⌋ - 2 Medeltemperatur      ⌋ - 1 Låg temp.

### ► Knappen Torrnivå

Tryck på knappen för att ställa in den slutliga fukthalten i tvätten i slutskedet av cykeln.

H - 3 Skåptorr      H - 2 Klart för användning      H - 1 Klart för strykning

### ► Indikator för anti-skrynk
















Funktionen Anti-skrynk är utformat för att hjälpa till att ta bort veck. Trumman roterar efter torkcykeln för att sträcka ut kläderna så att du inte behöver oroa dig för att glömma att ta ut kläderna. När torkcykeln avslutas, om Anti-skrynk valdes tidigare, kommer indikatorn att tändas. Trumman kommer att fortsätta rotera i ytterligare 6 timmar med kall luft.
















### ► Fördröjning

Med funktionen Fördröjning kan användaren fördröja cykelns starttid (från 0 till 12 timmar med 1 timmars steg). När funktionen är aktiverad tänds indikatorn.



## 2.3 - PROGRAM

-  **Fjärrstyrning:** Välj detta program för att fjärrstyra enheten via wifi-inställningar. I detta fall sker cykelstarten via app-kommandona.
-  **Skrymmande:** Skrymmande-cykeln är det nya exklusiva programmet som anpassar torkteknik till den maximala lastkapaciteten.
-  **Timer:** Specifik design för olika typer av textilier. Användarna kan själva bestämma hur lång torktiden ska vara.
-  **Ull:** För torkning av ullkläder. Det rekommenderas att vända kläderna ut och in för torkning.
-  **Täcke:** Den perfekta cykeln för dina täcken, som minimerar trassel och veck tack vare specifika rörelser i trumman.
-  **Mix:** En ny innovativ cykel för att torka olika typer av tyger samtidigt.
-  **Sportkläder:** Tar hand om dina tekniska kläder som används för sport och fitness. Maskinen torkar försiktigt med särskild hantering för att undvika krympning och försämring av elastiska fibrer.
-  **I-Refresh:** En patentskyddad Haier-cykel som gör att maskinen kan ta hand om dina olika tyger tillsammans (bomull och syntet) och torka dem på bara 30 min.
-  **Hygienisk:** En BAF-certifierad cykel som är särskilt utformad för att döda bakterier och kvalster samt virus på kläder med hög temperatur. Med denna cykel fräschar du snabbt upp plagg du behöver och säkerställer en perfekt kombination mellan tid och torkprestanda.
-  **Baby:** En specifik cykeldesign för babykläder och underkläder som kräver sterilisering vid hög temperatur.
-  **Syntet:** Att torka syntetiska tyger som behöver en noggrann och specifik behandling.
-  **Skjortor/blusar:** Denna specifika cykel har utformats för att torka skjortor/blusar som minimerar trassel och vikningar tack vare trummans specifika rörelser.
-  **Fintvätt:** En cykel designad för att torka ömtåliga tyger som behöver en noggrann och specifik behandling.
-  **Snabb 30:** En fast 30-minuters cykel som gör att du kan ha dina plagg klara på kort tid. Perfekt för att torka små mängder lätta kläder av kemiska fibrer eller bomull.
-  **Bomull:** För torkning av bomullskläder eller kappor/rockar. Värdena på energimärkningen är baserade på detta program.

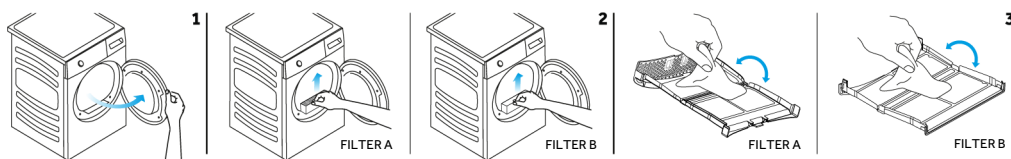
		KG				TORKTID min.	VÄLJBARA ALTERNATIV				
		8	9	10	11		Anti-skrynk	Fördröjning	Temp.	Torrnivå	i-Time
	Fjärrstyrning	-	-	-	-	-	—	—	—	—	—
	Skrymmande	-	-	-	-	130	✓	✓	✓	—	—
	Timer	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	—	✓
	Ull	1	1	1	1	70	—	✓	—	—	✓
	Täcke	-	-	-	-	250	✓	✓	✓	—	—
	Mix	4	4	4	4	125	✓	✓	✓	✓	—
	Sportkläder	4	4	4	4	94	✓	✓	✓	✓	—
	i-Refresh	1	1	1	1	30	✓	✓	✓	—	✓
	Hygienisk	5	5	5	5	220	✓	✓	—	—	—
	Baby	2,5	2,5	2,5	2,5	110	✓	✓	✓	✓	—
	Syntet	4	4	4	4	100	✓	✓	✓	✓	—
	Skjortor/blusar	2,5	2,5	2,5	2,5	70	✓	✓	✓	✓	—
	Fintvätt	2	2	2	2	100	✓	✓	✓	✓	—
	Snabb 30	2,5	2,5	2,5	2,5	30	—	✓	✓	—	—
	Bomull	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	✓	—

## 3 Skötsel och underhåll

### ► Rengöring av luddfilter

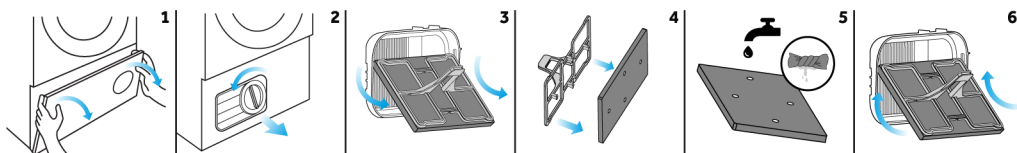
För att rengöra luddfiltret (rengör luddfiltret efter varje cykel):

- 1 Öppna luckan; 2 Dra ut de två filtren A och B i följd och dra dem uppåt, som visas i bilden;
- 3 Avlägsna försiktigt det ludd som sitter på filtren med fingrarna eller med en mjuk borste, trasa eller under rinnande vatten;
- 4 Stäng båda filtren genom att sätta tillbaka dem i luckan och kontrollera att de sitter ordentligt på plats.



### ► Rengöring av värmeväxlare

- 1 Ta bort sparkplåten;
- 2 Vrid vredet moturs och dra ut värmeväxlarens skydd;
- 3 Ta försiktigt bort svampfilterramen;
- 4 Ta försiktigt bort svampen från ramen;
- 5 Tvätta svampen genom att hålla den under en rinnande vatten och vrida den så att damm och ludd avlägsnas. Vrid ur svampen och sätt försiktigt tillbaka den på ramen;
- 6 Montera tillbaka svampfilterramen och se till att den är i rätt läge.



### **i** Uppmärksamma

Om ludd-/kondensorflöt är mycket smutsigt kan det rengöras under rinnande vatten. Låt det torka ordentligt före användning.

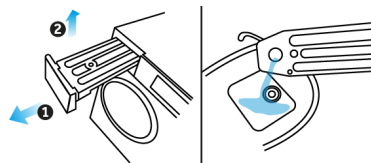
### ► Vattenbehållare

Dra ut vattenbehållaren ur dess hölje. Töm sedan vattenbehållaren.

När du är klar ska du sätta tillbaka vattenbehållaren i torktumlar.

**VIKTIGT:** Töm vattenbehållaren efter varje torkcykel.

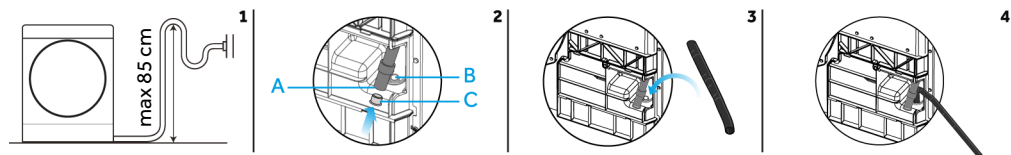
Se avsnittet Töm vattenbehållare i bruksanvisningen.



## 4 Installation av dräneringsslang

För att slipa tömma vattenbehållaren efter varje torkcykel kan vattnet tömmas direkt i avloppet (figur 1).

- 1 Tömningssystemet finns på maskinens baksida, längst ner på höger sida;
- 2 Koppla bort slangen (A) från förbindningen (B) genom att dra den uppåt. Stäng den frånkopplade slangen med locket (C) som medföljer kitet (figur 2);
- 3 Anslut slangen till förbindningen (B) med försiktighet (figur 3-4).



## 5 Vårdetikett

Kontrollera vårdetiketterna på dina plagg, särskilt när du torktumlar dem första gången. Nedan visas de vanligaste symbolerna:

- Kan torktumlas.
- Torktumla - hög värme.
- Torktumla inte.
- Torktumla - låg värme.



Mer information finns på  
[www.haier-europe.com](http://www.haier-europe.com)



# Haier

**PIKAOPAS:  
939 Lämpöpumpukuivausrumpu**

**Lataa hOn-sovellus**

 Download on the  
**App Store**

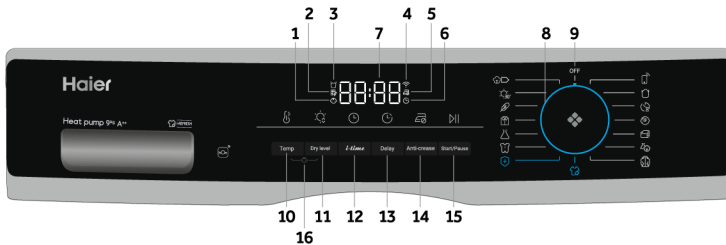
 GET IT ON  
**Google play**

 EXPLORE IT ON  
**AppGallery**
**KIITOS, ETTÄ OSTIT HAIER-TUOTTEEN**

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän laitteen käyttöä. Ohjeet sisältävät tärkeitä tietoja, jotka auttavat sinua saamaan parhaan hyödyn laitteesta ja varmistamaan turvallisen ja asianmukaisen asennuksen, käytön ja huollon.

**1 Asennus**

- ▶ Asenna sijaintiin, joka mahdollistaa oven avaamisen kokonaan. Älä asenna kuivausrumpua lukittavan oven, liukuoven tai saranallisen oven taakse kuivausrummun oven vastakkaiselle puolelle, koska tämä rajoittaa kuivausrummun oven täyttävää avautumista.
- ▶ Asenna laite hyvin ilmastoituun ja kuivaan paikkaan.
- ▶ Älä koskaan asenna laitetta ulkona kosteaan paikkaan tai paikkaan, joka voi olla altis vesivuodoille, kuten pesualtaan alle tai lähelle. Vesivuodon sattuessa katkaise virtalähde ja anna koneen kuivua luonnollisesti.
- ▶ Asenna laite tai käytä laitetta vain silloin, kun lämpötila on yli 5 °C.
- ▶ Älä aseta laitetta suoraan matolle tai lähelle seinää tai huonekaluja.
- ▶ Älä altista laitetta pakkaselle, kuumuudelle tai suoralle auringonvalolle tai sijoita sitä lämmönlähteiden (esim. uunien, lämmittimien) läheisyyteen.
- ▶ Varmista, että arvokivessä olevat sähkötiedot vastaavat virtalähdettä. Jos näin ei ole, ota yhteyttä sähköasentajaan.
- ▶ Älä käytä monipistokesovittimia ja jatkoakaapeleita.
- ▶ Varmista, ettet vaurioita sähkökaapelia ja pistoketta. Jos ne vahingoittuvat, anna sähköasentajan vaihtaa ne.
- ▶ Käytä virtalähdettä varten erillistä maadoitettua pistorasiaa, joka on helposti saatavilla asennuksen jälkeen. Laite on maadoitettava.

**2 Ohjauspaneeli**

**Asetukset:**

- 1 Lapsilukko-merkkivalo
- 2 Puhdista suodatin -merkkivalo
- 3 Tyhjennä säiliö -merkkivalo

- 4 Wifi-merkkivalo
- 5 Rypistymisenesto-merkkivalo
- 6 Viivekäynnistys-merkkivalo

- 7 Näyttö
- 8 Ohjelmanuppi
- 9 Virtapainike

**Toiminnot:**

- 10 Lämpötila-painike
- 11 Kuivaustaso-painike
- 12 i-time-painike

- 13 Viivekäynnistys-painike
- 14 Rypistymisenesto-painike
- 15 Käynnistä/Tauko-painike
- 16 Lapsilukko-painike

Jos haluat ladata muita tietoja omalla kielelläsi, siirry osoitteeseen:

[go.he.services/haier-um](http://go.he.services/haier-um)

## 2.1 - ASETUKSET

### ► Virtapainike

Käynnistä laite kääntämällä nuppi mihin tahansa asentoon (paitsi OFF). Sammuta kone kääntämällä nuppi OFF-asentoon (9).

### ► Käynnistä/Tauko

Aloita kuivausohjelma painamalla Käynnistä/Tauko. Keskeytä kuivausohjelma painamalla painiketta uudelleen.

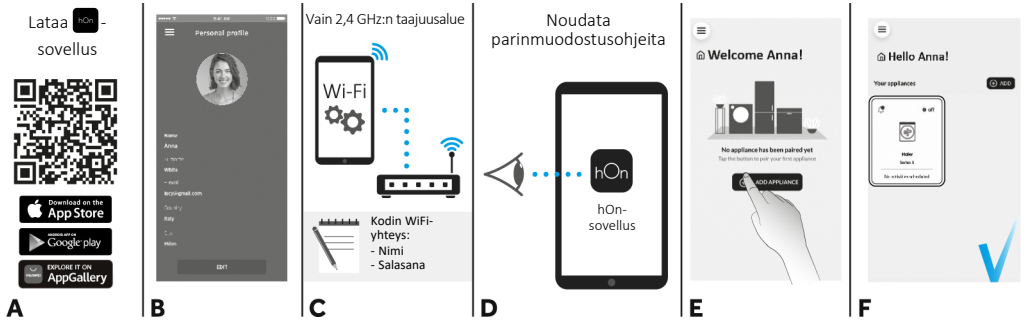
### ► Näyttö

Näytössä näkyy jäljellä oleva aika, viivästetty aika ja muut asiaan liittyvät tiedot.

### ► Wifi-merkkivalo

Näyttää, onko WiFi yhdistetty. Merkkivalo syttyy, jos WiFi-yhteydenmuodostus onnistuu.

## SOVELLUKSEN PARINMUODOSTUSPROSESSI



### ► Lapsilukko-merkkivalo

Lapsilukko on suunniteltu estämään lapsia säätämästä ohjelman asetuksia. Voit aktivoida tämän toiminnon, kun kuivausohjelma on käynnistetty. Paina Kuivaustaso- ja Lämpötila-painikkeita samanaikaisesti 3 sekunnin ajan, kunnes kuvake syttyy. Voit poistaa sen käytöstä painamalla näitä kahta painiketta uudelleen 3 sekunnin ajan.

### ► Summeri

Summeri on oletusarvoisesti aktivoitu. Voit poistaa summeritoiminnon käytöstä painamalla 2 painiketta (Viivekäynnistys ja i-time) samanaikaisesti 3 sekunnin ajan, kunnes kuulet merkkiään. Aktivoi se painamalla samaa kahta painiketta uudelleen 3 sekunnin ajan.

## 2.2 - TOIMINNOT

### ► i-time-painike

Tällä toiminnolla voidaan säätää kuivausohjelman kestoa henkilökohtaisten tarpeiden mukaan.

### ► Lämpötila-painike

Tällä painikkeella asetetaan kuivauslämpötila henkilökohtaisten tarpeiden tai vaatimusten mukaan. Tasoja on kolme:

[-] [-] Korkea lämpötila

[-] [-] Keskilämpötila

[-] [-] Matala lämpötila

### ► Kuivaustaso-painike

Painamalla tätä painiketta voit asettaa pyykin lopullisen kosteuspitoisuuden kuivausohjelman päättyessä.

[H] [-] Kaappikuiva

[H] [-] Käyttövalmis

[H] [-] Silityskuiva

### ► Rypistymisenesto-merkkivalo
















Rypistymisenesto-toiminto vähentää vaatteiden rypistymistä. Rumpu pyörii kuivausohjelman jälkeen vaatteiden suoristamiseksi niin, ettei vaatteiden unohtamisesta laitteeseen ei ole haittaa. Kun kuivausohjelma päättyy, Rypistymisenesto-merkkivalo syttyy, jos se valittiin aiemmin. Rumpu jatkaa pyörimistä kuivausohjelman jälkeen 6 tuntia viileällä ilmalla.

### ► Viivekäynnistys

Viivekäynnistys-toiminnon avulla käyttäjät voivat viivästyttää kuivausohjelman aloitusaikaa (0–12 tuntia) yksi tunti kerrallaan. Kun toiminto on aktivoitu, kuvake syttyy.

## 2.3 - OHJELMAT

-  **Etä:** Valitse tämä ohjelma, kun haluat ohjata laitetta etänä WiFi-asetusten kautta. Tässä tapauksessa kuivausohjelma alkaa sovelluksen komennoilla.
-  **Tilaa vievät:** Uusi ohjelma, jonka kuivausteknologia pystyy sopeutumaan maksimikuormitukseen.
-  **Ajastin:** Suunniteltu erityisesti erityyppisille kankaille. Käyttäjät voivat määrittää kuivausajan itse.
-  **Villa:** Villavaatteille. Kaikkien vaatteiden kääntämistä nurinpäin suositellaan ennen kuivaamista.
-  **Untuvapeite:** Täydellinen kuivausohjelma untuvatäytyksille vaatteille. Rummun erityiset liikkeet vähentävät vaatteiden sotkeutumiset ja taitokset minimiinsä.
-  **Sekapyykki:** Innovatiivinen ohjelma erilaisten kankaiden kuivaamiseksi samaan aikaan.
-  **Urheiluvaatteet:** Kuivaa tekniset urheilu- ja liikunta-asusteet. Laitte kuivaa hellävaraisesti ja varoen kutistamasta ja kuluttamasta elastisia kuituja.
-  **I-Refresh:** I-Refresh on Haierin patentoima toiminto, jonka ansiosta voit kuivattaa laitteessa samaan aikaan erilaisista materiaaleista valmistettuja tuotteita (puuvilla ja synteettiset kuidut) vain 30 minuutissa.
-  **Hygienia:** BAF-sertifioitu ohjelma, joka on suunniteltu erityisesti tappamaan vaatteista bakteereja ja punkkeja sekä viruksia käyttämällä korkeaa lämpötilaa. Tämä ohjelma raikastaa nopeasti tarvitsimesi vaatekappaleet, ja antaa parhaimman yhdistelmän ajan ja kuivaustehon suhteen.
-  **Vauvanvaatteet:** Erityinen kuivausohjelma vauvanvaatteille ja alusvaatteille, jotka vaativat steriloinnin korkeassa lämpötilassa.
-  **Synteettiset:** Tarkkaa ja erityistä käsittelyä vaativien herkkien ja synteettisten kankaiden kuivaamiseen.
-  **Paita:** Tämä erikoisohjelma on laadittu paitojen kuivaamiseen sotkeutumisen ja taitosten vähentämiseksi rummun erikoisliikkeiden avulla.
-  **Hienopesu:** Tarkkaa ja erityistä käsittelyä vaativien herkkien kankaiden kuivaamiseen.
-  **Pika 30:** Kiinteä 30 minuutin kuivausohjelma, jonka avulla voit saada tuotteet kuivaksi lyhyessä ajassa. Täydellinen ohjelma pienille määrille kemiallisista kuduista tai puuvillasta valmistetuille kevyille vaatteita.
-  **Puuvilla:** Puuvillavaatteiden tai -takkien kuivaamiseen. Energiamerkinän arvot perustuvat tähän ohjelmaan.

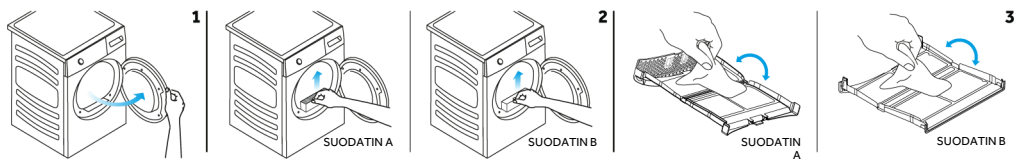
		KG				KUIVAUS-AIKA min	VALITTAVAT VAIHTOEHDOT				
		8	9	10	11		Rypistymisenesto	Viivekäännyttäminen	Lämpötila	Kuivaustaso	i-time
	Etä	-	-	-	-	-	—	—	—	—	—
	Tilaa vievät	-	-	-	-	130	✓	✓	✓	—	—
	Ajastin	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	—	✓
	Villa	1	1	1	1	70	—	✓	—	—	✓
	Untuva	-	-	-	-	250	✓	✓	✓	—	—
	Sekapyykki	4	4	4	4	125	✓	✓	✓	✓	—
	Urheilu	4	4	4	4	94	✓	✓	✓	✓	—
	i-Refresh	1	1	1	1	30	✓	✓	✓	—	✓
	Hygienia	5	5	5	5	220	✓	✓	—	—	—
	Vauvanvaatteet	2,5	2,5	2,5	2,5	110	✓	✓	✓	✓	—
	Synteettiset	4	4	4	4	100	✓	✓	✓	✓	—
	Paita	2,5	2,5	2,5	2,5	70	✓	✓	✓	✓	—
	Hienopesu	2	2	2	2	100	✓	✓	✓	✓	—
	Pika 30	2,5	2,5	2,5	2,5	30	—	✓	✓	—	—
	Puuvilla	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	✓	—

### 3 Huolto ja ylläpito

#### ► Nukkasuodattimen puhdistus

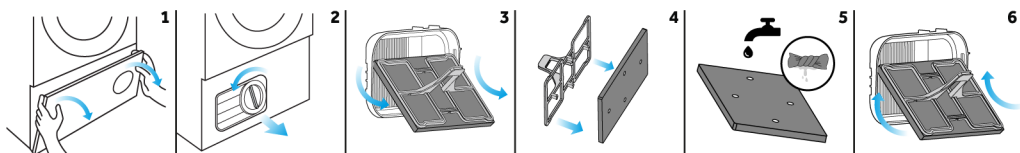
Nukkasuodattimen puhdistaminen (poista nukka jokaisen kuivausjakson jälkeen):

- 1 Avaa ovi.
- 2 Irrota suodattimet A ja B tässä järjestyksessä vetämällä niitä ylöspäin kuvan mukaisesti.
- 3 Poista nukka varovasti kummastakin suodattimesta käsin, pehmeällä harjalla, liinalla tai juoksevan veden alla.
- 4 Sulje molemmat suodattimet asettamalla ne takaisin oven sisään. Tarkista, että suodattimet ovat asianmukaisesti oikeassa paikassa.



### ► Lämmönvaihtimen puhdistus

- 1 Poista jalkalista.
- 2 Käännä kahvaa vastapäivään ja vedä etukansi pois.
- 3 Irrota sienisuodattimen runko varovasti.
- 4 Irrota sieni varovasti rungosta.
- 5 Pese sieni pitämällä sitä juoksevässä vedessä vesihanan alla juoksevan hanan alla ja kääntämällä sitä pölyn tai pölyn poistamiseksi. Väännä sieni kuivaksi ja asenna se varovasti takaisin runkoon.
- 6 Asenna sienisuodattimen runko takaisin paikalleen varmistaen, että se on oikeassa asennossa.

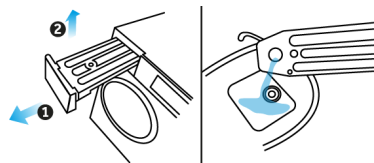


**Huomautus** Jos nukun/lauhduksen suodatin on hyvin likainen, se voidaan puhdistaa juoksevan veden alla. Anna sen kuivua huolellisesti ennen käyttöä.

### ► Vesisäiliö

Vedä vesisäiliö ulos kotelostaan. Tyhjennä vesisäiliö. Kun olet valmis, asenna vesisäiliö uudelleen kuivausrumpuun.

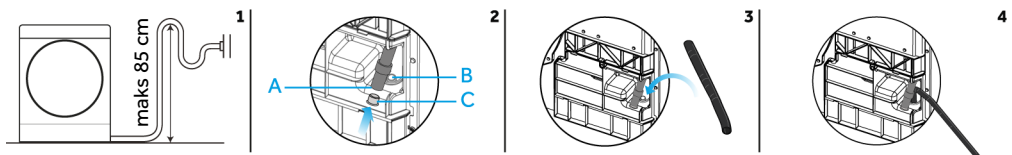
**TÄRKEÄÄ:** Tyhjennä vesisäiliö jokaisen kuivausohjelman jälkeen. Katso vesisäiliön tyhjennysohjeet käyttöohjeesta.



## 4 Tyhjennysletkun asennus

Vesi voidaan johtaa suoraan viemäriin (kuva 1), jotta vesisäiliötä ei tarvitse tyhjentää jokaisen kuivausohjelman jälkeen.

- 1 Vedenpoistojärjestelmä on laitteen takana oikealla alhaalla.
- 2 Irrota letku (A) kiinnikkeestä (B) vetämällä sitä ylöspäin. Sulje irrotettu letku mukana toimitetulla tulpalla (C) (kuva 2).
- 3 Liitä letku liittimeen (B) varmistaen, että se on hyvin paikallaan (kuva 3-4).



## 5 Hoito-ohjeet

Tarkista vaatteidesi hoito-ohjeet varsinkin silloin, kun kuivaat vaatetta ensimmäistä kertaa kuivausrumpussa. Alla on yleisimmin käytetyt symbolit:

- Voidaan rumpukuivata.
- Rumpukuivaus – korkea lämpötila.
- Ei rumpukuivausta.
- Rumpukuivaus – matala lämpötila.



Lisätietoja on osoitteessa  
[www.haier-europe.com](http://www.haier-europe.com)



# Haier

NO

Haier

HURTIGVEILEDNING: 939 Heat-Pump-Dryer



Last ned hOn-appen



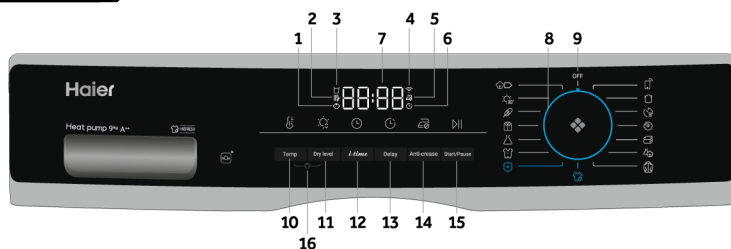
TAKK FOR AT DU KJØPTE ET HAIER-PRODUKT

Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker dette apparatet. Instruksjonene inneholder viktig informasjon som vil hjelpe deg å få det beste ut av apparatet og sikre sikker og riktig installasjon, bruk og vedlikehold.

## 1 Installasjon

- ▶ Sørg for at det står på et sted som gjør det mulig å åpne døren helt. Ikke installer tørketrommelen bak en låsbar dør, en skyvedør eller en dør med hengsler på motsatt side av tørketrommeldøren, da dette begrenser den fulle åpningen av tørketrommeldøren.
- ▶ Installer apparatet på et godt ventilert, tørt sted.
- ▶ Installer aldri apparatet utendørs på et fuktig sted, eller i et område som kan være utsatt for vannlekkasjer, for eksempel under eller i nærheten av en vask. Kutt strømtilførselen i tilfelle vannlekkasje og la maskinen tørke naturlig.
- ▶ Installer eller bruk apparatet kun der temperaturen er over 5 °C.
- ▶ Ikke plasser apparatet direkte på et teppe eller nær en vegg eller møbler.
- ▶ Ikke utsett apparatet for frost, varme eller direkte sollys eller i nærheten av varmekilder (f.eks. komfyrer, varmeovner).
- ▶ Pass på at den elektriske informasjonen på typeskiltet stemmer overens med strømforsyningen. Hvis den ikke gjør det, kontakt en elektriker.
- ▶ Ikke bruk multipluggadaptore og skjøteledninger.
- ▶ Pass på at du ikke skader den elektriske kablen og støpselet. Hvis den er skadet, må den erstattes av en elektriker.
- ▶ Bruk en separat jordet stikkontakt for strømforsyningen som er lett tilgjengelig etter installasjon. Apparatet må jordes.

## 2 Kontrollpanel



### Innstillinger:

- |                          |                         |                |
|--------------------------|-------------------------|----------------|
| 1 Barnesikringsindikator | 4 Wifi-indikator        | 7 Display      |
| 2 Tøm filter-indikator   | 5 Antikrøll-indikator   | 8 Programknapp |
| 3 Indikator for tom tank | 6 Forsinkelsesindikator | 9 Strøm        |

### Funksjoner:

- |                 |                      |
|-----------------|----------------------|
| 10 Temp.knapp   | 13 Forsinkelsesknapp |
| 11 Tørnivåknapp | 14 Antikrøll-knapp   |
| 12 i-time-knapp | 15 Start/Pause-knapp |
|                 | 16 Barnelåsknapp     |

For å laste ned annen ytterligere informasjon på ditt språk, gå til:

[go.he.services/haier-um](http://go.he.services/haier-um)

## 2.1 - INNSTILLINGER

### ► Strøm

Vri knappen til en hvilken som helst posisjon (unntatt AV) for å starte maskinen. Vri knappen til AV-posisjon (9) for å slå av maskinen.

### ► Start/pause

Trykk på Start/Pause for å starte en tørkesyklus. Trykk på knappen igjen for å sette tørkesyklusen på pause.

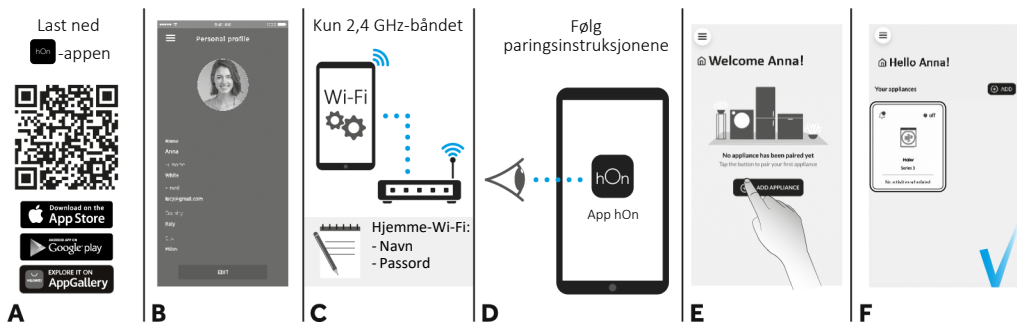
### ► Display

Displayet viser gjenværende tid, forsinkelsestiden og annen relatert informasjon.

### ► Wifi-indikator

Denne indikatoren minner brukerne på om wifi er tilkoblet eller ikke. Hvis wifi-tilkoblingen er vellykket, lyser denne indikatoren.

## APPARINGSPROSESS



### ► Barnesikringsindikator

Barnesikring er utformet for å hindre barn i å justere programinnstillingen. For å aktivere denne funksjonen, etter at en syklus er startet, trykk på Tørrnivå- og Temp.-knappen samtidig i tre sekunder til indikatorikonet lyser. For å deaktivere den, trykk på disse to knappene i tre sekunder igjen.

### ► Summer

Summeren er aktivert som standard. For å deaktivere summerfunksjonen trykker du på de to knappene (Delay og i-time) samtidig i tre sekunder til du hører en pipelyd. For å aktivere den, trykk på de samme to knappene i tre sekunder igjen.

## 2.2 - FUNKSJONER

### ► i-time-knapp

Denne funksjonen er utformet for å tillate brukere å justere syklusvarigheten basert på personlige behov.

### ► Temp.knapp

Denne knappen er satt til å justere tørketemperaturen basert på personlige behov eller krav. Det er tre nivåer:

⏸ - 3 Høy temperatur

⏸ - 2 Mellomtemperatur

⏸ - 1 Lav temp.

### ► Tørrnivåknapp

Trykk på knappen for å stille inn det endelige fuktighetsinnholdet i tøyet ved slutten av syklusen.

H - 3 Skap

H - 2 Klar til å ha på

H - 1 Klar for stryking

### ► Antikrøll-indikator
















Antikrøll-funksjonen er utviklet for å fjerne rynker på klærne. Trommelen vil rotere etter tørkesyklusen for å strekke klærne, slik at du ikke trenger å bekymre deg for å glemme å ta ut klærne. Når tørkesyklusen avsluttes, hvis Antikrøll ble valgt tidligere, vil indikatoren lyse opp. Trommelen vil fortsette å rotere i ytterligere seks timer med kald vind inn.


















### ► Forsinkelse

Forsinkelsesfunksjon lar brukere utsette starttiden for syklusen (fra 0 til 12 timer med 1 trinntimer). Når den er aktivert, lyser indikatorikonet.



## 2.3 - PROGRAMMER

-  **Fjernkontroll:** Velg dette programmet for å fjernstyre enheten via WiFi-innstillinger. I dette tilfellet vil starten av syklusen skje gjennom app-kommandoene.
-  **Klumpete:** Klumpete-syklusen er det nye eksklusive programmet som er i stand til å tilpasse tørketeknologien til maksimal kapasitetsbelastning.
-  **Tidtaker:** Spesielt design for ulike typer stoffer. Brukerne kan bestemme tørketiden helt selv.
-  **Ull:** For tørking av ullklær. Det anbefales å vende klærne inn-ut før tørking.
-  **Dyne:** Den perfekte syklusen for dynene dine, som minimerer floker og folder takket være spesifikke bevegelser av trommelen.
-  **Blande:** En ny innovativ syklus for å tørke forskjellige typer stoffer til samme tid.
-  **Sport:** Tar vare på dine tekniske plagg som brukes til sport og fitness: maskinen tørker forsiktig med spesiell forsiktighet for å unngå krymping og forringelse av elastiske fibre.
-  **I-Refresh:** En Haier patenteid syklus, som lar maskinen ta vare på de forskjellige stoffene dine sammen (bomull og syntetisk), og tørker dem ut med bare 30'.
-  **Hygienisk:** En BAF-sertifiserte syklus, spesielt utviklet for å drepe bakterier og midd samt virus på klær med høy temperatur. Denne syklusen kan raskt friske opp plaggene du trenger, og sikre det beste kompromisset mellom tid og tørkeytelse.
-  **Barnpleie:** Et spesifikt syklusdesign for babyklær og undertøy som trenger høytemperatursterilisering.
-  **Syntetiske stoffer:** For å tørke syntetiske stoffer som trenger en nøyaktig og spesifikk behandling.
-  **Skjorte:** Denne spesifikasjonssyklusen har blitt utviklet for å tørke skjorter som minimerer bretter og folder, takket være spesifikke bevegelser av trommelen.
-  **Finvask:** For å tørke delikate stoffer som trenger en nøyaktig og spesifikk behandling.
-  **Rask 30':** En fast 30 minutters syklus som lar deg ha varer klare på kort tid. Perfekt til å tørke små mengder lettvekts kjemisk fiber eller bomullsklær.
-  **Bomull:** For tørking av bomullsklær eller kåper. Verdien på energietiketten er basert på dette programmet.

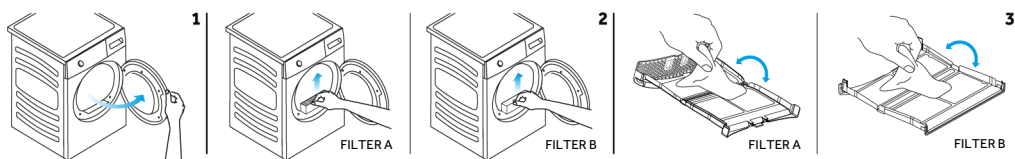
						 TØRKETID	VALGBARE ALTERNATIVER				
		8	9	10	11		min.	Antikrøll	Forsinkelse	Temp.	Tørrnivå
	Fjernkontroll	-	-	-	-	-	—	—	—	—	—
	Klumpete	-	-	-	-	130	✓	✓	✓	—	—
	Tidtaker	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	—	✓
	Ull	1	1	1	1	70	—	✓	—	—	✓
	Dyne	-	-	-	-	250	✓	✓	✓	—	—
	Blande	4	4	4	4	125	✓	✓	✓	✓	—
	Sport	4	4	4	4	94	✓	✓	✓	✓	—
	i-Refresh	1	1	1	1	30	✓	✓	✓	—	✓
	Hygienisk	5	5	5	5	220	✓	✓	—	—	—
	Barnpleie	2,5	2,5	2,5	2,5	110	✓	✓	✓	✓	—
	Syntetisk	4	4	4	4	100	✓	✓	✓	✓	—
	Skjorte	2,5	2,5	2,5	2,5	70	✓	✓	✓	✓	—
	Finvask	2	2	2	2	100	✓	✓	✓	✓	—
	Rask 30'	2,5	2,5	2,5	2,5	30	—	✓	✓	—	—
	Bomull	8	9	10	11	150	✓	✓	✓	✓	—

### 3 Pleie og vedlikehold

#### ► Rengjøring av lofilter

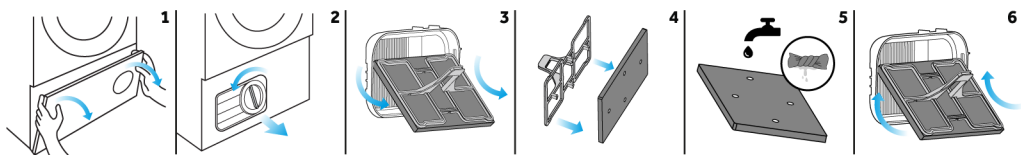
For å rengjøre lofilteret (rengjør loet etter hver syklus):

- 1 Åpne døren;
- 2 Trekk ut de to filterne A og B i sekvens ved å trekke dem oppover, som vist i figuren.
- 3 Fjern forsiktig lo fra begge filterne ved hjelp av fingertuppene eller en myk børste, en klut eller under vann;
- 4 Lukk begge filterne ved å plassere dem på innsiden av døren, og pass på at de er plassert riktig.



### ► Rengjøring av varmeveksler

- ❶ Fjern sparkeplaten.
- ❷ Drei håndtaket mot klokken og trekk ut frontdekselet.
- ❸ Fjern forsiktig svampfilterrammen;
- ❹ Fjern forsiktig svampen fra rammen;
- ❺ Vask svampen ved å holde den under en rennende kran og vri den for å fjerne støv eller lo. Vri ut svampen og monter den forsiktig på rammen;
- ❻ Sett på plass svampfilterrammen og sørg for at den er i riktig posisjon.



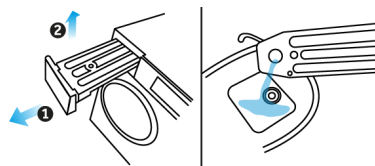
**i Varsel** Hvis loet/kondensatorfilteret er veldig skittent, kan det rengjøres under rennende vann. La den tørke grundig før bruk.

### ► Vanntank

Trekk ut vanntanken fra huset. Tøm deretter vanntanken. Når du er ferdig, må du sette vanntanken tilbake i tørketrommelen.

**VIKTIG: Tøm vanntanken etter hver tørkesyklus.**

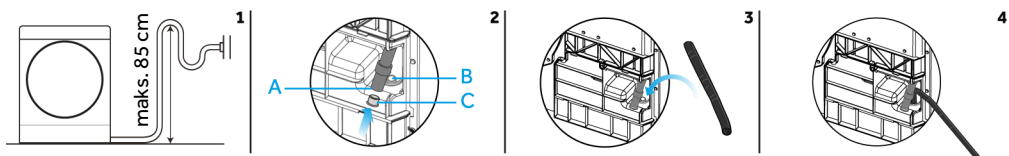
Se avsnittet om å tømme vanntanken i håndboken.



## 4 Installasjon av avløpslange

For å unngå å tømme vannbeholderen etter hver tørkesyklus, kan vannet slippes ut direkte i dreneringsrøret (figur 1).

- ❶ Vanddreneringssystemet er på baksiden av maskinen på den nedre høyre siden;
- ❷ Koble slangen A fra festet B ved å trekke det oppover. Lukk det uttrukne røret med hetten (C) levert med settet (figur 2);
- ❸ Koble slangen til koblingen (B) og sørg for at den er riktig (figur 3-4).



## 5 Pleieetikett

Sjekk pleieetikettene på plaggene dine, spesielt når du legger dem i tørketrommelen for første gang. Nedenfor er de mest brukte symbolene:

- Kan tørkes i tørketrommel.
- Tørketrommel - høy varme.
- Ikke tørk i tørketrommel.
- Tørketrommel - lav varme.



For mer informasjon, se  
[www.haier-europe.com](http://www.haier-europe.com)



# Haier

## دليل سريع: محفف مزود بمضخة حرارية 939

تشرك على شرائك أحد منتجات هاير



قم بتنزيل تطبيق hOn



Download on the App Store

GET IT ON Google play

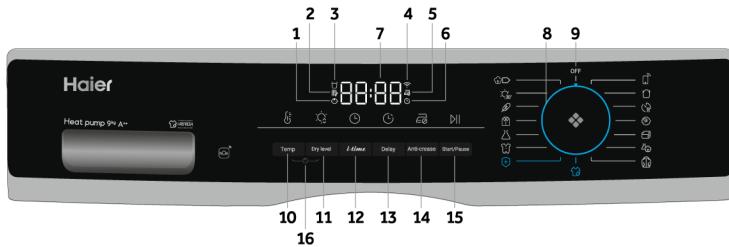
EXPLORE IT ON AppGallery

يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية قبل استخدام هذا الجهاز. تحتوي التعليمات على معلومات مهمة ستساعدك على الحصول على أفضل النتائج من الجهاز وتضمن التثبيت والاستخدام والصيانة بشكل آمن وسليم.

## 1 التركيب

- تأكد من المكان الذي يسمح بفتح الباب بالكامل. لا تقم بتركيب المحفف خلف باب قابل للقفل أو باب منزلق أو باب بمفصلات على الجانب الآخر من باب المحفف لأن هذا يحد من الفتح الكامل لباب المحفف.
- قم بتركيب الجهاز في مكان جاف وجيد التهوية.
- لا تقم أبدًا بتركيب الجهاز بالخارج في مكان رطب أو في منطقة قد تكون عرضة لتسرب المياه مثل أسفل أو بالقرب من وحدة الحوض. في حالة حدوث تسرب للمياه، قم بقطع التيار الكهربائي واترك الماكينة تجف بشكل طبيعي.
- قم بتركيب الجهاز أو استخدامه فقط عندما تكون درجة الحرارة أعلى من 5 ° درجة مئوية.
- لا تعرض الجهاز مباشرة على سجادة أو بالقرب من الحائط أو الأثاث.
- لا تعرض الجهاز لأي صقيع أو حرارة أو أشعة الشمس المباشرة أو بالقرب من مصادر الحرارة (مثل المواقد والسخانات).
- تأكد من أن المعلومات الكهربائية الموجودة على لوحة التصنيف تتوافق مع مصدر الطاقة. إذا لم يحدث ذلك، فاتصل بفني كهربائي.
- لا تستخدم محولات وكابلات تمديد متعددة القوابس.
- تأكد من عدم إتلاف الكابل الكهربائي والمقبس. في حالة تلفهما، استبدلهما مستعيناً بكهربائي.
- استخدم مقبسًا أرضيًا منفصلًا لمصدر الطاقة يسهل الوصول إليه بعد التثبيت. يجب تأريض الجهاز.

## 2 لوحة التحكم



- زر التأخير 13
- زر مقاومة التجاعيد 14
- زر البدء/الإيقاف للوقت 15
- زر قفل الأطفال 16

## الوظائف:

- زر درجة الحرارة 10
- زر مستوى الجفاف 11
- زر i-time 12

- الشاشة 7
- مقبض البرنامج 8
- القوة 9

- مؤشر واي فاي 4
- مؤشر مقاومة التجاعيد 5
- مؤشر التأخير 6

## إعدادات:

- مؤشر قفل الأطفال 1
- مؤشر مرشح تنظيف 2
- مؤشر الحزان الفارع 3

لتحميل أي معلومات أخرى بلغتك، يرجى الانتقال إلى:

[go.he.services/haier-um](http://go.he.services/haier-um)

## 2.1 - الإعدادات

### القوة

أدر المقبض إلى أي وضع (باستثناء وضع الإيقاف) لبدء تشغيل الجهاز. أدر المقبض في وضع إيقاف التشغيل (9) لإيقاف تشغيل الجهاز.

### بدء/توقف مؤقت Start/Pause

اضغط على Start / Pause لبدء دورة التجفيف. اضغط على الزر مرة أخرى لإيقاف دورة التجفيف مؤقتًا.

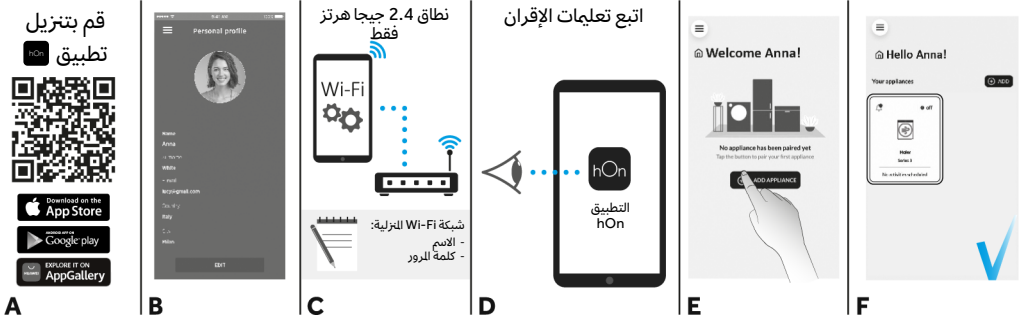
### الشاشة

تعرض الشاشة الوقت المتبقي ووقت التأخير والمعلومات الأخرى ذات الصلة.

### مؤشر واي فاي

يذكر هذا المؤشر المستخدمين ما إذا كان Wifi متصل أم لا. إذا كان اتصال Wifi ناجحًا، فسيضيء هذا المؤشر.

## عملية إقران التطبيق



### مؤشر قفل الأطفال

تم تصميم قفل الأطفال لمنع الأطفال من ضبط إعدادات البرنامج. لتنشيط هذه الوظيفة، بعد بدء الدورة، اضغط على زر مستوى الجفاف ودرجة الحرارة في نفس الوقت لمدة 3 ثوانٍ حتى تضيء أيقونة المؤشر. لإلغاء تنشيطه، اضغط على هذين الزرين لمدة 3 ثوانٍ مرة أخرى.

### الجرس

يم تنشيط الجرس افتراضيًا. لإلغاء تنشيط وظيفة الجرس، اضغط على زري تأخير i-time في نفس الوقت لمدة 3 ثوانٍ حتى تسمع صوت صغير. لتنشيطه، اضغط على نفس الزرين لمدة 3 ثوانٍ مرة أخرى.

## 2.2 - وظائف

### زر i-time

تم تصميم هذه الوظيفة للسماح للمستخدمين بتعديل مدة الدورة بناءً على الاحتياجات الشخصية.

### زر درجة الحرارة

تم ضبط هذا الزر لضبط درجة حرارة التجفيف بناءً على الاحتياجات أو المتطلبات الشخصية. هناك 3 مستويات:

3- درجة حرارة عالية 2- درجة حرارة متوسطة 1- درجة الحرارة منخفضة.

### زر مستوى التجفيف

اضغط على الزر لضبط محتوى الرطوبة النهائي للغسيل في نهاية الدورة.

3- H دولاب 2- H جاهز لللبس 1- H جاهز للكي

### مؤشر مقاومة التجاعيد

وظيفة مقاومة التجاعيد مصممة للمساعدة في إزالة تجاعيد الملابس. سيدور الريميل بعد دورة التجفيف لتجديد الملابس فلا داعي للقلق بشأن نسيان إخراج الملابس. عندما تنتهي دورة التجفيف، إذا تم تحديد مضاد التجعد مسبقًا، سيضيء المؤشر. سيسمّر الريميل في الدوران لمدة 6 ساعات أخرى مع دخول الهواء البارد.

### تأخير

تتيح وظيفة التأخير للمستخدمين تأخير وقت بدء الدورة (من 0 إلى 12 ساعة بخطوبة واحدة). عند التنشيط، تضيء أيقونة المؤشر.

-  **صحي:** دورة شهادة BAF، مصممة خصيصًا لقتل البكتيريا والعدوى وكذلك الفيروسات على الملابس ذات درجة الحرارة المرتفعة. يمكن لهذه الدورة تجديد الملابس التي تحتاجها بسرعة، مما يضمن أفضل حل وسط بين الوقت وأداء التجفيف.
-  **العناية بالطفل:** تصمم دورة خاص للملابس الأطفال والملابس الداخلية التي تحتاج إلى تعقيم بدرجة حرارة عالية.
-  **الألياف الصناعية:** لتجفيف الأقمشة الاصطناعية التي تحتاج إلى معالجة دقيقة ومخصصة.
-  **القميص:** تم تصميم هذه الدورة المحددة لتجفيف القمصان وتقليل التشابك والطيات بفضل حركات محددة للحلة.
-  **رقيق:** لتجفيف الأقمشة الناعمة التي تحتاج إلى معالجة دقيقة ومخصصة.
-  **أسرع في 30 دقيقة:** دورة 30 دقيقة ثابتة تسمح لك بتجهيز العناصر في وقت قصير، مثالية لتجفيف كميات صغيرة من الألياف الكماوية الخفيفة أو الملابس القطنية.
-  **قطن:** لتجفيف الملابس أو المعاطف القطنية. تستند القيم الموجودة على ملصق الطاقة إلى هذا البرنامج.

-  **عن بُعد:** حدد هذا البرنامج للتحكم عن بعد في الجهاز من خلال إعدادات WiFi. في هذه الحالة، ستبدأ الدورة من خلال أوامر التطبيق.
-  **ضخم:** الدورة الضخمة هي البرنامج الحصري الجديد القادر على تكييف تقنية التجفيف الخاصة بها مع أقصى سعة حمل.
-  **المؤقت:** تصمم خاص لأنواع مختلفة من الأقمشة. يمكن للمستخدمين أن يقرروا باستقلالية كاملة وقت التجفيف بأنفسهم.
-  **الصوف:** لتجفيف الملابس الصوفية. يُوصى بقلب جميع الملابس قبل تجفيفها.
-  **اللحاف:** الدورة المثالية للأحفة، والتي تقلل من التشابك والطيات بفضل حركات محددة للبرميل.
-  **خليط:** دورة ابتكارية جديدة لتجفيف أنواع مختلفة من الأقمشة في نفس الوقت.
-  **ملابس رياضية:** يعني بملابسك التقنية المستخدمة في الرياضة واللباقة البدنية: تجفف الآلة برفق مع عناية خاصة لتجنب تقلص الألياف المرنة وتلفها.
-  **I-Refresh:** دورة مملوكة لبراءة اختراع لشركة Haier، والتي تتيح للماكنة العناية بالأقمشة المختلفة معًا (القطن والقماش الصناعي) وتجفيفها خلال 30 دقيقة فقط.

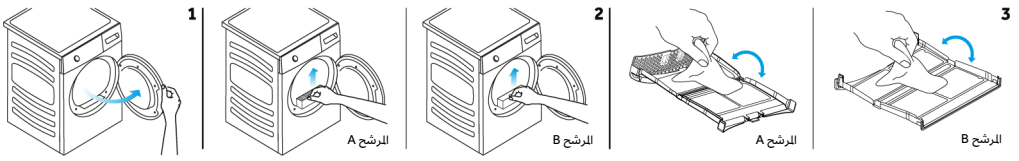
خيارات قابلة للتحديد					⌚ وقت التجفيف	KG				
i-Time	مستوى الجفاف	درجة حرارة	تأخير	مقاومة التجاعيد	يحد أدنى.	11	10	9	8	
—	—	—	—	—	-	-	-	-	-	عن بُعد
—	—	✓	✓	✓	130	-	-	-	-	ضخم
✓	—	✓	✓	✓	150	11	10	9	8	المؤقت
✓	—	—	✓	—	70	1	1	1	1	الصوف
—	—	✓	✓	✓	250	-	-	-	-	اللحاف
—	✓	✓	✓	✓	125	4	4	4	4	خليط
—	✓	✓	✓	✓	94	4	4	4	4	رياضية
✓	—	✓	✓	✓	30	1	1	1	1	I-Refresh
—	—	—	✓	✓	220	5	5	5	5	صحي
—	✓	✓	✓	✓	110	2.5	2.5	2.5	2.5	العناية بالطفل
—	✓	✓	✓	✓	100	4	4	4	4	الألياف الصناعية
—	✓	✓	✓	✓	70	2.5	2.5	2.5	2.5	قميص
—	✓	✓	✓	✓	100	2	2	2	2	رقيق
—	—	✓	✓	—	30	2.5	2.5	2.5	2.5	أسرع في 30 دقيقة
—	✓	✓	✓	✓	150	11	10	9	8	قطن

### 3 الرعاية والصيانة

#### ◀ تنظيف فلتر النسالة

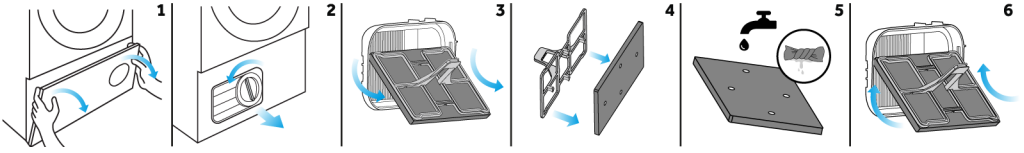
لتنظيف فلتر النسالة (يرجى تنظيف النسالة بعد كل دورة):

- 1 افتح الباب؛ 2 أخرج المرشخين A و B بالتسلسل عن طريق سحبهما لأعلى، كما هو مبين في الشكل؛
- 3 قم بإزالة الوبر من المرشح برفق باستخدام أطراف أصابعك أو فرشاة ناعمة أو قطعة قماش أو تحت الماء الجاري؛
- 4 أغلق كلا المرشخين عن طريق إعادة وضعهما داخل الباب، مع التأكد من وضعهما بشكل صحيح في مكانهما.

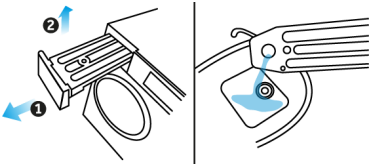


## تنظيف المبادل الحراري

- 1 أزل لوحة الحماية؛
- 2 أدر المقبض عكس اتجاه عقارب الساعة واسحب الغطاء الأمامي للخارج؛
- 3 قم بإزالة إطار المرشح الإسفنجي برفق؛
- 4 قم بإزالة الإسفنجة برفق من الإطار؛
- 5 اغسل الإسفنجة عن طريق إمساكها تحت صنوبر جاري وقلبها لإزالة أي غبار أو زغب. اعصر الإسفنجة وأعد تركيبها بعناية على الإطار؛
- 6 أعد تركيب إطار المرشح الإسفنجي مع التأكد من أنه في الموضع الصحيح.



**ملاحظة** إذا كان فلتر النسالة / المكثف متسخًا جدًا، فيمكن تنظيفه تحت الماء الجاري. اتركه يجف تمامًا قبل الاستخدام.



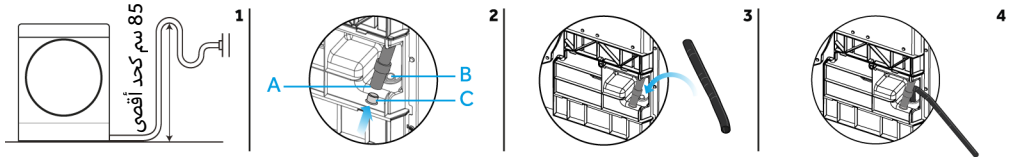
## خزان المياه

- اسحب خزان المياه من مبيته. ثم قم بإفراغ خزان المياه. بمجرد الانتهاء، يرجى إعادة تركيب خزان المياه بالمجفف.  
هام: أفرغ خزان المياه بعد كل دورة تجفيف.  
انظر قسم «إفراغ خزان المياه» في الدليل.

## 4 تركيب خرطوم الصرف

لتجنب تفريغ وعاء الماء بعد كل دورة تجفيف، يمكن تصريف الماء مباشرة إلى أنبوب تصريف ماء الصرف (الشكل 1).

- 1 يوجد نظام تصريف المياه في الجزء الخلفي من الماكينة على الجانب الأيمن السفلي؛
- 2 أفضل الخرطوم (A) عن ملحق التركيب (B) من خلال سحبه لأعلى. أغلق الأنبوب للمستخرج بالغطاء (C) المزود مع طقم الأدوات (الشكل 2)؛
- 3 قم بتوصيل الخرطوم بالتركيب (B) وتأكد من ذلك (الشكل 3-4).



## 5 ملصق العناية

يرجى التحقق من ملصقات العناية على ملابسك، خاصة عند وضعها في المجفف لأول مرة. فيما يلي الرموز الأكثر استخدامًا:

- يمكن تجفيفها بالمجفف.
- تجفيف في المجفف - درجة حرارة عالية.
- عدم استخدام التجفيف الآلي.
- تجفيف في المجفف - درجة حرارة منخفضة.



لزيد من المعلومات، يرجى الرجوع إلى  
[www.haier-europe.com](http://www.haier-europe.com)



# Haier



